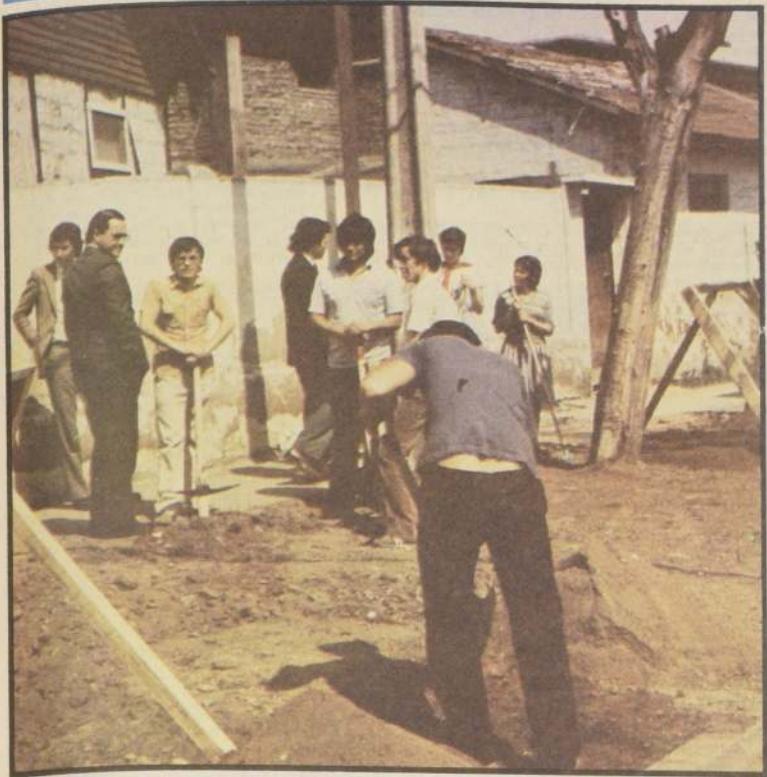


Cielos nublados a nubosidad parcial y temperaturas extremas probables de 19° y 21° anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 6,6° a las 7.15 horas y la máxima de 22,6° a las 14.30 horas.



PLAN DE ABSORCIÓN DE CESANTIA

Comenzó la ejecución de los 235 proyectos municipales implementados por el Gobierno para paliar la cesantía entre los jefes de hogar, obras que van destinadas a mejorar la infraestructura comunal. Los municipios, sin embargo, siguen elaborando programas para ampliar el número de ofertas de trabajo, como indicó ayer el alcalde de San Miguel, Juan Carlos Bull, quien visitó en el terreno las faenas que ya se realizan y adelantó que su municipio está en condiciones de ofrecer 273 nuevas ocupaciones. En la primera parte del plan ya había ocupado más de 2 mil vacantes, que ya se encuentran en plena ejecución, como se observa en la fotografía, donde una cuadrilla de trabajadores construye ante jardines en la calle Pedro Alarcón, entre Santa Rosa y Gran Avenida. (Inf. Pág. 4A).

Junta de Gobierno aprobó ley

## Se mantiene indemnización especial para carboníferos

- Tendrán derecho a ella por los años de servicios prestados hasta el 1º de diciembre de 1982
- Poder Legislativo recibió Mensaje del Ejecutivo con el proyecto de Ley de Presupuestos para 1983

La Junta de Gobierno, en su sesión de ayer, dio su aprobación al proyecto de ley enviado a su consideración por el Ejecutivo, que establece beneficios en favor de los trabajadores de la Empresa Nacional del Carbón, S.A. (ENACAR), que desempeñan sus labores en lugares de trabajo ubicados en la Región del Bío-Bío que hayan sido contratados con anterioridad al 1º de diciembre de 1978, y que cesen en sus funciones por causas que no les sean imputables.

(Pasa a la Pág. 12A)

## Misterioso submarino encallado cerca de base naval de Suecia

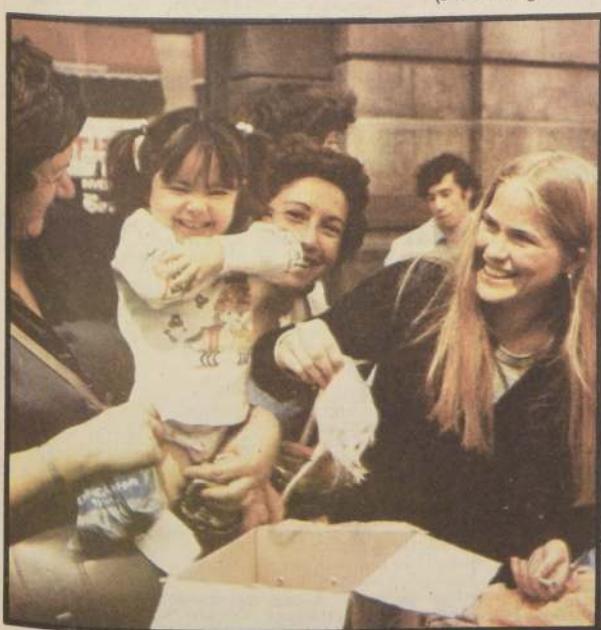
El sumergible se encuentra a una profundidad desconocida y la Marina sueca intenta hacerlo emerger para su identificación

ESTOCOLMO, Octubre 5 (UPI). — Fuerzas navales suecas dispararon nuevas descargas de profundidad en un esfuerzo por forzar a reflotar a la superficie a un submarino no identificado que encalló cerca de la restringida y estratégica base naval de Muskö, 30 kilómetros al sur de la capital.

Han podido verse manchas de aceite en la superficie del agua, y un vocero naval confirmó que mantenían el contacto con el submarino por radar e hidrófono.

"Las manchas de aceite no significan necesariamente que ha sido dañado", dijo hoy en conferencia de prensa el almirante Christer Kierkegaard.

(Pasa a la Pág. 11A)



LA FERIA DE LAS PULGAS

Muchas ingeniería y alegría brindaron los alumnos de la Universidad Católica de Chile durante la Feria de las Pulgas, que se realizó en el Paseo Ahumada, de la capital. En el grabado, esta pequeña no resiste su dicha cuando su mamá le compró uno de los ratones que se vendieron en esta oportunidad, junto a los objetos más insólitos e increíbles, como fueron prendas de vestir de Gianina Fazio y los pantalones cortos de Carlos Caszely. (Inf. Pág. 4A).

## Sólida posición en Asamblea General de la ONU CHILE DEFENDIO IMPERIO DE LA PAZ Y EL DERECHO

- Canciller René Rojas sostuvo que la falta de voluntad política de los Gobiernos ha creado una frustración en la comunidad de naciones
- Declaraciones exclusivas a LA NACION en Nueva York
- El Ministro de Relaciones Exteriores regresa hoy a Santiago

NACIONES UNIDAS (Por Ximena Missle, enviada especial). — El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, sostuvo que la falta de voluntad política de los gobiernos para respetar los principios del derecho internacional y la Carta de las Naciones Unidas, desencadenó la actual crisis por la que atraviesan las organizaciones mundiales.

Poco antes de abordar el avión que lo llevaría de regreso a Chile, el Secretario de Estado hizo un análisis de la situación internacional poniendo énfasis en el balance de "frustración" que existe en la comunidad de naciones, lo que calificó como una "aparente ineficiencia de las organizaciones y la conducta casi fatal de algunos gobiernos que, declarando compartir los principios de paz, sólo crean dificultades y enfrentamientos que llevan a una situación de crisis a la ONU".

"Nosotros creemos que no son las organizaciones internacionales las que han hecho crisis, si no que son los gobiernos quienes han faltado a los compromisos, burlando, a veces, los principios. Con ello han puesto en peligro la paz mundial y, en buenas cuentas, nos presentan un balance de frustración en la comunidad internacional".

El Canciller Rojas precisó a LA NACION que es una necesidad perentoria que la juridicidad y el

imperio del derecho sean los dos elementos fundamentales que caracterizan a determinados principios que conforman la Carta de las Naciones Unidas.

Explicó que ellos son prioritariamente la solución pacífica de las controversias y el rechazo al uso o amenaza de la fuerza. "La búsqueda o exigencia de someter los conflictos a una solución pacífica, debe ser obligatoria. Al mismo tiempo se hace necesario que la Carta de la ONU tenga mayores posibilidades y fuerza en su actividad tan importante como es la disusión y prevención de ellos", dijo Rojas Galdames.

Agregó que es esencial que los conflictos sean detectados con la debida antelación para poder evitarlos y que no se presenten como hechos consumados al conocimiento del Consejo de Seguridad o a la Asamblea General".

"La historia reciente nos muestra que la guerra entre Irán e Iraq, las ocupaciones en Kampuchea y Afganistán, como también la situación del Atlántico Sur, ponen en evidencia que es imposible o muy difícil detener los conflictos una vez que se han producido. Por eso se requiere la exigencia de que la ONU tenga, con vigor, la facultad de disuadir y prevenir".

(Pasa a la Pág. 12A)

### Informe sobre el indulto

En fuentes autorizadas del Ministerio de Justicia se dio a conocer ayer que la petición de indulto relativa a los dos condenados a muerte de Calama, ya habría sido enviada al Presidente de la República. El documento presentado por el abogado Gabriel Hernández lleva anexo un informe elaborado por el propio Ministerio, además del oficio secreto emanado de la Corte de Apelaciones de Antofagasta. Fuentes judiciales señalaron que, de acuerdo al procedimiento, sólo resta esperar la determinación presidencial, la que deberá hacerse pública en las próximas horas.

(Inf. Pág. 8 A)

### Subsecretarios a la III Región

Siete subsecretarios viajarán a la III Región del país el jueves y viernes de esta semana para conocer en terreno el desarrollo de los programas impulsados por el Supremo Gobierno. Los personeros corresponden a las carteras de Obras Públicas, Vivienda y Urbanismo, Educación, Minería, Agricultura, Salud y Previsión.

(Inf. Pág. 9 A)

### Avión Pillán iría a feria en Alemania

Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, Fernando Matthei, fue invitado oficialmente a Exposición Internacional de la Aeronáutica que se realizará en Hannover, ILA'84.

(Inf. en Pág. 6-A)

### Bolsa volvería a transar dólares

La posibilidad se desprende de un estudio que será presentado en los próximos días al ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, y a otras altas autoridades del sector económico.

(Inf. Pág. 9 A)

### Sector minero renegociará endeudamiento

Dirigentes del sector sugirieron a biminiestro Lüders transformación de deudas de corto a largo plazo.

(Inf. Pág. 9 A)

### Repavimentación de Alameda entregó el alcalde Bombal

Las obras, que se iniciaron el 26 de junio, incluyen el tramo comprendido entre las calles Nataniel y la Avenida Las Rejas y tuvieron un costo de 75 millones de pesos.

(Inf. Pág. 9 A)

### Siles Zuazo Presidente de Bolivia

El ex Mandatario fue elegido anoche por el Parlamento Nacional como Presidente constitucional de Bolivia para el período 1982-86. En calidad de Vicepresidente constitucional fue electo Jaime Paz Zamora.

(Inf. Pág. 11 A)



BRUTAL MATANZA EN IRAN

PARÍS. — Dirigentes opositores iraníes dieron a conocer la presente fotografía, en la que aparecen los cadáveres de prisioneros iraquíes que fueron asesinados por guardias revolucionarios luego que entonaron consignas militaristas y de apoyo a Ruhollah Khomeini. Según dirigentes en el exterior, el material fotográfico fue proporcionado por simpatizantes dentro de las filas del Ejército, interesados en que se dé a conocer el sangriento espíritu que anima al Gobierno de ese país (Radiofoto AP) (Inf. en Pág. 10-A)

## 74 millones de dólares para reparar Camino Longitudinal

Las propuestas técnicas de dos tramos de la Carretera Panamericana Norte y el Camino Longitudinal Sur, que en conjunto demandarán una inversión de 74 millones de dólares, fueron abiertas por el Ministerio de Obras Públicas y se hallan actualmente en estudio. Las propuestas económicas de ambos tramos se abrirán en fecha próxima, luego de lo cual las obras serán adjudicadas.

Se trata de tres proyectos que forman las "Variantes Valdivia", de 72 kilómetros de longitud, en la IX Región; y los que corresponden a los tramos Quebrada Gálvez-Amolanas y El Chivato-Chiguajalco de 84 kilómetros en conjunto, en las Regiones IV y V, respectivamente.

Ambas obras corresponden a la cuarta serie del "Programa Complementario de Recuperación Vial" — de cinco series — y que abarca, en total, unos 530 kilómetros. Dicho programa se lleva a cabo con financiamiento parcial del Banco Interamericano de Desarrollo, BID.

Respecto a la "Variante Valdivia", los tramos que la componen son Rucia-Máfil de 14 kilómetros de longitud; Máfil — Los Lagos de 29 kilómetros de extensión — sector que hay que reconstruir íntegramente, puesto que por allí no pasa el Camino Longitudinal Sur, que se desvía a la costa en demanda de Valdivia y Los Lagos — Paillaco, también de 29 kilómetros.

La variante deberá estar terminada

durante el segundo semestre de 1984 y tiene un costo de 35 millones de dólares. Los sectores de las IV y V Regiones tendrán un costo de 39 millones de dólares y deberán ser terminados en el segundo semestre de 1983 y el segundo de 1984, respectivamente.

### CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL CAMINO

Con una exposición compuesta por más de un centenar de posters en colores sobre tareas viales, en la estación del Metro de la Universidad de Chile, y un almuerzo y tarde deportiva en el "camping" Las Vizcachas fue celebrado

(Pasa a la Pág. 12A)

## En seis ciudades se realizarán los Juegos Deportivos Escolares

- La competencia de atletismo se efectuará en el Estadio Nacional

La realización en seis ciudades, de los Quintos Juegos Nacionales Deportivos Escolares, que se iniciarán el viernes próximo, moviliza en estos momentos a jóvenes de las diversas regiones, que se trasladan a los escenarios deportivos ubicados en Antofagasta, (básquetbol); Viña del Mar, (fútbol); La Serena, (gimnasia); Linares, (vóleibol); Concepción, (ajedrez) y, por supuesto, hasta Santiago, donde se iniciará en gran ceremonia en el Esta-

do Nacional la competencia de atletismo.

Especial realce dará a la jornada inaugural, la presencia del Ministro de Educación, Alvaro Arriagada y del Director de Deportes, brigadier general Sergio Badiola, quienes han demostrado especial interés en que el mayor de los éxitos corone estas justas de los escolares.

La gran importancia que el Ministe-

rio otorga al significado que tiene la ocupación del tiempo libre, por parte de los estudiantes en enseñanza básica y media, está confirmada en las facilidades que se ha dado a los jóvenes que con su actividad deportiva están ayudándose y contribuyendo al mismo tiempo a que otros jóvenes se interesen por las sanas prácticas en lugar de conductas desviadas. Los juegos que se inicián en todo el país el viernes han sido incorporados al calendario escolar anual.

## Grandes muestras de Arte en Venecia

**VENECIA (ANSA).** — Como siempre en esta temporada estival, Venecia es sede de grandes muestras de arte: desde la de Canaletto a la de la Bienal, pasando por la singular colección de documentos y objetos en "Mil años de arte del vidrio en Venecia". En el caso de Canaletto se puede hablar de un retorno después de dos siglos. Todos lo conocen como el maestro del siglo XVIII, famoso por sus vistas de Venecia, donde nació y murió (1698-1768) y donde pasó toda su vida, excepto diez años en Londres. Sin embargo, sólo una de sus más de 400 telas era conservada en las colecciones públicas de su ciudad. Todas las obras están dispersas por el mundo.

En cuanto a la "Bienal de las artes visuales", despliega un conjunto de una docena de muestras instaladas en distintos lugares de la ciudad. Bajo el título general de "Arte como arte: persistencia de la obra", se ilustra sobre todo el retorno a la pintura y a la escultura figurativa, después de años de vanguardias abstractas. Las grandes personalidades están dedicadas a Brancusi, Matisse, a los diseños de Egon Schiele y Antoni Tapies.

De todos modos, la más veneciana de las muestras en curso es la dedicada a los "Mil años del arte del vidrio".

En realidad, fueron los venecianos quienes inventaron el vidrio y son por cierto ellos que prodigiosamente desarrollaron su elaboración en la isla de Murano. Los mil años del título de la muestra se refieren a una fecha cierta y precisa: la del 20 de diciembre de 1982, impresa en un documento notarial referente a una oficina del vidrio en Venecia. Desde entonces, edictos, escritos, publicaciones de la república véneta sobre el tema se multiplican.

Dividida entre la sede prestigiosa del palacio ducal y las amplias salas del Museo Correr, la muestra nos habla de artesanos que se convirtieron en artistas. El arte pasaba de padres a hijos que custodiaban celosamente los secretos de la elaboración. El interés de la ciudad por esta industria se puede resumir fácilmente en la decisión de concentrar todos los laboratorios en Murano. Las razones fueron de seguridad contra los incendios, pero también, y sobre todo, contra los peligros de lo que hoy llamaríamos "espionaje industrial". No se pudo evitar, sin embargo, que algunos maestros del arte emigraran a Francia, Holanda y Alemania.



Louis Falino, nuevo director del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura.

## Asumió nuevo director del Instituto Chileno Norteamericano

Recientemente asumió como director del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Santiago el doctor Louis Falino. Falino, quien tiene amplia experiencia en materias relacionadas con institutos bi-nacionales y programas culturales, llegó a Chile proveniente de Montevideo, donde ocupaba el cargo de Agregado de Prensa de la Embajada de los Estados Unidos en Uruguay.

El nuevo director del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura es graduado del Saint Joseph's College de Philadelphia, y obtuvo grados académicos de Master of Arts (M.A.) en Estudios Latinoamericanos, y de Doctor (Ph.D.) en filosofía y Letras; en Español y Estudios Latinoamericanos de la Universidad de St. Louis.

Previo a su actual designación, Falino había estado en Chile en varias oportunidades. Por ejemplo, en 1963 estuvo becado por la Fundación Fulbright en la Universidad Católica de Santiago, realizando estudios para la obtención de sus grados académicos. Su memoria para obtener el master versó sobre "La Leyenda de la Quintal en la Literatura Chilena" y su memoria doctoral fue sobre el tema "La Vida y la Muerte en Seis Obras del dramaturgo chileno Jorge Díaz".

## Apareció el primer número de la revista "POLITICA"

■ Editado por el Instituto de Ciencia Política de la U. de Chile

Ha aparecido el primer número de la revista "POLITICA", publicación del Instituto de Ciencia Política de la Universidad de Chile. Del sumario se destacan los estudios de los profesores Julien Freund sobre "La Crisis del Estado"; Bernardino Bravo Lira, "El movimiento asociativo en Chile"; José Luis Cea, "Saber y comportamiento político", y Manfred Wilhem, "Programas, ideologías y preferencias partidistas".

La revista contiene además una sección Notas, en la que aparecen los artículos de Michael Voslensky (autor del libro "Nomenklatura") titulado "Finlandización de los satélites soviéticos" y de Lewis Tambs y Frank Aker "Cómo acabar con el síndrome de Vietnam en el Salvador". Asimismo, este número incluye una nutrida sección bibliográfica con reseñas de libros de actualidad en esta disciplina, destinada a servir de apoyo a los estudiantes e interesados en conocer más a fondo los avances de los estudios políticos, tanto en nuestro país como en el extranjero. Una sección Crónica, finalmente, publica noticias sobre las actividades desarrolladas por el instituto durante el presente año.

Esta publicación, de carácter semestral, está a cargo de un Consejo Editorial presidido por el profesor Gustavo Cuevas Farren, director del Instituto de Ciencia Política, e integrado por los profesores Bernardino Bravo, editor; Rafael Larraín Cruz y Roberto Escobar Budge, consejeros, y Jaime Reyes Alvarez, secretario.

## SERVICIOS



### LINEAS AEREAS

#### SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas 578080) LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO: (Reservas 727676) LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 062 a las 8.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 071 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 007 a las 14.20 a Temuco, Osorno y Valdivia. LAD 023 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR: (Reservas 86357) AN 300 a las 09.45 a La Serena y Copiapó. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica.

ICARO: (Reservas 226237) Vuelos tipo Charter a solicitud.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: (Informes 719018) LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Pto. Montt. LA 119 a las 18.25 de Arica e Iquique.

LADECO: (Informes 719445) LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAD 063 a las 16.00 de Arica y El Salvador. LAD 070 a las 17.55 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 006 a las 19.30 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR: (7575262) AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.10 de Copiapó y La Serena.

#### LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes 719018) LA 141 a las 08.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 119 a las 18.25 de La Paz, Arica e Iquique. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires.

LADECO: (Informes 719445) LAD 201 a las 19.30 de Mendoza. LAD 111 a las 22.10 de Río de Janeiro y São Paulo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Informes 719300) AA 226 a las 10.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROPEU: (71900) PL 602 a las 09.50 de B. Aires.

AVIANCA: (714105) AV 080 a las 10.10 de B. Aires. AV 021 a las 18.15 de Bogotá y Lima, con conexiones de Frankfurt, París, Madrid, Caracas, Los Angeles, Panamá, Aruba y Curacao.

EASTERN AIRLINES: (719260) EA-1 a las 12.40 de Nueva York, Miami, Panamá y Guayaquil. EA-10 a las 20.00 de B. Aires.

ECUATORIANA: (Informes 719447) LAE 071 a las 15.00 de Los Angeles, Miami, México, Quito y Guayaquil.

FAST AIR: (719430) UD 201 a las 11.00 de Miami. UD 511 a las 23.00 de São Paulo.

IBERIA: (Informes 719132) IB 999 a las 10.05 de Madrid.

LUFTHANSA: (Informes 719164) LH 502 a las 12.25 de Frankfurt, Río de Janeiro y São Paulo.

LLOYD AEREO BOLIVIANO: (Informes 712751) LB 909 a las 12.35 de Miami, Panamá, Santa Cruz, La Paz y Arica.

SAS: (82737) SK 957 a las 20.45 de Estocolmo, Copenhague y Río.

VARIG: (719163) RG 924 a las 13.00 de Amsterdam, Roma, Milán, París, Lisboa, Rio, São Paulo y Porto Alegre.

#### SALIDAS

LAN CHILE: (Reservas 578080) LA 118 a las 08.00 a Iquique, Arica y La Paz. LA 133 a las 11.30 a Isla de Pascua y Tahití. LA 170 a las 12.45 a São Paulo, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires.

LADECO: (Reservas 727676) LAD 110 a las 09.30 a Asunción, São Paulo y Río de Janeiro. LAD 200 a las 17.30 a Mendoza.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas 394121) AA 227 a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

AEROPEU: (Reservas 71535) PL 602 a las 10.45 a Lima, Bogotá, Caracas, Miami y México.

AVIANCA: (Reservas 714105) AV 080 a las 10.55 a Lima y Bogotá con conexiones a San Juan, Madrid, París y Frankfurt.

EASTERN AIRLINES: (Reservas 713004) EA-1 a las 13.30 a Buenos Aires. EA-10 a las 20.55 a Lima, Maimí y Nueva York.

ECUATORIANA: (64251) LAE 071 a las 16.00 a B. Aires.

FAST AIR: (Reservas 719430) UD 510 a las 14.00 a São Paulo.

IBERIA: (Reservas 88487) IB 987 a las 11.35 a Río.

KLM: (Reservas 398001) KL 794 a las 08.40 a Montevideo, São Paulo, Río de Janeiro, Lisboa y Ámsterdam.

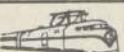
LUFTHANSA: (Reservas 722886) LH 503 a las 16.00 a São Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.

SAS: (82736) U 110 a las 09.30 a Río.

VARIG: (68751) RG 925 a las 14.15 a Porto Alegre, São Paulo, Rio, Milán, Roma, Belem, Lisboa y París.

## SANTORAL DE HOY: San Bruno

MAÑANA: Nuestra Señora del Rosario. Santos Marcos, Sergio y Marcelo



### TRENES

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limache	A. Expreso	Dia de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Dia de Trabajo
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Dia de Trabajo
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Dia de Trabajo
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Dia de Trabajo

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Dia de Trabajo (1)
8.30	Concepción	A. Expreso	Dia de Trabajo
9.00	Chillán	T. Ordinario	Dia de Trabajo
11.15	Talca	A. Salón	Dia de Trabajo
13.30	Linares	A. Expreso	Dia de Trabajo
14.30	Concepción	A. Salón	Dia de Trabajo
16.00	Chillán	T. Expreso	Dia de Trabajo
18.00	Chillán	A. Salón	D. Ex. Sáb.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Dia de Trabajo (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Dia de Trabajo
19.30	Curicó	A. Local	Dia de Trabajo
20.15	Rancagua	A. Local	D. Ex. Sáb.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Dia de Trabajo (2)
22.00	Temuco	A. Salón	D. Gto. Mar.

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.45	Concepción	A. Salón	Dia de Trabajo
7.45	Rancagua	A. Local	D. Ex. Dgo.
10.30	Puerto Montt	T. Expreso	Dia de Trabajo
9.40	Curicó	A. Local	Dia de Trabajo
10.55	Puerto Montt	T. Rápido	Dia de Trabajo
11.10	Talca	A. Expreso	Dia de Trabajo
13.15	Talca	A. Salón	Dia de Trabajo
14.40	Chillán	T. Expreso	Dia de Trabajo
16.35	Concepción	A. Salón	Dia de Trabajo
18.00	Talca	T. Local	Dia de Trabajo
18.55	Concepción	A. Expreso	Dia de Trabajo
20.25	Talca	A. Local	Dia de Trabajo
22.45	Concepción	A. Salón	Dia de Trabajo
22.35	Talca	A. Expreso	Dia de Trabajo

#### NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera y

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés  
Representante legal: Miguel Bejide C.

Emitido por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1269. Teléfono 82222.

## Función Contralora En una Democracia

Hoy se inaugura en el edificio Diego Portales, el seminario sobre la función contralora en los servicios del sector público y empresas del Estado, organizado por la Contraloría General de la República.

Al importante evento señalado concurrirán, además de numerosos funcionarios públicos, diversos ejecutivos del sector privado, hecho que posibilitará una mayor integración e intercambio de experiencias.

Durante los tres días de reuniones y conferencias, se analizará la doctrina, metodología y evaluación del control interno; la unidad de auditoría interna, su organización y finalidades, y los casos especiales de "holding" de empresas y auditoría aduanera y computacional.

Sin duda, la trascendencia del seminario referido alcanza caracteres innegables. En efecto, el Gobierno del Presidente Pinochet ha proclamado, desde su asunción al mando de la nación, la necesidad de una administración pública sana, racionalizada y eficiente, camino obligado del progreso y desarrollo del país.

Su implementación exige la presencia constante de instancias de control técnicas, altamente especializadas y en posesión de las atribuciones suficientes para ejercer una fiscalización activa sobre las resoluciones, actuaciones y gestiones de los funcionarios y entidades del Estado.

Ciertamente, el objetivo de una actividad contralora tal ha de buscarse en la necesidad de detectar oportunamente las deficiencias del aparato estatal y procurarles adecuado remedio. No obstante, igualmente importante parece —a dicho respecto— la conformación de una ética funcional que señale al trabajador público el valor de un comportamiento honesto, diligente, responsable y eficiente, sabedor de que su actuación funcional no puede quedar al arbitrio de voluntades, apetitos o inclinaciones personales, sino que debe obedecer a pautas objetivas diseñadas con miras al bien común.

La preocupación del Gobierno militar por la idoneidad de la función pública se manifiesta a cada instante en las actuaciones de sus personeros, como, asimismo, en el estímulo gubernativo al trabajo de las instancias de control de las entidades estatales, situación que conforma un cuadro general donde la transparencia del ejercicio funcional es garantía de probidad y eficiencia.

Por ello, el Supremo Gobierno ha prestado su auspicio oficial a este seminario organizado por la Contraloría General de la República, reparación de amplio y bien ganado prestigio nacional e internacional y, que constituye un pilar básico de nuestro ordenamiento institucional.

Sin duda de las sesiones que se llevarán a cabo a partir del día de hoy podrán extraerse importantes conclusiones en la materia, las que se verán más tarde plasmadas en nuevas disposiciones para beneficio del país entero.

## Convención

Del 10 al 16 de octubre, Miami Metropolitano será la sede de la 52<sup>a</sup> Convención Anual de la Sociedad Americana de Agentes de Viajes (A.S.T.A.). Más de 6.000 delegados procedentes de Estados Unidos y de aproximadamente 75 países tomarán parte.

Este importantísimo evento en la industria turística ha escogido a la ciudad de Miami como sede de su reunión de 1982 gracias a los esfuerzos coordinados y al respaldo de diversos organismos, instituciones y el sector privado. Los gobiernos del condado y de la ciudad de Miami, así como el Departamento de Turismo y el Buró de Convenciones de la ciudad de Miami, desplegaron sus actividades para que el Congreso coincidiera con la inauguración del nuevo Centro de Convenciones de la ciudad.

"Este es uno de los mayores eventos que pueden celebrarse en el área metropolitana", comentó Lew Price, director del Departamento de Turismo del condado de Dade. "La importancia radica tanto en su impacto económico como en el prestigio que conlleva para nuestra comunidad".

La ceremonia de inauguración, el 10 de octubre, en el Centro de Convenciones, contará con la presencia del gobernador de Florida, Bob Graham, quien dará la bienvenida a los congresistas y la correspondiente de la cadena de televisión ABC, Bárbara Winters, como anfitriona invitada. También se

presentará un espectáculo histórico musical de Miami.

Aproximadamente 850 quioscos de Estados Unidos y de países como Francia, Bolivia, Egipto, Senegal, Brasil, Perú, Argentina, Filipinas, Jamaica, Israel, Italia, Alemania, Hungría, Surinam, España y otros estarán en la Bolsa de Turismo en el Centro de Exposiciones de Coconut Grove, del 10 al 13 de octubre.

La agenda de los seminarios, del 11 al 14 de octubre, incluye importantes temas turísticos a cargo de los señores Edwin I. Colodny, presidente de USAIR; Joe Stone, actual presidente de la sociedad; Ralph M. Bahna, presidente de la Línea Naviera Cunard; Howard P. James, presidente de la Corporación Hotelera Sheraton.

En el acto de clausura, el 15 de octubre, se entregará el Primer Premio Internacional de la Paz y de Viajes al representante del fallecido Presidente egipcio, Anwar el Sadat. También se hará entrega del "Travel Hall Fame" de 1982.

El comité organizador, integrado por figuras prominentes en la industria turística tanto en el sector privado como a nivel oficial, ha laborado arduamente para lograr el éxito del evento, que se calcula inyectará a la economía local unos 20 millones de dólares y que incrementará la corriente turística procedente de las diversas regiones de Estados Unidos y del extranjero hacia Miami Metropolitano.

## La Biblia

La edición resumida de la Biblia dada a la prensa por el Rider's Digest reduce en un 40 por ciento la palabra de Dios, y el líder de la así llamada "Mayoría moral", el polémico predicador protestante fundamentalista Jerry Falwell, desencadenó una polémica afirmando que los responsables de la revista harían bien en "resumir solo los libros escritos por el hombre".

Principal objetivo del resumen, un volumen de 816 páginas puesto en venta a fines de septiembre, al precio de 16,95 dólares, es inducir a la mayor cantidad de gente posible leer la Biblia, sostiene la gente del Rider's Digest.

Los ocho estudiosos y expertos que trabajaron 7 años para realizar el proyecto, afirman no haber violado en modo alguno el libro sagrado, si no más bien haber preservado su altísimo mensaje. Pero para Falwell, que desde días atrás transformó sus predicas televisivas en ataques contra la revista en nada justifica la "profanación" del "verbo" original.

"Soy absolutamente contrario a una idea de ese tipo", dijo recientemente el predicador. "No pongo en duda sus buenas intenciones (refiriéndose a los responsables de la revista). Publican probablemente la mejor revista del mundo, pero resumir algo escrito por Dios es atribuirse poderes insólitos. Personalmente pienso que no tienen derecho; harían bien en resumir sólo los escritos humanos".

Respondiendo a los ataques del predicador, el director de la sección libros del "Rider's Digest", John Beaudouin, afirmó que los ocho expertos, aunque reduciendo la versión estandar de la Biblia de 800.000 a 320.000 palabras, "respetaron scrupulosamente" la integridad de las palabras de Jesús.

El duelo ya ha comenzado. Ahora, es preciso esperar para comprobar cuánta es la fuerza que puede ejercer el acusador contra los editores de la famosa revista.

# La Nación

## AEROSPAZIAL



## Deudas del Tercer Mundo

Por Wladimir UZENCO

La situación de la deuda de los países en desarrollo es hoy si bien grave, manejable; parece transitoria y hasta cierto punto puede corregirse por si misma, según dice un alto funcionario de la Secretaría de Hacienda de Estados Unidos.

R.T. McNamar, viceministro de Hacienda, dijo en Washington que si bien algunos casos adicionales de reestructuración de la deuda serán necesarios en algunos países en los meses venideros, la recuperación económica del mundo, en combinación con un adecuado apoyo internacional, ayudaría a mitigar la carga de esta deuda durante los próximos años.

McNamara, entre otros conceptos, señaló:

En 1982, la perspectiva económica ha llegado a ser especialmente crítica para muchos países en desarrollo. Estos han entrado en un tercer año de marcados déficits elevados de su deuda exterior (aun cuando actualmente estén disminuyendo). Asimismo encaran un continuo debilitamiento de las exportaciones, tanto en sus mercados tradicionales como en los más recientes; este debilitamiento abarca actualmente los mercados de petróleo. El destino de muchos países en desarrollo está también entrelazado con lo que es probablemente un período sin precedentes de desinflación y de poco o ningún crecimiento en las economías de los países industriales. Esto se caracteriza por las crecientes presiones, a las que hasta ahora se les ha hecho mayormente resistencia, pero que cada vez son más insistentes a favor de las medidas de protección comercial de corto alcance y motivadas políticamente en esas economías.

La posición externa de los países en desarrollo se ha visto también agravada por el crecimiento de la deuda. Dicha deuda, que sigue acumulándose, substancialmente de prestamistas extranjeros del sector privado, con mayor extensión y más breves plazos de vencimiento que antes, probablemente pase de los 500.000 millones de dólares en total en 1982. El crecimiento en el costo de los intereses sobre la deuda, una gran proporción del cual tiene distintas tasas de interés, ha disminuido algo como resultado del creciente descenso de las tasas de interés que ha comenzado —pero estos costos de los intereses son todavía substanciales—, sobre todo los 40.000 millones de dólares este año.

Poniendo en la debida perspectiva los esfuerzos antiinflacionarios de Estados Unidos, cada porcentaje de descenso en las tasas norteamericanas de interés preferencial y de las tasas del Interbank de Londres sobre préstamos en euros, representan actualmente un ahorro anual de 2.000 a 3.000 millones de dólares para los países en desarrollo en el pago de intereses sobre la deuda con tasas de interés variables. Hoy esas tasas son aún bien elevadas —especialmente en términos reales— al no haber seguido la marcada reducción de la inflación en EUA. Se esperan nuevos descensos en los próximos dos trimestres.

Frente a estos antecedentes, el efecto de estos factores se refleja ahora en algunos acontecimientos recientes, a saber:

Para unos pocos de los principales países prestamistas en desarrollo se ha

creado una notable incertidumbre en el mercado acerca de su actual capacidad crediticia. A la inversa, ciertos grandes países deudores han logrado preservar su fiabilidad tanto en su capacidad crediticia como en su carácter de administradores económicos con solvencia política. No es un secreto que muchos del primer grupo figuren entre los países de América Latina, y muchos de los segundos en el Asia del Este y del Sur. Pero hay excepciones en cada continente y signos alentadores de reciente progreso. Por ejemplo, el mes pasado Argentina ha convocado en el levantamiento mutuo de sanciones financieras con el Reino Unido, así como en comenzar una serie de consultas con varias fuentes finanzieras extranjeras, en el contexto de lo que parece ser un esfuerzo serio por reformar la economía nacional. De igual manera, Brasil ha intensificado su ya estricto programa de ajuste económico y financiero.

Un considerable número de pequeños países prestamistas en desarrollo que dependen grandemente de las exportaciones de productos básicos y asistencia gubernamental para financiar el déficit externo parecen estar estancados en sus esfuerzos dirigidos a mantener el déficit en un nivel sustentable. Muchos de estos países se encuentran en África y América Central, donde aun con una mejoría substancial en el estado de la economía mundial, se necesitan mejoras en la administración económica nacional. Zaire es un ejemplo mencionado frecuentemente.

Existe una creciente reserva, generalmente entre los prestamistas comerciales internacionales con relación a los países menos desarrollados —a pesar de que nadie sabe en esta etapa cuán substancial sea esta tendencia actualmente— y existe una creciente cautela entre los depositantes con respecto a estos prestamistas, aumentando así el "riesgo de transformación de vencimiento" que los prestamistas tienen.

Para unos pocos de los principales países prestamistas en desarrollo se ha creado una notable incertidumbre en el mercado acerca de su actual capacidad crediticia. A la inversa, ciertos grandes países deudores han logrado preservar su fiabilidad tanto en su capacidad crediticia como en su carácter de administradores económicos con solvencia política. No es un secreto que muchos del primer grupo figuren entre los países de América Latina, y muchos de los segundos en el Asia del Este y del Sur. Pero hay excepciones en cada continente y signos alentadores de reciente progreso. Por ejemplo, el mes pasado Argentina ha convocado en el levantamiento mutuo de sanciones financieras con el Reino Unido, así como en comenzar una serie de consultas con varias fuentes finanzieras extranjeras, en el contexto de lo que parece ser un esfuerzo serio por reformar la economía nacional. De igual manera, Brasil ha intensificado su ya estricto programa de ajuste económico y financiero.

Existe una creciente reserva, generalmente entre los prestamistas comerciales internacionales con relación a los países menos desarrollados —a pesar de que nadie sabe en esta etapa cuán substancial sea esta tendencia actualmente— y existe una creciente cautela entre los depositantes con respecto a estos prestamistas, aumentando así el "riesgo de transformación de vencimiento" que los prestamistas tienen.

Para unos pocos de los principales países prestamistas en desarrollo se ha

creado una notable incertidumbre en el mercado acerca de su actual capacidad crediticia. A la inversa, ciertos grandes países deudores han logrado preservar su fiabilidad tanto en su capacidad crediticia como en su carácter de administradores económicos con solvencia política. No es un secreto que muchos del primer grupo figuren entre los países de América Latina, y muchos de los segundos en el Asia del Este y del Sur. Pero hay excepciones en cada continente y signos alentadores de reciente progreso. Por ejemplo, el mes pasado Argentina ha convocado en el levantamiento mutuo de sanciones financieras con el Reino Unido, así como en comenzar una serie de consultas con varias fuentes finanzieras extranjeras, en el contexto de lo que parece ser un esfuerzo serio por reformar la economía nacional. De igual manera, Brasil ha intensificado su ya estricto programa de ajuste económico y financiero.

Existe una creciente reserva, generalmente entre los prestamistas comerciales internacionales con relación a los países menos desarrollados —a pesar de que nadie sabe en esta etapa cuán substancial sea esta tendencia actualmente— y existe una creciente cautela entre los depositantes con respecto a estos prestamistas, aumentando así el "riesgo de transformación de vencimiento" que los prestamistas tienen.

Para unos pocos de los principales países prestamistas en desarrollo se ha

creado una notable incertidumbre en el mercado acerca de su actual capacidad crediticia. A la inversa, ciertos grandes países deudores han logrado preservar su fiabilidad tanto en su capacidad crediticia como en su carácter de administradores económicos con solvencia política. No es un secreto que muchos del primer grupo figuren entre los países de América Latina, y muchos de los segundos en el Asia del Este y del Sur. Pero hay excepciones en cada continente y signos alentadores de reciente progreso. Por ejemplo, el mes pasado Argentina ha convocado en el levantamiento mutuo de sanciones financieras con el Reino Unido, así como en comenzar una serie de consultas con varias fuentes finanzieras extranjeras, en el contexto de lo que parece ser un esfuerzo serio por reformar la economía nacional. De igual manera, Brasil ha intensificado su ya estricto programa de ajuste económico y financiero.

Existe una creciente reserva, generalmente entre los prestamistas comerciales internacionales con relación a los países menos desarrollados —a pesar de que nadie sabe en esta etapa cuán substancial sea esta tendencia actualmente— y existe una creciente cautela entre los depositantes con respecto a estos prestamistas, aumentando así el "riesgo de transformación de vencimiento" que los prestamistas tienen.

Para unos pocos de los principales países prestamistas en desarrollo se ha

creado una notable incertidumbre en el mercado acerca de su actual capacidad crediticia. A la inversa, ciertos grandes países deudores han logrado preservar su fiabilidad tanto en su capacidad crediticia como en su carácter de administradores económicos con solvencia política. No es un secreto que muchos del primer grupo figuren entre los países de América Latina, y muchos de los segundos en el Asia del Este y del Sur. Pero hay excepciones en cada continente y signos alentadores de reciente progreso. Por ejemplo, el mes pasado Argentina ha convocado en el levantamiento mutuo de sanciones financieras con el Reino Unido, así como en comenzar una serie de consultas con varias fuentes finanzieras extranjeras, en el contexto de lo que parece ser un esfuerzo serio por reformar la economía nacional. De igual manera, Brasil ha intensificado su ya estricto programa de ajuste económico y financiero.

## Redacción / 3A

## Simposio

Veintitrés trabajos de investigación metalúrgica y energética se presentaron al Simposio sobre Reducción Directa de Minerales de Hierro, que se realizó en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar, organizado por la Universidad Federico Santa María con motivo de celebrarse el cincuentenario de la fundación.

El simposio registró la participación de más de 70 expertos nacionales y extranjeros que analizaron la posibilidad de iniciar en nuestro país la producción de fierro esponja, como insumo del acero que elabora Huachipato, o como rubro exportable. Se trata de un producto en el que el contenido metálico del mineral de hierro se concentra alrededor del 90% mediante gases reductores, sin pasar entonces por el punto de fusión. El fierro esponja se utiliza preferentemente como sustituto de la charrería en la fabricación de acero con horno eléctrico de arco.

La primera parte del encuentro estuvo dedicada a los trabajos de investigación sobre materias primas chilenas utilizables en reducción directa de minerales, de acuerdo a los estudios que realizan centros universitarios y empresas nacionales. En la segunda parte, representantes del sector siderúrgico de los Estados Unidos, Alemania, Francia, Italia, Japón, Brasil y Venezuela expusieron procesos tecnológicos aplicables con minerales y recursos energéticos de Chile. Finalmente, se evaluaron las alternativas comerciales de colocación del fierro esponja en el mercado nacional e internacional.

Las conclusiones señalan: "Se recomienda estudiar la aplicación del proceso de reducción directa de minerales de fierro en Chile en vista de las ventajas de recursos naturales y la capacidad tecnológica disponible. No obstante, considerando la recesión mundial imperante, no debe emprenderse ninguna actividad industrial sin realizar previamente serios estudios técnicos y económicos sobre esta alternativa. Se propone que un comité de dos integrantes, uno de la Universidad Federico Santa María y otro de la Compañía de Aceros del Pacífico, emita en el plazo de un mes el informe que defina la conveniencia de tales estudios tendientes a instalar una planta piloto de fierro esponja en nuestro país".

Dado que el recurso de energía es fundamental para seleccionar el proceso tecnológico del fierro esponja, se consideran preferentemente dos áreas geográficas donde podría instalarse una planta experimental de reducción directa. La VIII Región ofrece subproductos del sector forestal, del orden de 3 millones de toneladas anuales, que pueden convertirse en carbón vegetal o gas; además la usina de Huachipato podría utilizar el fierro esponja economizando costos de transporte de este insumo. Por otra parte, en la Región de Magallanes se encuentran las mayores reservas de gas natural, asociado a yacimientos petrolíferos, y grandes manto de carbón explotables a tajo abierto.

## Pioneros

La desocupación es uno de los más terribles y progresivos males de la sociedad actual. En todo el mundo las cifras de desocupados llega a realmente alarmar a las autoridades, si bien ellas la mayoría de las veces encuentran muy pocos remedios a esta enfermedad. A raíz de este mal muchas son las consecuencias, el hambre, las enfermedades, la pobre vestimenta y la falta de techo donde vivir.

La última de estas consecuencias la que se da es en los Estados Unidos, donde las cifras de los sin trabajo es cada vez más creciente, como creciente es la falta de dinero mundial y, según creemos, serán un factor catalítico para un progreso similar derivado de la política económica nacional de otros países.

Permitanme reiterar nuestro compromiso con las agencias financieras y de comercio internacionales, especialmente el FMI, durante este período. Fomentaremos un enfoque multilateral siempre que esto sea posible. Estamos convencidos de que los esfuerzos cooperativos internacionales dirigidos a bregar con los problemas actuales, constituyen la única manera sensata de proceder así que respaldamos los esfuerzos de las instituciones financieras y de comercio internacionales, y prometemos abstenernos de intervenir en los asuntos y normas internas de otras naciones soberanas. Más bien, el consenso multilateral desarrollado por medio de la tarea de las agencias multilaterales manifiesta claramente las acciones que son apropiadas para los países individualmente, como también lo que constituye un comportamiento inapropiado o irresponsable.

## POR LAS COMUNAS



HERMAN CHADWICK, alcalde de Providencia, junto a Frida Puebla, jefa de la División de Desarrollo Social Comunal.

### Ataque frontal a la pobreza "disfrazada" en Providencia

En reunión con los integrantes del Comité de Acción Social de la comuna de Providencia, el alcalde Herman Chadwick, informó que ese municipio enfrentará el problema de la pobreza disfrazada en su jurisdicción, mediante una serie de proyectos que se traducirán en educación, salud, alimentación y recreación gratuita para los grupos familiares cuyos jefes de hogar acusan trabajo inestable o desempleo.

En la oportunidad, la jefa de la División de Desarrollo Social de Providencia, Frida Puebla, dio a conocer los resultados de una encuesta realizada entre los meses de octubre y diciembre de 1981 que indicó que el 70 por ciento de las unidades familiares se encuentra en un índice socio económico medio, un 18 por ciento está en los más altos y un 11 por ciento en los índices más bajos.

Para estatificar a la población en estudio, se utilizó el denominado Índicador Socio Económico de la Universidad Católica de Chile.

En relación a la localización de la pobreza disfrazada, que incluye principalmente a hogares formados por matrimonios jóvenes y de edad avanzada, cuyos miembros son pensionados, dueños de casa, estudiantes o personas con trabajos ocasionales, los datos indicaron que se ubica preferentemente en la unidad vecinal N° 6 y en las Torres Carlos Antúnez, con un 32 y un 26 por ciento, respectivamente.

También habría un porcentaje menor ubicado en las Torres Inés de Suárez (16 por ciento), y en la unidad vecinal N° 2 (14 por ciento).

Frente al problema de pobreza disfrazada que se detectó en la comuna de Providencia, sus autoridades anunciaron en esta reunión del Comi-

té de Acción Social, una serie de proyectos específicos que beneficiarán a los vecinos con necesidades menos satisfechas y a los grupos familiares más vulnerables.

Ellos están destinados básicamente a lograr una mayor cobertura en la atención médica u odontológica; a brindar una mayor posibilidad de recreación entre los residentes del sector, entre los que destaca la construcción del Parque Intercomunal como área de esparcimiento.

También se implementarán proyectos para mejorar la calidad de la alimentación entre las familias de la comuna, beneficiando prioritariamente a los grupos familiares que presentan déficit, mediante becas para dueñas de casa.

En el mismo sentido, se incorporará a los escolares provenientes de hogares con déficit nutricional, al Programa de Alimentación que se desarrolla en los establecimientos educacionales municipales.

Por último, se dará vigor a un vasto plan de difusión de los Programas Sociales, sobre las instituciones de la salud de la comuna, así como sus beneficiarios, y respecto de los programas y actividades culturales, recreativas y deportivas impulsadas por la Municipalidad de Providencia.

Finalmente, el alcalde, Herman Chadwick recordó a los asistentes a la reunión del Comité de Acción Social, que fueron de estos proyectos específicos, continúan en marcha los programas de acción social del Gobierno para favorecer a los sectores más modestos de la población, así como el plan de absorción de cesantía, que brinda trabajo a los desempleados con una remuneración de 4 mil pesos mensuales y de 8 mil pesos mensuales a los jefes de cuadrillas.

### Viajó hoy a Madrid alcalde Bombal

Hoy viajó a Madrid el jefe comunal de Santiago, Carlos Boimbal, donde participará en el primer encuentro de alcaldes de capitales iberoamericanas.

Así lo informó el jefe comunal, quien manifestó que sostendrá diversas entrevistas con alcaldes iberoamericanos, con los que intercambiará información y procurará obtener su apoyo para proyectos de desarrollo urbano de Santiago.

Expresó que, como parte del encuentro en Madrid, tendrá la ocasión de ser recibido por la pareja real española.

Posteriormente se dirigirá a París, para tomar contacto con representantes de la Organización Latina de Cooperación Económica, que es un organismo que promueve el intercambio con América Latina.

Senaló Bombal que en Francia sostendrá reuniones con expertos en desarrollo urbano, parques y jardines, descontaminación, residuos sólidos, recolección de basura, etc., con el fin de lograr apoyo e ideas concretas que puedan ser aplicadas en la capital chilena y, si es posible, comprometer la venida de expertos franceses para asesorar proyectos municipales relacionados con las materias mencionadas.

Carlos Bombal permanecerá en el exterior aproximadamente hasta el 20 del presente. Durante su ausencia será reemplazado, en calidad de alcalde subrogante, por el director de Planificación de la Municipalidad, Pedro Irarrázabal Llona.

### Homenaje al alcalde Esquivel

En el Jardín Infantil Paidahue, dependiente del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, fue inaugurado un nuevo patio de juegos con el nombre de "Alcalde Esquivel", como reconocimiento a la ayuda que el edil municipal de La Reina ha prestado a ese establecimiento ubicado en la comuna.

El Jardín Infantil Paidahue, dirigido por la educadora de párvulos Miriam de Barbieri, recibe diariamente 256 niños, cuyas edades varían entre 2 y 6 años. Según manifestó la directora, el plantel que existe desde hace seis años, requería un patio de juegos adecuado para recreo de los pequeños estudiantes. Este, dijo, fue posible lograrlo gracias a la estrecha colaboración del Centro de Padres, presidido por Guillermo Carrasco, y al apoyo municipal. Este último se tradujo en obras como limpieza y cierre del terreno, plantación de áreas verdes y jardines, como asimismo la instalación de diversos juegos, como son columpios, balancines, tobogán y otros.

A la ceremonia inaugural asistieron el alcalde de La Reina, coronel Eduardo Esquivel, acompañado de su esposa, Chela de Esquivel, y diversas autoridades municipales. El acto se inició con una presentación artística de los niños que interpretaron rondas y bailes folklóricos. Enseñó el párroco Antonio Zandrea bendijo el nuevo recinto y se procedió al tradicional corte de la cinta. Al propio alcalde Esquivel le correspondió descubrir la placa con su nombre, instalada en el mismo local de juegos.



ALCALDE ESQUIVEL descubre la placa con su nombre en el Jardín Infantil Paidahue.

Miss-Chile participó en festejos

## Ingenio y alegría reinaron en la Feria de las Pulgas de la UC

Desde discos autografiados en el mismo lugar por la Miss-Chile, Jenny Puerto, hasta vestuario de Gianina Facio, frutas, animales, y dólares en cuarenta pesos se vendieron en la Feria de las Pulgas, que realizaron en el Paseo Ahumada los alumnos de la Universidad Católica de Chile.

Esta actividad forma parte del programa de festejos elaborados por la Federación de Estudiantes de esta Casa de Estudios, (FEUC), con motivo de celebrarse la "Semana Universitaria", que culminará este viernes con la coronación de la reina.

Con bastante entusiasmo, ingenio y alegría, los jóvenes se reunieron a partir de las diez de la mañana, en el principal paseo peatonal de Santiago, donde ofrecieron los objetos más novedosos e insolitos.

Gatos a 100 pesos, ratones a 50 pesos, cuatro yogurts en 50 pesos, y los pantalones cortos de Carlos Caszely a

100 pesos, fueron algunos de los precios en los cuales se remataron los objetos en venta.

Entre las curiosidades que también se ofrecieron destacaron prendas de vestir de Gianina Facio, vendidas por la Alianza N° 1, la cual integra Construcción de Párvulos, Psicología y Enfermería. También estuvo en vitrina, a cargo de la Alianza N° 4, Agronomía, Letras y Periodismo, la última moda en zapatos. Lo mismo mostró la Alianza N° 0, Ingeniería, Educación Básica, Licenciatura en Historia y Química, la cual además vendió claveles a los transeuntes.

La Alianza N° 3, se dedicó al reparto de útiles escolares, como cuadernos, lápices, dibujos, libros y otros. En este grupo participan los alumnos de Derecho. Las Alianzas N° 6, economía, Enseñanza Media y Trabajo Social, y N° 8, Arte, Diseño y Arquitectura tampoco estu-

vieron ausentes de este Feria de las Pulgas.

### MISS-CHILE

Sin embargo, el grupo que reunió un mayor número de público, fue la Alianza N° 5, la cual agrupa a las carreras de Medicina, Ciencias Biológicas y Bioquímica, pues contó con la participación de la Miss-Chile, Jenny Puerto, quien asistió a colaborar con los alumnos de Medicina.

La joven, muy sonriente, autografió los discos que vendían sus compañeros y que se agotaron rápidamente. Proprio de su especialidad, los estudiantes de esta carrera se dedicaron a tomar la presión de los asistentes.

Por su parte, el presidente de la FEUC, Jaime Orpiz, quien también recorrió la Feria señaló a "LA NACION" su alegría por las actividades desarrolladas durante estos festejos... "La Federación trató de estimular —indicó— en todo este quehacer la unión entre el estudiantado de esta Universidad".

Añadió que es necesario aprovechar estas ocasiones para esos objetivos, pues durante el año es más difícil reunir a la gente. "Las actividades culturales y la acción social hacia la comunidad es otra de las tareas incluidas en estos festejos, donde se mostrará el espíritu universitario", agregó el dirigente.

El programa continúa hoy, con un asado campestre, "de todo un poco". "La Chancha Voladora", "Diálogo II", y Gimkana Nocturna, a las 21.30 horas, en la Casa Central.



Vestimenta, zapatos y cuadros para todos los gustos ofrecieron las alumnas de la Alianza N° 1 de la Universidad Católica, en la Feria de las Pulgas que se realizó en el Paseo Ahumada.

### 273 nuevos empleos ofrece Municipalidad de San Miguel

□ La Intendencia aprobó dos proyectos presentados por este municipio, los que, sumados a los seis que se encuentran en plena ejecución, están dando trabajo a 2 mil 339 personas

□ Alcalde Juan Carlos Bull efectuó un recorrido por la comuna para inspeccionar la ejecución de los programas de adelanto

Dos nuevos proyectos programados por la Municipalidad de San Miguel, que darán trabajo a 273 jefes de hogar cesantes, fueron aprobados por la Intendencia Metropolitana.

Estos consisten en la construcción de camarotes para operativos sociales, con 105 vacantes y pintura de las fachadas de casas particulares, que dará ocupación a 168 personas.

Los interesados deben inscribirse en calle Magdalena: Vicuña 1270 entre las 8:30 y las 16:00 horas.

Así lo informó el alcalde Juan Carlos Bull, durante un recorrido efectuado por los lugares de la comuna donde se están ejecutando desde el lunes los seis proyectos iniciales, que sumados a los recientemente aprobados dan trabajo a un total de 2 mil 339 personas, con una inversión de 75 millones de pesos.

Indicó que aún quedan vacantes porque se han producido deserciones; por lo tanto los interesados pueden acudir a la dirección mencionada, con el fin de inscribirse, para efectuar labores en: limpieza de sumideros y sifones, barrido de calles, mantenimiento y reparación de áreas verdes, reparación y construcción de canchas deportivas y demarcación de calles.

### CONSTRUCCIÓN DE ANTEJARDINES

El alcalde inició su recorrido por la calle Pedro Alarcón entre Santa Rosa y Gran Avenida, donde tomó contacto con los trabajadores inscritos en la construcción de antejardines.

Bull señaló que en este proyecto trabajan mil 71 personas, quienes

Canadá y Noruega

## Presidente recibirá cartas credenciales de embajadores

Agregó que está ansioso de iniciar su trabajo en el cual enfatizará el aspecto comercial. "Este es un desafío para mí, creo que se puede hacer", dijo, agregando que en la actualidad el intercambio chileno-canadiense alcanza a los 100 millones de dólares.

Expresó que son muchos los productos que pueden interesar a uno y otro país especialmente en los campos agrícola y minero.

Consultado respecto del informe que debe entregar un grupo de parlamentarios canadienses sobre su visita a Chile, manifestó que éste aún no se ha redactado.

Finalmente señaló que esperaba fortalecer las relaciones entre su país y Chile.

Clayton Bullis, representante de Canadá, señaló que se encontraba muy contento de estar en Chile. Con anterioridad estuvo tres años en Nigeria representando a su país como Alto Comisionado.

"Espero —señaló— que mi misión en Chile sea tan interesante como otras labores que he desarrollado con anterioridad".

364 mil, 69 pesos, cinco mil 775, y 15 mil pesos.

En lo que respecta a las multas por infracción a la legislación previsional y deudas previsionales la Fundación DUOC encabeza la lista con 21 millones 831 mil 47 pesos; la Fábrica de Confeciones Bentex tiene que cancelar una multa por dos millones 437 mil 487 pesos y la Industria de Maderas Limitada debe cancelar tres millones 925 mil 357 pesos y otra de 49 mil 941 pesos. Por su parte, Revistimenes Plásticos Saci tiene cinco multas de un millón 339 mil 125 pesos, 68 mil 339 pesos, 181 mil 180 pesos; 764 mil 528 pesos y 3 mil 602 pesos.

Finalmente el Boletín da a conocer que 33 infractores sancionados con anterioridad, han cancelado sus multas.

## El Departamento de Estudios Laborales envió carta a Lüders

El presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre Emilio Torres, dio a conocer junto a dirigentes de otros sectores laborales que habían enviado una carta al ministro Rolf Lüders, planteando las medidas que el Gobierno debe adoptar para superar el desempleo, garantizar al trabajador un ingreso mínimo y lograr la reactivación del país.

Torres encabezó la organización denominada Departamento de Estudios Laborales, compuesta por el Frente Único de Trabajadores, la llamada Coordinadora Sindical, la Confederación de Empleados Partidarios, CEPCH y la Confederación de Trabajadores del Cobre.

El dirigente máximo de la C.T.C. señaló que se envió además otro documento a la Junta de Gobierno, haciendo en este presente la inquietud del sector por los anuncios formulados respecto a la modificación de la Ley 18.134. Según la organización las modificaciones contendrían una norma transitoria "atentatoria contra el

patrimonio de los trabajadores", porque, al dejar fuera del piso en la negociación colectiva, la reajustabilidad del IPC, significaría rebajar las remuneraciones y beneficios que los trabajadores tienen al momento de negociar. Según lo señalado por Torres, consideran oportuno hacer presente los puntos de vista sobre esta materia, antes de su legislación definitiva y no reclamar sobre hechos consumados.

Con respecto a la carta enviada a Lüders, ésta fue despachada con fecha 30 de septiembre y está suscrita por los dirigentes máximos de CEPCH, C.T.C. y las entidades de hecho, Coordinadora Nacional Sindical y Frente Unitario de Trabajadores.

Finalmente Torres señaló que, con respecto a lo estipulado por la Directiva de la C.T.C. en lo que se refiere a la Zonal El Teniente, ésta se encuentra disuelta y no tiene validez para el Consejo de la Confederación.

Añadió que Guillermo Medina debe acatar esta medida.

## Panificadores piden entrevista a Mardones

La Confederación Nacional de Sindicatos de Trabajadores de la Industria del Pan acordó en su ampliado nacional reiterar al Ministro del Trabajo, Patricio Mardones, la entrevista solicitada anteriormente al ex Secretario de Estado Maximo Silva, con el fin de dar a conocer "los problemas que se llegó en el ampliado efectuado el 29 y 30 del mes pasado".

El presidente reelecto Luis Gutiérrez señaló que también se acordó solicitar a las autoridades del Trabajo que se modifique el sistema de negociación colectiva para su gremio, de tal forma que puedan negociar por ramas de actividad y por regiones, puesto que, señaló el dirigente, en las actuales circunstancias no se puede negociar por empresas, por no reunir el quórum que determina la ley.

Solicitarán además la derogación del Decreto Ley 942 sobre libertad de asociación que ha creado, a juicio del dirigente, un verdadero desorden en la industria panadera.

Por otra parte, señaló que la Asamblea Nacional acordó entregar su amparo y total respaldo a la Directiva Nacional de la Confederación frente a la situación impuesta por la Fiscalía de la Comisión Antimonopolio.

Al evento concurrieron más de 120 delegados de todas las regiones del país, oportunidad en que fue reelegido el presidente nacional, Luis Gutiérrez Moyano.

## Matanza indiscriminada de vaquillas en X Región

La directiva del Colegio Médico Veterinario A.G. sostendrá hoy una entrevista con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, durante la cual le expondrán la extensión del plan de apoyo técnico y financiero y los efectos de la matanza indiscriminada de vaquillas en el sur del país.

El Primer Mandatario recibirá a los representantes del Colegio Médico Veterinario con motivo de cumplirse el vigésimo séptimo aniversario de la institución gremial.

Lautaro Gómez, presidente de la Orden profesional, señaló que la agenda consulta la preocupación del gremio por el problema ocupacional de sus asociados. La situación —dijo— se ha visto agravada por el excesivo aumento de médicos veterinarios egresados de las actuales escuelas universitarias y el posible incremento con la libertad de carreras otorgadas a los institutos y universidades privadas.

“No nos oponemos a que se creen escuelas —manifestó el dirigente— siempre y cuando éstas obedezcan a la necesidad real del país y aseguren una excelencia profesional”.

Puntualizó su intención de que el plan piloto de apoyo técnico y financiero a los pequeños productores agropecuarios de la Región del Maule, se extienda a otras regiones del país, para facilitar el despegue de la actividad fuertemente golpeada por el proceso recesivo nacional e internacional.

### MATANZA DE VAQUILLAS

Lautaro Gómez expresó la preocupación del gremio por la matanza indiscriminada de vaquillas, especialmente en la X Región, donde los productores recurren al beneficio del ganado como una forma de afrontar la crisis económica que los afecta.

El dirigente explicó que de enero a agosto de este año se benefició el 26 por ciento de las vaquillas de la X Región, en tanto que el año pasado sólo se faenó el 9 por ciento de ellas. Esta situación —agregó— podría dificultar los proyectos de mejoramiento del ganado bovino, pues son menos las hembras para la reproducción.

Por su parte, Jorge Benavides Muñoz, director de la División de Protección Pecuaria del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, destacó que en los últimos 10 años se ha registrado un aumento del 40 por ciento del ganado bovino en el país, lo que hace pensar en las posibilidades de exportación de la carne, ya que su producción supera la demanda interna del producto.

Sin embargo, agregó, se requiere mejorar la infraestructura de faenamiento y, especialmente, los mataderos, pues sólo una de estos recintos en todo el país, reúne las condiciones técnicas y sanitarias que satisfacen al mercado económico europeo para la compra de carne.

### RECUPERACION DE ESPECIES

El director técnico de la Corporación Nacional Forestal, CONAF, Jürgens Rottman, explicó que la medicina veterinaria ha logrado recuperar en nuestro país diversas especies, como la vicuña que se encontraba en extinción.

Asimismo hizo hincapié en el estudio de varios proyectos para proteger la fauna nativa, entre ellos, el huemul y guanaco, que por sus condiciones de vida salvaje han sido casi exterminados por el hombre.

En relación al daño que pueden provocar los pesticidas sobre el ganado, el profesional destacó que en Chile no se han efectuado análisis detallados en la materia, pues se trata, según dijo, de un problema que aún no adquiere magnitud en nuestro medio. Agregó que sólo el 10 por ciento del total de la superficie del país recibe pesticidas, por lo tanto es un fenómeno todavía no relevante en el plano general.

Precisó, sin embargo, que en el futuro deberá ser tomado en cuenta, puesto que en las regiones donde se aplica pesticidas se han detectado serios daños en la fauna y también se ha comprobado que cada año se requiere el uso de más elementos.

Lautaro Gómez recalcó que las ciencias veterinarias son la aplicación de una tecnología al servicio de la medicina, de la cría y producción de los animales y de la salud humana.

Agregó que una de sus preocupaciones fundamentales es intervenir en la obra mundial de protección de la naturaleza y del medio ambiente, en la lucha contra la contaminación y la polución, en el aprovechamiento y tratamiento de desperdicios, en la protección radiobiológica de animales y personas, en la ecología y protección de los animales de granja y laboratorio y en la conservación de los ecosistemas naturales.

## UC estimula a siete Premios Nacionales

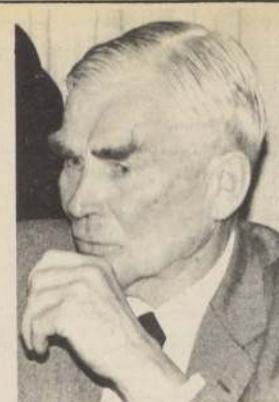
La Universidad Católica de Chile condecorará a siete Premios Nacionales, entre los cuales figuran los Premios Nacionales de Historia y Arte 1982, Ricardo Krebs y Mario Carreño, respectivamente, en una ceremonia que se realizará hoy, a las 12.00 horas, en la Casa Central de esta Corporación.

Los otros galardonados que recibieron medallas de oro, prestan en la actualidad servicios académicos en ese plantel. Ellos son los profesores Mario Góngora del Campo (Premio Nacional de Historia 1976); Joaquín Lugo y Héctor Croxatto (Premios Nacionales de Ciencia 1975 y 1979); Roque Esteban Scarpa (Premio Nacional de Literatura 1980) y Teresa Clerc, (Premio Nacional de Educación 1981).

Al acto concurrirán el Rector Jorge Sweet miembros del Consejo Universitario y directores de unidades académicas.



FERNANDO MATTHEI, Comandante en Jefe de la FACH.



SIR VIVIAN FUCHS, Primer Explorador Transpolar.



EMBAJADOR FERNANDO ZEGERS, Director General de Política Exterior de la Cancillería.

## Trascendental reunión sobre la región se inició en la Antártica

- Asisten representantes de 15 países, que analizarán las proyecciones del continente blanco, visión panorámica actual y exploración internacional a futuro
- Entre los países asistentes, figuran la URSS, Polonia, Alemania Federal y Sudáfrica

Alrededor de cincuenta expertos nacionales y extranjeros, viajaron por vía aérea, en avión de la Fuerza Aérea de Chile, con destino a la Antártica para participar en el Seminario “Política de Recursos Antárticos”, que se efectuará en la Base “Teniente Marsh”. Este Seminario se iniciará hoy y finalizará el sábado 9.

El objetivo de esta reunión internacional que por vez primera se efectúa en el Continente Blanco, es analizar la conservación de los recursos vivos marinos en la Antártica; estudiar una visión panorámica de su actual estado; y tratar la exploración internacional a futuro, en torno a la región.

Este Seminario fue organizado por el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile y auspiciado por el Ministerio de Relaciones Exteriores, la Fuerza Aérea de Chile, la Fundación “Tinker”, de los Estados Unidos y la Universidad de Chile.

En la delegación viajaron siete miembros académicos que representarán en el Seminario a la Universidad de Chile, encabezados por su prosector, abogado, Héctor Huméres No Guer.

Entre los integrantes de la delegación, figuran representantes de quince países.



HECTOR HUMERES NO GUER, Prosector de la U. de Chile.

sarrollado en la Base Teniente Marsh de la Fuerza Aérea en el continente helado.

### EXPLORACION DE MINERALES

Entre estos, están Sir Vivian Fuchs, presidente de la Real Sociedad Geográfica de Londres; el Dr. Dore Gjelsvik, del Instituto Noruego de Investigación Polar; el profesor George Knox, del Departamento de Zoología de la Universidad de Canterbury, de Nueva Zelanda; y el Dr. Gilbert Guillemaire, Director de Asuntos Jurídicos del Ministerio de Relaciones de Francia.

La reunión internacional sobre la Antártica ha despertado inusitado interés en el extranjero, dadas sus características científicas y la trascendencia de las conclusiones que se desprenderán de los estudios programados.

Los países representados son Gran Bretaña, Chile, Nueva Zelanda, Noruega, Argentina, Australia, Francia, República Federal de Alemania, Estados Unidos, Japón, Canadá, África del Sur, Polonia, Bélgica y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

“El mayor problema que surge frente a los recursos antárticos es la falta de consenso relacionado con el status legal del territorio y, por consiguiente, de sus riquezas”, aseguró el embajador Keith C. Brennan, jefe de la delegación australiana ante el foro internacional de la III Conferencia de Naciones Unidas sobre la materia.

El experto y diplomático australiano está participando en el primer seminario internacional sobre “Política de Recursos Antárticos”, de-

doce países que firmaron el Tratado Antártico en su creación, siete pidieron soberanía sobre la placa continental austral y los cinco restantes la desconocían. A ellos se han sumado nuevos signatarios, hasta un total de 21, de los cuales sólo un tercio argumentan posiciones soberanas, entre ellos nuestro país, cuya realidad geográfica desmiente cualquier duda sobre su necesaria y natural prolongación sobre la Antártica.

En sus constantes exposiciones y trabajos sobre el tema, el embajador australiano ha expuesto su tesis y tratado de presentar soluciones pragmáticas para la explotación de recursos minerales, antárticos, especialmente hidrocarburos como el petróleo, en la plataforma continental helada.

“El ejercicio de la jurisdicción, puntualizó, implicaría el otorgamiento de licencias, pago de servicios, etc., de allí la importancia de mantener la vigencia del sistema del Tratado Antártico, cuyas disposiciones son importantes elementos de las políticas exteriores de las partes consultivas. Materias tales como la desmilitarización de la Antártica, su desnuclearización y la libertad de investigación científica, además de normas de protección ecológica, subrayó el experto australiano, constituyen en sí mismas importantes objetivos de las relaciones internacionales”.

Brennan concluyó sugiriendo que las realidades geopolíticas sean tomadas en cuenta para delinear el futuro de los minerales antárticos, conciliando las aspiraciones de la comunidad internacional y la doctrina del patrimonio común de la humanidad con la mantención y vigencia absoluta del Tratado Antártico vigente, y del cual Chile es miembro fundador.



La Base Teniente Rodolfo Marsh, que la Fuerza Aérea de Chile mantiene en la Isla San Jorge de la provincia antártica, es la sede de importantes debates internacionales sobre el futuro aprovechamiento de los recursos naturales de la región.

una nueva visión para aplicarla en su comuna. El alcalde cuenta con un equipo de profesionales especializados, espera poder orientar —observando el modelo norteamericano— las funciones de su equipo, aun cuando se encuentra muy

conforme con este grupo humano, piensa que la aplicación de nuevos sistemas permitirá optimizar los recursos humanos, técnicos y financieros para llevar a cabo una gestión moderna y avanzada en el gobierno de su comuna.

## Planteles de Formación Superior crearon Consejo

En ceremonia presidida por el Ministro de Educación, profesor Alvaro Arriagada, realizada en la Casa Colorada, se constituyó oficialmente el Consejo Nacional de Instituciones Privadas de Formación Superior, CONIFOS, que agrupa a los centros de formación técnica, creados en virtud de la nueva legislación de enseñanza superior.

Los objetivos de la entidad, constituida como Agrupación Gremial son el servir de nexo oficial entre sus asociados y las autoridades gubernamentales; propender al mejoramiento y bienestar de los estudiantes; robustecimiento de las instituciones asociadas mediante acciones comunes tales como una biblioteca central, Hogar de Estudiantes, actividades extracurriculares y velar por la ética de sus componentes.

Como es de conocimiento público, la nueva ordenanza de la Municipalidad de La Florida determinó que las nuevas construcciones deberían tener, por lo menos, captación de aguas lluvias, alcantarillados especiales, cunetas adecuadas. Todo esto con el fin de evitar los tan ya conocidos problemas de invierno que se producen cada vez que las lluvias suben su nivel normal.

Por otra parte, la organización y distribución de departamentos que conforman la infraestructura de este distrito, ofrecerá al alcalde Ojeda,

queja de la educación superior chilena.

Hizo también un recuento del desarrollo de la educación en el país durante la última década, destacando el incremento de alumnos atendidos, y las mayores oportunidades de formación profesional otorgadas por el nuevo esquema de educación superior.

La directiva de CONIFOS quedó integrada por Waldo Farias, de la Escuela de Negocios de Santiago, como presidente; Eduardo Godoy de EDECTI como Secretario y Angel Estrella como tesorero. Vicepresidente fue designado Alfonso Indóroza del Instituto CELLER.

Integrarán esta agrupación ITESA, INSADE, FORUM, CENAFOM, CIDEC, Gastón College, Instituto Superior de Artes y Ciencias de la Comunicación, CELLER, EDECTI, INLECAP, INCACEA de Avenida Colón, ICET, Blas Cañas, ESCE, AIEP y CESI.

## Estudio profundo sobre control interno en servicios públicos

- Hoy se inauguran las jornadas que durante tres días programó la Contraloría General de la República, a las que tiene acceso el sector privado
- Exposición del Contralor Osvaldo Iturriaga Ruiz

Un análisis exhaustivo sobre el control interno en la Administración Pública se efectuará en el Seminario Internacional que hoy se inaugura en el Edificio Diego Portales, organizado por la Contraloría General de la República, bajo la supervisión directa del Contralor, Osvaldo Iturriaga, y con la asesoría de la División de Auditoría Administrativa de la entidad.

Este Seminario está —como se señala— dirigido hacia los servicios del sector público y las empresas del Estado y tendrá una duración de tres días, clausurándose el jueves, a las 15.00 horas, en una sesión especial, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, ocasión en la que se dará lectura a las conclusiones a que se llegó, se entregarán diplomas a los asistentes y se pronunciarán los discursos de clausura.

Al desarrollo de estas jornadas asistirán diversos ejecutivos del sector privado, lo que permitirá un positivo encuentro entre las experiencias de ese sector con las del sector público.

Los temas que serán analizados posibilitarán una mejor integración de los participantes, lo que —a su vez— permitirá mejorar la administración de las organizaciones que están representadas en el Seminario.

Este tipo de jornadas se están efectuando desde hace tres años, pero, solamente con la participación de las entidades relacionadas con el sector Hacienda y Economía. Las presentes jornadas se hacen extensivas a toda la administración del Estado, en el Área Metropolitana.

En la sesión inaugural de hoy, que comprendrá un horario de 10.00 a 12.00 horas, luego de las alocuciones de apertura, el Contralor General de la República, Osvaldo Iturriaga Ruiz, abordará el tema “La Realidad del Control Interno en Chile. Situación actual y sus proyecciones”.

En esta misma sesión, el representante del Instituto Americano de Auditores Internos tratará el tema “El Control Interno en países de mayor desarrollo relativo y su equivalencia en la realidad latinoamericana”.

### TEMATICA DE LAS JORNADAS

La temática preparada por la Contraloría General de la República, a desarrollarse durante estos próximos tres días, como sus expositores, es la siguiente:

Miércoles 6: 14.00 a 15.00 horas, tema 3, “La Contraloría General y su función fiscalizadora”; 15.15 a 17.00 horas, tema 4, “Holding de Empresas”; expone Capítulo Chileno, del Instituto Americano de Auditores Internos; jueves 7, de 9.00 a 10.45 horas, tema 5, “Auditoría de Holding de Empresas”; expone, Manasevich, Jeria de Asociados, Peat, Marwick, Mitchell & Co.; 11.00 a 12.00 horas, tema 6, “El Control de los agentes de aduana-por el Departamento de Supervisión Aduanera”; expone, Dirección Nacional de Aduanas; 14.00 a 15.15 horas, tema 7, “Auditoría Computacional y Seguridad de Sistemas”; expone, ECOM; y viernes 8, de 9.00 a 12.00 horas; Mesa Redonda; Análisis y Conclusiones de los temas expuestos, y 15.00 horas, Acto de Clausura, Salón de Honor, Universidad de Chile, Lectura de Conclusiones Finales, Entrega de Diplomas y Alocuciones de Clausura.

## Aprobados estatutos del Instituto de Santiago

Como una Corporación de derecho público, autónoma con patrimonio propio, que orienta su acción a la formación de profesionales idóneos y promueve la investigación y transmisión del saber universal y el cultivo de las artes, las letras y las ciencias, se define el rol que debe cumplir el Instituto Profesional de Santiago.

Estas disposiciones están incluidas en los estatutos de esta casa de estudios aparecidos en el Diario Oficial, donde se establece además que el Rector es el funcionario superior ejecutivo, encargado de la supervisión de todas las actividades académicas, administrativas y financieras, mientras que la Junta Directiva será el organismo colegiado que definirá la política del Instituto y determinará los cursos de acción para su cumplimiento, evaluación y control.

Integrarán este estamento, nueve directores y el Rector, quien no tendrá derecho a voto. La Junta tendrá un presidente y un secretario y en sus funciones se asesorará por Comités: de Finanzas e Inversiones, de Planta Física y de Auditoría.

Los nuevos estatutos de este plantel, creado de la ex Escuela Tecnológica de la Universidad de Chile, disponen asimismo la existencia de los cargos de prosector y contralor, vicerrector académico y secretario general sin perjuicio de que la Junta Directiva —a proposición del Rector— establezca otros puestos adicionales.

## ANDARIVELES DE CORDILLERA SOCIEDAD ANONIMA

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores accionistas de Andariveles de Cordillera Sociedad Anónima a una Junta Extraordinaria de Accionistas que se realizará el 20 de octubre de 1982, a las 19 horas, en las oficinas del Prince of Wales Country Club, Las Arañas 1901, Santiago, con los siguientes objetivos:

PRIMERO: Adoptar el acuerdo de solicitar a la Superintendencia de Valores y Seguros, las exenciones a que se refiere la circular 198 de 30 de julio de 1982.

SEGUNDO: Para tal efecto se propondrá la modificación parcial del artículo cuarto, referente al objeto social; de los artículos 23 y 24 con referencia a designación de auditores externos, y la suspensión de la aplicación del artículo 35, referente a la publicación de balances, mientras subsista la autorización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

TERCERO: Adoptar los demás acuerdos y resoluciones que fueren necesarios y complementarios para ejecutar los acuerdos a que se refieren los puntos anteriores

# Avión "Pillán" sería exhibido en feria alemana de aeronáutica

El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, General del Aire Fernando Matthei, fue invitado a participar en la Exposición Internacional, ILA, que se realizará en el mes de mayo de 1984, en Alemania Federal.

La información fue entregada en conferencia de prensa por Sepp D. Heckmann, miembro de la junta directiva de la Sociedad Organizadora de la Feria de Hannover, quien añadió que ésta sería una excelente oportunidad para que nuestro país pueda exhibir el avión Pillán de fabricación nacional.

Junto a Heckmann también se encontraba el gerente de la Cámara Chileno-Alemana de Comercio e Industria, Heinrich Friese, quien destacó el nivel alcanzado por el intercambio comercial entre los dos países, el que entre enero y julio de este año llegó a los 468 millones de dólares, de los cuales 64 millones corresponden a importación chilena de maquinarias y equipos desde la República Federal de Alemania.

Heckmann, por su parte, informó de la realización de la Feria de Hannover, programada entre el 13 y el 20 de abril de 1983, la cual se extenderá una amplia invitación para que tomen parte de ella los empresarios chilenos de todas las ramas de la actividad económica.

Para tal efecto, el representante de la feria alemana se reunió ayer con el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Jorge Fontaine, a quien le formuló dicha invitación en forma oficial.

## FERIA DE LAS FERIAS

Se destacó que Hannover es considerada "La feria de las ferias" y en la versión programada para el año próximo se mostrarán modernos aparatos de control electrónico y los últimos avances en materia industrial.

Anualmente toman parte en la exposición un número aproximado a los seis mil expositores, mil de los cuales son extranjeros.

También se estima que durante los días en que ésta permanece abierta, es visitada por alrededor de 570 mil personas, cien mil de las cuales proceden de diferentes países.

También se destacó que los empresarios chilenos asistentes a la Feria de Hannover o a otras ferias internacionales de esta ciudad, junto con asumir las posibilidades de exportar productos chilenos, tienen la oportunidad de dialogar con representantes de la economía de todo el mundo, conocer los últimos avances tecnológicos, innovaciones y solución de sus problemas. Como nación expositora, Chile se presentó en 1981 al público especializado de todo el mundo como socio para joint ventures y suministrador de productos industriales, presentando a la vez interesantes proyectos de inversión.

## OTRAS FERIAS

Aparte de la Feria de Hannover, la Messe-AG presenta también las siguientes otras de renombre mundial:

— LIGNA, Feria Especializada Internacional de Máquinas para trabajar la madera, que se realiza cada dos años. La próxima corresponde hacerse el 11 al 17 de mayo de 1983.

— EMO, Feria Europea de Máquinas-Herramientas, mayo de 1984.

— ILA, Exposición Aeronáutica Internacional, mayo de 1984.

## CHILE TRADICIONALMENTE PRESENTE

Visitantes especializados concurren a todos los grandes eventos interna-



Sepp D. Heckmann, representante de la Sociedad Organizadora de la Feria de Hannover (a la izquierda) y Heinrich Friese, gerente de la Cámara Chileno-Alemana de Comercio e Industria.

cionales que se realizan en Hannover.

Más de medio millón de expertos en Economía e Industria de más de 100 países se reúnen en el mes de abril de cada año en la feria de tecnología más grande del mundo, la Feria de Hannover. Chile ocupa aquí un lugar especial: empresas y organizaciones utilizan desde 1953 como exponentes y visitantes la plataforma de Hannover para dialogar con representantes de la economía mundial.

Como nación expositora, Chile utilizó por primera vez en 1953 y después de una larga pausa nuevamente en 1981 la plataforma de Hannover. En la sección "Fomento de la Producción-Establecimiento de Industrias" el país se presentó al público especializado de todo el mundo como socio para joint ventures y suministrador de productos industriales, presentando a la vez interesantes proyectos de inversión.

Especialistas chilenos están también casi tradicionalmente presentes con ocasión de otros acontecimientos internacionales que se realizan en Hannover, para informarse sobre tendencias tecnológicas, innovaciones y solución de problemas. Como visitantes asistieron tanto a la mayor exposición de máquinas-herramientas del mundo, EMO '81, como la LIGNA '81, la feria más importante para la industria elaboradora y transformadora de madera que en 1983 (del 11 al 17 de mayo) figura nuevamente en el programa.

## De América Latina

# Países podrían cambiar el sistema financiero

NACIONES UNIDAS, Octubre 5 (UPI). — La América Latina, si se une en torno a sus problemas económicos y usa su deuda externa como instrumento de negociación, puede ayudar a cambiar el orden económico internacional, dijo el secretario permanente del Sistema Económico Latinoamericano Carlos Alzamora.

Destacó que si Argentina, Brasil, México y Venezuela se unen y negocian en conjunto, pueden forzar algunos de los cambios necesarios en el sistema financiero internacional.

Alzamora, que es peruano, dijo en una entrevista con United Press International que "la deuda de los países del Tercer Mundo suma unos 600 000 millones de dólares y, con las elevadas

tasas de interés, ya casi les resulta imposible pagarlas. De esa deuda, casi la mitad corresponde a la América Latina, unos 250 000 millones de dólares".

Agregó que "la mayor parte de la deuda latinoamericana está concentrada en cuatro países, Argentina, Brasil, México y Venezuela. Si los cuatro se unen, apoyados por otras naciones latinoamericanas, tendrán una fuerza formidable. De lo contrario, si negocian uno a uno, irán como ovejas al matadero, a merced de los banqueros internacionales".

"Es un imperativo de nuestra estrategia de negociación el convertir nuestra vulnerabilidad en potencial colectivo", destacó Alzamora.

Consultado sobre las zonas por las que pensaba que los bancos darían mejores condiciones a un grupo negociador, Alzamora dijo que "hay un axioma que dice 'si debo un millón de dólares estoy perdido, pero si debo 50 000 millones, los que están perdidos son los banqueros'".

Comentó Alzamora que los latinoamericanos "ya debemos más de cinco veces esos 50 000 millones de dólares, pero no aprendemos aún la lección. Cada país pretende actuar y defenderse por sí solo, en base a conceptos y criterios tradicionales, superados por la magnitud de la deuda, cuando la mejor arma es precisamente esa magnitud".

Indicó el funcionario, que tiene sede en Caracas, que en las negociaciones "nuestra pretensión de bilateralidad es ingenua, pues los interlocutores del otro lado están estrechamente coordinados en todos los sectores, como ya lo hemos comprobado".

# Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	PLAZA	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VARI.DIA (%)
	ANOS		(\$)	(\$)	(%)	(%)	(%)	(%)
<b>TOTAL RENTA FIJA</b>		<b>571.782.238</b>						
<b>ACCIONES</b>								
ACDINA	10.000	30.000	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	-0.00
BANCHELE	180.076	71.951	+0	+0	+0	+0	+0	+0
BMC	10.831	43.264	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	+2.65
CARTONES	46.852	2.319.174	49.50	49.50	49.50	49.50	49.50	+1.02
CERVEZAS	5.711	858.628	168.00	165.00	168.00	168.00	168.00	+0.00
CHILEMEX	586.573	3.529.232	6.10	6.00	6.00	6.00	6.00	+0.00
CHOLGUAN	25.970	505.000	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	+0.00
CIC	82.615	46.056	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	+0.00
COIA	351.766	50.647	+14	+14	+14	+14	+14	+0.00
COLDO	3.000	748.500	249.50	249.50	249.50	249.50	249.50	+0.00
COLOSO	20.000	613.750	31.00	30.50	30.60	30.50	30.50	+2.82
CONCHATORO	745.640	3.914.610	5.25	5.25	5.25	5.25	5.25	+0.00
COPEI	7.407	254.060	34.30	34.30	34.30	34.30	34.30	+0.00
CRAIGHOUSE	50	2.000	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	+0.00
ELÉCTRICID	116.729	1.116.729	9.65	9.55	9.57	9.65	9.65	+2.66
EPERVA	84.412	3.655.007	41.00	40.75	40.93	41.00	41.00	+0.61
FORESTAL	521	677.300	1.300.00	1.300.00	1.300.00	1.300.00	1.300.00	+0.00
GAS STG	5.730	38.964	6.80	6.80	6.80	6.80	6.80	+0.00
IND:	216.320	3.467.529	16.10	16.00	16.03	16.00	16.00	+1.27
INDLS	188.774	2.454.062	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	+0.00
INFOSA	313.874	3.133.334	10.00	9.60	9.98	10.00	10.00	+5.26
INURBANA	684	22.572	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	+1.52
IRIQUE	31.140	14.9472	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80	+0.00
LIT	4.73	14.190	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	+0.00
LUCINETTI	10.000	1.700	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	+6.25
MASCETO	7.275	195.788	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	+1.89
MADERAS	92.980	241.479	7.60	7.50	7.60	7.60	7.60	+0.00
MAYINSA	20.075	23.239	1.18	1.18	1.16	1.15	1.15	+0.00
MISISA	12.212	10.991	.90	.90	.90	.90	.90	+0.00
MILON	2.000	2.000	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	+0.00
MINERA	18.800	517.000	27.50	27.50	27.50	27.50	27.50	+1.85
UEBLES	252.530	782.750	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70	+0.00
O'HIGGINS	1.500	97.500	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	+1.52
PIZARRENO	82.137	1.332.113	16.50	16.00	16.22	16.50	16.50	+3.13
SIEMEL	32.016	148.546	4.70	4.70	4.64	4.67	4.67	+1.77
TABACOS	49.521	1.995.342	40.50	40.00	40.9	40.50	40.50	+1.25
TELEFONICA	270.000	329.000	1.30	1.20	1.22	1.20	1.20	+35.14
TELEFONCALL	61.089	1.656.205	27.00	26.60	27.78	27.00	27.00	+1.50
VARORES	61.794	32.664	5.20	5.20	5.25	5.30	5.30	+3.92
VOLCAN	4.900	90.650	18.50	18.50	18.50	19.00	19.00	+3.83
<b>TOTAL ACCIONES</b>		<b>35.668.310</b>						
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>617.768.088</b>						

\* = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTÁ CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO.  
\*\* = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO MERAMENTE INFORMATIVO.  
EN BONOS CORA SE HA DETERMINADO, ESTIMANDO UN 0% DE INFLACION ENTRE FECHA DE CALCULO Y VCTO.

Empresarios chilenos invitados a promover exportaciones en Feria de Hannover

principal centro mundial de la técnica y la comunicación.

En la Feria de Hannover de abril

## Leve baja registró el precio del dólar

- Total normalidad se observó ayer en el mercado cambiario
- Banco Central licitó 21 millones 600 mil dólares a una tasa mínima de adjudicación o "corte" de 65,45 pesos por unidad

Una leve baja experimentó ayer el precio del dólar transado en los bancos, casas de cambio y entidades financieras, de acuerdo a lo observado en el mercado cambiario.

El valor del dólar comprador se situó entre los 64 y los 67 pesos, enquanto que el precio de venta para el público osciló entre los 67 y los 69 pesos.

Durante toda la mañana se observó una completa normalidad en las operaciones de compra y venta de la divisa estadounidense, y sólo el público que habitualmente concurre a dichas entidades realizaba sus operaciones.

Algunas entidades financieras sólo se limitaban a la compra de divisas, suspendiendo sus operaciones de venta.

### LICITACIONES

Por su parte el Banco Central continuó con su política de licitaciones de dólares, vendiendo ayer a través de las mesas de dinero de los bancos y sociedades financieras un total de 21 millones 600 mil dólares.

El instituto emisor indicó que las operaciones de venta de dólares se efectuaron a través de 13 instituciones financieras.

La tasa mínima de adjudicación o "corte" de la divisa alcanzó a los 65,45 pesos por unidad.

El siguiente cuadro presenta las variaciones experimentadas por la moneda norteamericana en relación al peso chileno en el mercado cambiario:

Entidad	Compra	Venta
Banco de Chile	65,50	67,50
Banco del Estado	65,00	67,00
Banco Osorno	65,00	68,00
Banco Internacional	66,00	69,00
Banco O'Higgins	65,00	68,00
Banco de Santiago	65,00	67,25
Republic National Bank of N.Y.	—	—
Banco Edwards	65,00	68,00
Banco de Concepción	65,00	68,00
Banco Nacional	65,00	67,50
Centrobanco	65,00	68,00
Banco Español	65,00	68,00
Citibank	65,00	68,00
Banco de Crédito e Inversiones	64,00	67,00
Banco Continental	65,50	68,00
Banco do Brasil	65,00	68,00
Banco Real	65,00	69,00
Financiera Mediterráneo	66,50	67,80
Financiera Ciga	66,00	69,00
Financiera Flandes	67,00	68,80
Casa de Cambio Exprimir	66,30	68,00
Casa de Cambio Tour Avión	66,50	68,50
Casa de Cambio Andes	66,60	68,40
Casa de Cambio Pacific Tour	67,00	68,00

## Positiva entrevista de Lüders con agricultores

El presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, Domingo Durán, manifestó ayer su satisfacción por la "favorable acogida y positivo espíritu de solucionar problemas del agro", demostrada por el biminstro de Economía y Hacienda, Rolf Lüders.

El dirigente empresarial informó en detalles sobre los resultados de la reciente entrevista sostenida con el Secretario de Estado, oportunidad en la que los dirigentes agrícolas le plantearon los problemas por los que atraviesa el sector y las soluciones que a su juicio deberían adoptarse.

### MEDIDAS

Puntualizó que "todas las medidas económicas y financieras adoptadas hasta el momento van en buena dirección". Sin embargo, manifestó que la principal dificultad que tienen los agricultores es el alto endeudamiento por lo que "es imprescindible establecer un mecanismo para renegociar esos créditos".

Según Durán, el Biminstro Lüders les indicó que el gobierno estudia la creación de un sistema con el fin de llevar a cabo esas renegociaciones.

Por otra parte señaló que debería establecerse en el corto plazo un poder comprador estatal para el trigo con el fin de normalizar ese mercado.

### COMERCIALIZACION

Sobre el tema dijo, además, que es necesario también adoptar disposiciones que agilicen la comercialización de ese producto.

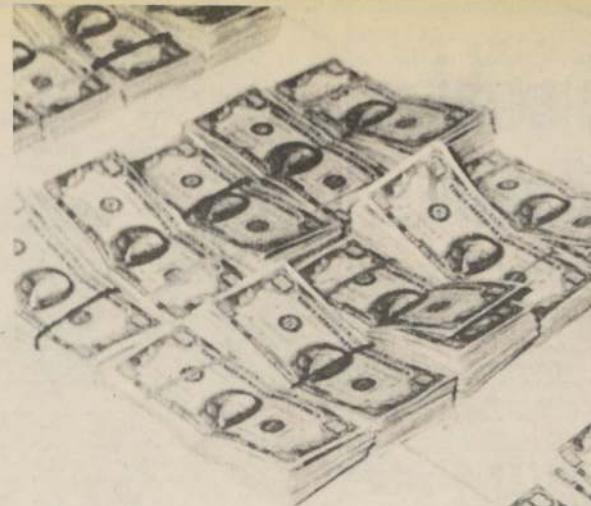
A su juicio, una de esas medidas podría ser el fortalecimiento de la infraestructura de la Empresa de Comercio Agrícola, ECA.

Manifestó además la preocupación de los productores por los recurrentes llamados a licitación para la compra de leche. Dijo que en esas operaciones se han presentado empresas extranjeras que, a través de sus productos subsidiados, dejan fuera de competencia a los agricultores nacionales.

Finalmente puntualizó que se hizo presente al Secretario de Estado la urgente necesidad que el sistema financiero adopte medidas destinadas a facilitar la renegociación de deudas de los agricultores.

## Movimiento bursátil

SANTIAGO, 05 DE OCTUBRE DE 1982		
INDICE HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
<b>RUBROS:</b>		
MERCANTILAS Y FINANCIERAS	67,64	+0,71
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	143,33	+0,09
MINERAS	83,63	+0,11
INDUSTRIALES	65,91	+0,70
SERVICIOS VARIOS	81,65	+0,37
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES:</b>		
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	84,25	+0,07
CONSTRUCCION	75,84	+1,08
PRODUCTOS DIVERSOS	66,16	+1,80
METALMECANICAS	28,45	+0,21
PEZQUERAS	64,19	+1,20
PRODUCTOS QUIMICOS	26,59	+0,00
TEXTILES Y VESTUARIO	80,14	+0,00
<b>SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:</b>		
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	63,82	-0,73
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	141,37	+0,31
MARITIMAS Y NAVIERAS	43,76	+3,38
SERVICIO PUBLICO	80,89	+0,73
SEGUROS	106,05	+0,00
<b>I.G.P.A (BASE 30 DIC 1980 = 100)</b>		
75,13	74,74	+0,52
<b>I.P.S.A (BASE 30 DIC 1981 = 100)</b>		
108,53	107,11	+1,33
<b>INSTRUMENTOS TRANSADOS</b>		
VALOR EN PESOS		PARTICIPACION (%)
ORO AMONEDADO	10.317.540,00	1,67
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	571.782.239,00	92,50
ACCIONES	35.668.316,00	5,77
BROKERS ( EN RUEDA )	404.838,00	.05
TOTAL GENERAL	618.172.933,00	100,00



Una leve baja experimentó ayer el precio del dólar transado en los bancos, casas de cambio y entidades financieras, de acuerdo a lo observado en el mercado cambiario.

El instituto emisor indicó que las operaciones de venta de dólares se efectuaron a través de 13 instituciones financieras.

La tasa mínima de adjudicación o "corte" de la divisa alcanzó a los 65,45 pesos por unidad.

El siguiente cuadro presenta las variaciones experimentadas por la moneda norteamericana en relación al peso chileno en el mercado cambiario.

## En Santiago misión comercial de Taiwán

### Intercambio con ese país alcanzó en 1981 a los 207,7 millones de dólares

Ayer arribó a Santiago una misión industrial y comercial de Taiwán, República de China, integrada por 35 personas y encabezada por Sen-Liang Peng. Sus integrantes son fabricantes y proveedores de productos tales como herramientas, repuestos y accesorios para autos, motos y bicicletas, materiales de construcción y muebles. Los productos que trae esta misión, que cuenta con el patrocinio de la Far East Trade Service Inc., (un organismo no lucrativo destinado a promover la exportación de ese país asiático) estarán en exhibición en el Salón Jacarandá del Hotel Holiday Inn Galerías. Antes de abandonar Chile, los industriales chinos estarán disponibles para atender asuntos de negocios con importadores y industriales chilenos en el mismo hotel donde se hospedaron. Posteriormente, la misión continuará su gira por otros países sudamericanos.

### MATERIAS PRIMAS

Cabe destacar que Taiwán no sólo



A 207,7 millones de dólares alcanzó el intercambio comercial con Taiwán durante 1981, cifra que —se prevé— aumentará en los próximos años como consecuencia del estrechamiento de los lazos comerciales entre Chile y esa nación.

## Estado de Hacienda Pública

En los próximos días el biminstro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, dará a conocer al país el estado de la Hacienda Pública, de acuerdo a informaciones emanadas ayer de fuentes fidedignas.

Dicho documento contendrá —como es tradicional— la situación de la coyuntura económica actual y su proyección para el período siguiente sobre las finanzas públicas y las bases del presupuesto de la nación.

La presentación del documento constituirá la primera oportunidad en que el secretario de Estado expondrá públicamente al país su análisis sobre la economía.

De acuerdo a lo señalado por el propio biminstro en anteriores oportunidades, durante los próximos meses se dará un fuerte impulso a las exportaciones con el fin de que se constituyan en una eficaz herramienta para la reactivación de la economía nacional.

## Deuda externa mexicana llega a casi US\$ 80.000 millones

MEXICO D.F., Oct. 5 (Latin Reuter).— México espera postergar el pago de la mayoría de sus deudas con vencimiento en 1983 y estima que aún luego de ese diferimiento tendrá un déficit de divisas de 5.330 millones de dólares, según muestran las cifras gubernamentales.

Con una deuda externa oficialmente calculada en 77.900 millones de dólares a fines de agosto, las cifras del Ministerio de Hacienda obtenidas por Reuter muestran también que los pagos totales de intereses de la deuda para este año y el siguiente son estimados en 12.000 millones de dólares anuales.

México afronta su peor crisis económica en 50 años y se vio obligado en agosto a refinanciar 10.000 millones de dólares de la deuda externa.

Una abrupta caída en la demanda de petróleo, principal fuente de divisas, paralizó la rápida expansión de las inversiones en el país, causó una corrida contra el peso que debió ser devaluado, y se impusieron controles cambiarios para conservar los escasos dólares. Las proyecciones suponen que el gobierno pagará el año próximo 1.600 millones de dólares de capital.

Pero éstas mostraron que México tiene vencimiento de capital por 21.880 millones de dólares entre el 20 de agosto y el 31 de diciembre de 1982, así como intereses por 4.410 millones. El capital incluye 7.030 millones de dólares de la deuda a corto plazo, 1.560 de la deuda a mediano y largo plazo, 6.010 millones de dólares vencen el año próximo, incluyendo 614 millones de dólares en bonos y 4.800 millones de obligaciones de los bancos mexicanos nacionalizados en septiembre.

### POSTERGACION

Actualmente México no amortiza capital a los bancos internacionales, según una postergación de 90 días que les propuso en una reunión en Nueva York el 20 de agosto, cuando la crisis de liquidez del país alcanzaba su momento más agudo.

Pero los bancos no dieron su acuerdo a la postergación de pagos en 1983 supuesta en las nuevas cifras.

Las cifras muestran que el año próximo vencen 4.650 millones de dólares de deudas con los bancos internacionales y 276 millones de dólares de deuda con las instituciones financieras multilaterales.

Una estimación de la cantidad total de capital adeudada por México con vencimiento el año próximo, incluidas las deudas del sector privado, no apareció expuesta en las proyecciones.

Pero éstas mostraron que México tiene vencimiento de capital por 21.880 millones de dólares entre el 20 de agosto y el 31 de diciembre de 1982, así como intereses por 4.410 millones.

El capital incluye 7.030 millones de dólares de la deuda a corto plazo, 1.560 de la deuda a mediano y largo plazo, 6.010 millones de dólares de la deuda del sector privado y 4.800 millones de obligaciones de los bancos mexicanos nacionalizados en septiembre.

## ECONOMIA La Nación/7A

### NOTICERO ECONOMICO

## Llega Secretario General de ALADI

Hoy llegarán al país el Secretario General de ALADI, Embajador Julio César Schipp y el presidente de la fundación Banco de Boston de Buenos Aires, Benito Portella. La visita está orientada a procurar un mayor incremento comercial entre los países de América Latina.

La Fundación Banco de Boston es una institución privada, destinada fundamentalmente a promover las relaciones comerciales entre los países latinos.

nistro de Relaciones Exteriores.— 13,30 horas. — Almuerzo con autoridades de sectores privado y público.

VIERNES 8:

- 10,00 horas. — Conferencia de prensa (embajador Schipp, Jorge Fontaine y B. Portella). Sede de la Confederación de la Producción y el Comercio.
- 13,30 horas. — Asisten a la asamblea anual de la Cámara Nacional de Comercio de Chile (Club de Polo).

### PROGRAMA

#### MIERCOLES:

20,45 horas. — Llegada Pudahuel vuelo LAN Chile procedente Baires.

JUEVES 7:

10,00 horas. — Visita al biminstro Lüders.

(Sin confirmar hora).

Visita al Mi-

### RECORD EN PRECIO DEL DÓLAR

Policía recuperó más de 4 millones en mercadería

# Aclaradas estafas en contra de 32 industrias capitalinas

Cinco individuos que aparecen implicados en 32 delitos de estafas ascendentes a 8 millones 500 mil pesos, todos ellos en perjuicio de industrias capitalinas, fueron detenidos por oficiales de la policía civil y puestos a disposición de la justicia del crimen.

Los responsables del affaire fueron individualizados por los propios aprehensiones como Saúl Samuel Gómez, de 49 años de edad, Calixto Piñarro, de 38, Nelson Fernando Carrasco, de 37, Juan Alejandro Bustamante, de 47 y Juan Francisco Moraquez, de 50.

La investigación estableció que los autores de las estafas, premundos de cédulas de identidad adulteradas o falsas, procedieron a abrir cuentas corrientes en los Bancos Nacional y O'Higgins. Acto seguido, con la documentación en su poder se dedicaron a visitar importantes firmas comerciales a fin de adquirir mercadería

que luego cancelaban con los cheques que, a la postre, salían sin fondos.

El producto era trasladado hasta una bodega que el quinteto había arrendado con anterioridad y desde allí comercializado entre amigos o vecinos.

El grupo, de acuerdo a los antecedentes proporcionados por los encargados de las pesquisas, oficiales de la Novena Comisaría Judicial "Jorge Preston Alegria Espinoza" de Quinta Normal, es responsable además de los delitos de usurpación de funciones y falsificación de instrumentos públicos.

Entre las industrias que figuran como afectadas se cuentan Deyco Cia. Ltda., representada por Santiago Urzúa Ibáñez, hermano del actual Intendente de la Región Metropolitana; Salsa Elak, a cargo de Juan Ramírez Adriazola; la Compañía Chilena de Fosforos; Comercial Carozzi, Molinos y Fideos Luchetti y otras.



Tres de los cinco detenidos en torno a la millonaria estafa en contra de 32 industrias capitalinas.

## Dos muertos y un lesionado en accidentes de tránsito

Dos personas murieron y otra sufrió graves heridas a consecuencia de dos accidentes de tránsito registrados en las últimas horas en la capital y en Iquique.

El caso más espectacular se produjo a las 10.40 horas de ayer en la intersección de las calles Andes y Alcerreca, en la comuna de Quinta Normal, cuando un microbús que esquivó a otro que lo adelantaba en un lugar prohibido, arrolló a una transeúnte y tras provocarle la muerte se estrelló contra un inmueble.

Los primeros informes policiales indican que el bus, patente EFT-145 de La Granja, era conducido a velocidad no razonable ni prudente por Claudio Ponce Prieto, de 34 años de edad.

Debido a la situación ya mencionada, este vehículo realizó un brusco viraje, arrollando a una mujer de aproximadamente 60 años de edad que cruzaba la intersección, embistiendo posteriormente la fachada de la vivienda situada en calle Andes 4101, propiedad de Waldo González Moraña, causando daños de mediana consideración en la construcción.

Los restos de la mujer fueron levantados por orden judicial y enviados al Instituto Médico Legal para su identificación, una vez que oficiales de la Comisaría Investigadora de Accidentes

del Tránsito, CIAT, finalizaron los peritajes correspondientes.

### EN IQUIQUE

Un muerto y un herido de consideración es el saldo dejado por una colisión registrada en las últimas horas en el sector céntrico de Iquique y que fue provocada por un sujeto que guiaba su automóvil contra el tránsito, bajo la influencia del alcohol y sin tener la licencia de conducir.

La colisión ocurrió en la intersección de las avenidas Teodoro Haenke y Pedro Prado, cuando el automóvil conducido en las condiciones ya mencionadas por Luciano Chaparro Zamora, de 45 años de edad, fue embestido por el taxibús guiado por Ricardo Corroto Villarroel, de 39 años.

El automóvil se desplazaba por Teodoro Haenke hacia el oriente en circunstancias que esa vía tiene tránsito sólo hacia el poniente, mientras que el taxibús transitaba por Pedro Prado hacia el norte.

En forma inmediata dejó de existir el pasajero del automóvil, Hilarión Enrique Zuleta Cárate, de 38 años, mientras que el irresponsable chofer quedó con lesiones craneanas de extrema gravedad.



Tras arrollar a la infeliz mujer, el pesado bus continuó su carrera, estrellándose contra el frontis de la casa situada en Andes 4101, propiedad de Waldo González.

## Mujer ultimó a su conviviente y lo sepultó en el antejardín

Fue aprehendida por personal de la Vigésimo Sexta Comisaría de Carabineros de Las Barrancas

Personal de la Vigésimo Sexta Comisaría de Carabineros detuvo en la madrugada de ayer a una mujer que el sábado último dio muerte a su conviviente, enterrándolo posteriormente en el antejardín de la vivienda que ocupaban, situada en la comuna de Pudahuel.

El crimen quedó al descubierto a las 23.30 horas del lunes, luego de una denuncia presentada por un familiar de la víctima, cuando funcionarios de la unidad policial antes mencionada aprehendieron a Ana María Ávalos Durán, de 46 años de edad, para interrogarla por la misteriosa desaparición de su conviviente. La mujer, creyendo que su crimen estaba totalmente descubierto, confesó todos los pormenores, indicando que el cuerpo lo había sepultado en el pequeño jardín de su casa, situada en Isla Viscoé 482, en Pudahuel.

Esa mujer —debido a antiguas y continuas rencillas— en la noche del sábado 2 del presente aprovechó que su conviviente, Lorenzo Hernán Molina Correa, de 44 años, se hallaba durmiendo en su cama, para abalanzarse sobre él con un hacha con la que propinó varios golpes en el cráneo hasta provocarle la muerte.

Alrededor de las 23 horas del mismo día, Ana María Ávalos Durán cavó una fosa de dos metros de longitud, cincuenta centímetros de ancho y medio metro de profundidad en un costado del antejardín de su vivienda, donde introdujo el cadáver, cubriéndolo seguidamente con tierra y arbustos.

Carabineros de la Vigésimo Sexta Comisaría "Las Barrancas" esclarecieron rápidamente los hechos y, en la madrugada de ayer, en virtud de una orden judicial, procedieron a exhumar el cadáver el que fue remitido al Instituto Médico Legal.

La detenida y la herramienta empleada en la comisión del delito, pasaron a disposición del Magistrado del Vigésimo Sexto Juzgado del Crimen de la capital.

Realizada la aprehensión, los detectives consiguieron recuperar más de cuatro millones de pesos en mercadería diversa, que permanecía almacenada en la bodega arrendada para esos efectos.

En forma paralela se estableció que los antisociales habían girado 35 documentos bancarios sin fondos y que el número total de estafas alcanzaba a las 32.

### SÍNTESIS POLICIAL

#### CAPTURADOS DOS TRAFICANTES DE MARIHUANA

SANTIAGO.— A disposición del Magistrado del Vigésimo Juzgado del Crimen de la capital fueron puestos ayer dos traficantes de marihuana en cuyo poder se hallaron doce kilos de alucinógeno, avalado en 350 mil pesos.

Los delincuentes detenidos por oficiales de la Quinta Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Investigaciones, fueron identificados como Luis Alberto Quezada y Félix del Carmen Flores, de 44 y 24 años, respectivamente, ambos con antecedentes en la Asesoría Técnica de la Policía Civil.

Estos individuos viajaban periódicamente a la Quinta Región e ingresaban furtivamente a predios de Los Andes y San Felipe donde se apropiaban de grandes partidas de semilla de cáñamo.

Una vez que trasladaban este producto a la capital procedían a elaborar la marihuana la que comercializaban entre jóvenes de la comuna de Conchalí, vendiendo paquetes de cinco gramos en cien pesos cada uno.

#### BUSCAN A ASALTANTES DE UNA BENCINERA

SANTIAGO.— Intensas diligencias efectuaron funcionarios de Carabineros e Investigaciones para ubicar y detener a los cuatro pistoleros que atacaron asaltaron una estación de servicios situada en el sector poniente de la capital y que se dieron a la fuga con un botín consistente en 90 mil pesos en efectivo y diez mil en cheques.

Los hechos ocurrieron a las 00.30 horas de ayer cuando cuatro antisociales, que ocultaban parcialmente sus rostros y que portaban armas de fuego, llegaron en un taxi Peugeot, modelo 404, hasta la estación de servicios Shell, situada en Avenida México 681.

Uno de los delincuentes permaneció tras el volante del automóvil de alquiler —presuntamente robado— otro se mantuvo en la acera apuntando hacia la bencinera con una escopeta recortada, mientras que los otros dos maleantes —armados de pistolas— redujeron a los empleados del establecimiento.

Los dependientes, identificados como Armando Urrutia y Enrique Navarrete, fueron obligados a introducirse en una casona y como el último de los nombrados trató de oponer resistencia, recibió varios golpes en la espalda, que los asaltantes le propinaron con las empuñaduras de sus armas.

Luego de apoderarse de los noventa mil pesos, los cuatro pistoleros se dieron a la fuga en el vehículo de arriendo en dirección al sur, sin que hasta el cielo de esta edición hayan sido ubicados por los oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos, BIA, que iniciaron las pesquisas durante la madrugada.

#### ANTISOCIALES DESMANTELARON UN TALLER

ANTOFAGASTA.— Más de 250 mil pesos en motores, herramientas y otras especies, sustrajeron desconocidos desde un taller en el barrio industrial de esta capital regional.

El industrial Francisco Herrera de 58 años explicó que durante la noche o en la madrugada, desconocidos ingresaron a su taller de reparaciones. El establecimiento, cubre, el rubro compresores, motores diesel y gasolina, además de equipos pesados.

#### OS-7 entregará informes en caso Tucapel Jiménez

El Departamento de Control de Drogas y Prevención Delictual de Carabineros, OS-7, entregará al mediódia del próximo jueves el informe solicitado por los tribunales en relación al homicidio del dirigente gremial Tucapel Jiménez, hecho perpetrado a comienzos de año en la comuna de Lampa.

La información fue dada a conocer en fuentes policiales, agregándose que el documento que consta de aproximadamente 35 carillas será entregado directamente al ministro en visita Sergio Valenzuela Patiño.

Respecto al contenido del informe, se indicó que éste es estrictamente confidencial y que en él se daba cuenta de una serie de diligencias ordenadas por el ministro en visita y que arrojaron resultados calificados como "positivos".

Este documento debió ser entregado ayer, pero como aún faltaban trámites por cumplir, la jefatura del OS-7 pidió una prórroga de tres días, lo que fue aceptado por el ministro Valenzuela.



Los cinco magistrados de la Tercera Sala de la Corte Suprema que sentenciaron a muerte, en instancia definitiva, a Gabriel Hernández Anderson y Eduardo Villanueva Márquez. Son los ministros Osvaldo Erbetta Vaccaro, Luis Maldonado Boggiano, José María Eyzaguirre Echeverría (presidente), Octavio Ramírez Miranda y el abogado integrante Raúl Rencoret.

De Corte de Apelaciones de Antofagasta

## Ministerio de Justicia recibió deliberación secreta judicial

Documento fue anexado a la petición de indulto presentada por el abogado Gabriel Hernández, padre del condenado a muerte del mismo nombre

Presidente de la República resolverá la solicitud en las próximas horas

El Ministerio de Justicia recibió el informe secreto de la Corte de Apelaciones de Antofagasta que dice relación con la opinión del tribunal si los condenados a muerte, Gabriel Ernesto Hernández Anderson y Eduardo Segundo Villanueva Márquez, ambos condenados a la pena de muerte.

En la sentencia que confirmó la pena de muerte a ambos reos y libró del patibulo a Francisco Díaz Meza se estableció explícitamente la realización de dicho trámite procesal.

El fallo de la Tercera Sala de la Corte Suprema señala... atendido a lo dispuesto en el inciso 2º del artículo 73 del Código Orgánico de Tribunales y el artículo 531 del Código de Procedimiento Penal, este tribunal (Corte de Apelaciones de Antofagasta) procederá en forma separada a la deliberación allí ordenada e informará oportunamente al Ministerio de Justicia el resultado de esa deliberación con la finalidad y en la forma prescrita en las mismas normas legales". Dicho documento se adjuntará a otros antecedentes recopilados por el Ministerio de Justicia y remitidos al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

#### DELIBERACION

La deliberación se encuentra taxativamente dispuesta en el Código de Procedimiento Penal, cuyo artículo N° 531 establece textualmente:

"Cuando el Tribunal de Alzada pronuncie una condenación a muerte, procederá inmediatamente a deliberar sobre si el condenado parece digno de indulgencia y sobre qué pena proporcionada a su culpabilidad podría substituirse a la de muerte. El resultado de esta deliberación será consignado en un oficio que la Corte remitirá al Ministerio de Justicia, juntamente con una copia de las sentencias de primera y de segunda instancia. El Ministerio hará llegar los antecedentes al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

Alrededor del 10 por ciento de los accidentes de aviación, en general, tienen al alcohol como un factor contribuyente y la evidencia sugiere algún tipo de relación causal entre el alcohol y accidente de aviación militar, según antecedentes proporcionados por el doctor Pedro Herrera, del Centro de Instrucción de Medicina Aeroespacial de Madrid, España.

El trabajo del profesor Herrera forma parte del curso sobre la investigación médica de accidentes aéreos que se dicta en el XXX Congreso Internacional de Aviación y Espacio.

El profesional sostiene que la incidencia de este problema ha bajado considerablemente, tanto en la aviación militar como comercial, debido en parte a la ley de abstención de la tripulación de hasta ocho horas antes de emprender un vuelo.

"Los niveles más altos porcentuales de alcohol en sangre como indicativo de causas de accidentes precisas tienden a demostrar problemas de adicción y grandes bebedores.

Asimismo, existen dificultades para establecer cuantitativamente este índice causante de accidente puesto que la investigación post-mortem del alcohol puede tener errores y los artefactos son considerados por los distintos autores como favorables diferentes.

El doctor Herrera recuerda, también, que estudios del tema han determinado que sólo el 9 por ciento de los accidentes aéreos fatales mostraban el alcohol como causa y otros se acercan al 8.7 por ciento, valorando sólo tasas de alcohol superiores a 50 miligramos por ciento, y en 1974, otros especialistas afirman que el nivel de esta bebida es poco significativo en la conducta humana por debajo de los 50 miligramos. Posteriormente, en 1975 otro investigador señaló que alrededor de 11.6 por ciento de los implicados en accidentes fatales de aviación habían bebido, pero consideraba como nivel valorable 20 miligramos por ciento y otros fijan ese nivel en 15 miligramos por ciento.

#### RESCATE AEROMEDICO

El rescate aeromédico en helicóptero y su atención de urgencia en establecimientos asistenciales de la Región Metropolitana ha permitido salvar innumerables vidas, comprometidas en accidentes en sectores cercanos a los 41 países del globo.

El estudio comprendió 1.268 operaciones aéreas, realizadas en helicópteros de la Prefectura Aeropolicial de Carabineros de Chile en que se efectuó rescate y 615 en que se prestó atención sanitaria inmediata y rescate aeromédico. Se centró el análisis en las historias clínicas de 135 personas rescatadas por estos aparatos y que fueron trasladadas y atendidas en urgencia en el Hospital de Carabineros y, en especial, en la Asistencia Pública.

Los efectos de esta actividad fueron analizados en un trabajo de investigación de los doctores Alberto Costoya, Sergio Olave y Osvaldo Ureta, presentado en el XXX Congreso Internacional y II Congreso Chileno de Medicina de Aviación y Espacio, que se realiza en el edificio Diego Portales con la participación de representantes de 41 países del globo.

El estudio comprendió 1.268 operaciones aéreas, realizadas en helicópteros de la Prefectura Aeropolicial de Carabineros de Chile en que se efectuó rescate y 615 en que se prestó atención sanitaria inmediata y rescate aeromédico. Se centró el análisis en las historias clínicas de 135 personas rescatadas por estos aparatos y que fueron trasladadas y atendidas en urgencia en el Hospital de Carabineros y, en especial, en la Asistencia Pública.

Los niveles más altos porcentuales de alcohol en sangre como indicativo de causas de accidentes precisas tienden a demostrar problemas de adicción y grandes bebedores.

Asimismo, existen dificultades para establecer cuantitativamente este índice causante de accidente puesto que la investigación post-mortem del alcohol puede tener errores y los artefactos son considerados por los distintos autores como favorables diferentes.

El doctor Herrera recuerda, también, que estudios del tema han determinado que sólo el 9 por ciento de los accidentes aéreos fatales mostraban el alcohol como causa y otros se acercan al 8.7 por ciento, valorando sólo tasas de alcohol superiores a 50 miligramos por ciento, y en 1974, otros especialistas afirman que el nivel de esta bebida es poco significativo en la conducta humana por debajo de los 50 miligramos. Posteriormente, en 1975 otro investigador señaló que alrededor de 11.6 por ciento de los implicados en accidentes fatales de aviación habían bebido, pero consideraba como nivel valorable 20 miligramos por ciento y otros fijan ese nivel en 15 miligramos por ciento.

El rescate aeromédico en helicóptero y su atención de urgencia en establecimientos asistenciales de la Región Metropolitana ha permitido salvar innumerables vidas, comprometidas en accidentes en sectores cercanos a los 41 países del globo.

## Subsecretarios a la III Región

Con el objeto de conocer en el terreno mismo la orientación que se está dando a las políticas emanadas del Gobierno y el desarrollo de los programas regionales, siete subsecretarios de Gobierno viajarán a la III Región del país donde permanecerán los días jueves y viernes.

Los subsecretarios que viajarán a la capital regional de Copiapó son: Obras Públicas, coronel Fernando Hormazábal Díaz; Vivienda y Urbanismo, coronel Arthur Clark; Educación, Juan Enrique Frömel; Minería, capitán Alvaro Larenas; Agricultura, Luis Simón Figueroa del Río; Salud, Hernán Bucci, y de Previsión, Alfonso Serrano.

Estos se entrevistarán mañana con el Intendente de la III Región, coronel Alejandro González, y con los gobernadores, alcaldes y secretarios regionales ministeriales.

Al día siguiente, cada uno de los subsecretarios realizará separadamente visitas a terreno para abordar materias relacionadas con los proyectos en ejecución, conocer las soluciones habitacionales y los programas dispuestos por el Presidente de la República, relativos a la absorción de mano de obra desocupada.

## Fueron reajustadas tarifas de locomoción

A contar de la 00.00 hora de hoy comienzan a regir los nuevos valores para las tarifas de la locomoción colectiva, en todas las ciudades del país donde rige esa modalidad tarifaria.

En consecuencia, el costo del pasaje en autobuses y buses en la Región Metropolitana durante el día será de \$ 11 y en los taxisbuses de \$ 15.

El pasaje escolar fue reajustado en \$ 1, por lo tanto, los alumnos de enseñanza media, técnica y universitaria cancelarán \$ 5; los estudiantes de enseñanza media, técnica y universitaria en recorridos rurales, entre 25 y 50 kilómetros, pagarán \$ 6. Los alumnos de enseñanza básica viajan gratis. Cabe recordar que las tarifas para los estudiantes de todo el país no experimentaban reajustes desde septiembre de 1980.

Asimismo, cabe señalar que de acuerdo a las disposiciones vigentes, tienen libertad tarifaria todos los vehículos fabricados en 1976 en adelante. Además, no se encuentran sujetas a fijación las tarifas nocturnas y de días domingos y feriados legales.

Por otra parte, cuentan con libertad para determinar el valor de sus pasajes los servicios de locomoción colectiva de las ciudades de Arica, La Serena, Coquimbo, Rancagua, Chillán, Temuco, Valdivia y Puerto Montt.

## Diablada nortina en Paseo Ahumada

Una delegación de la I Región, encabezada por su Intendente e integrada por diversos empresarios turísticos y de la Línea Aérea Nacional, realizó una presentación de los atractivos regionales y de las ciudades de Arica e Iquique hoy a las 20 horas en el hotel Sheraton San Cristóbal.

En esta oportunidad se efectuará, además, un festival gastronómico y folklórico de la zona y una pintoresca diablada. Esta última se presentará también hoy a las 12 horas en el Paseo Ahumada, y se caracteriza por ser la primera en la cual se dará a conocer el destino nacional al nivel que habitualmente se promueve aquellos destinos fuera de Chile.

Director de CINTERPLAN

## 40 millones de americanos no tienen acceso a la educación

Como un aporte más en el desafío que significa llevar la educación sistemática a 40 millones de niños que en América Latina aún no acceden a ella, calificó el director del Centro Interamericano de Estudios e Investigaciones Educativas, CINTERPLAN.



Profesores de la Universidad de Atacama guían a los estudiantes y público en general por entre los secretos minerales del suelo de la III Región. Uranio, litio y potasio esperan para entregar sus riquezas potenciales a la patria.

Pertenece a la U. de Atacama

## Exposición mineralógica montaron en el Metro

Una completa exposición mineralógica, destinada a captar la atención de los santiaguinos sobre el gran número de minerales aún no explotados que posee la zona norte del país, montó en la Estación Universidad de Chile, del Metro, el personal docente y el alumnado de la Universidad de Atacama, ubicada en la III Región, provincia de Copiapó.

En el acto inaugural, efectuado en la mañana de ayer, estuvieron presentes el Secretario General de la Universidad nortina, Mario Maturana; el Director de Extensión, Freddy Arancibia, y el Director del Museo Mineralógico de la U. de Atacama, Luis Campos.

"Deseamos demostrar a los 4 millones de habitantes de Santiago lo que es realmente la minería chilena, declaró Arancibia, porque hemos descubierto que un gran porcentaje de gente asocia la palabra con el cobre, el oro y la plata, olvidando que tenemos un enorme potencial de riqueza en litio, manganeso, potasio y uranio, inexplorados. Y cuando los llamo inexplorados es porque están allí, agregó el Director de Extensión, sólo es necesario hacer las inversiones correspondientes para empezar a trabajarlos".

"Nos interesa invitar especialmente a los alumnos de enseñanza media con sus profesores, a los aficionados a la química y física y, muy particularmente, a quienes quieran abrazar la carrera de Ingeniería Civil de Minas", concluyó Arancibia.

## La Bolsa busca seguir operando con dólares

En los próximos días presentará un proyecto al Ministerio de Hacienda

La Bolsa de Comercio de Santiago entregará un estudio a las máximas autoridades del sector económico, orientado a que la entidad pueda volver a transar dólares.

De acuerdo a lo informado por Eugenio Blanco, presidente de la entidad bursátil, dicho estudio será puesto a disposición del Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders; del presidente del Banco Central, Carlos Francisco Cáceres, y del Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, Boris Blanco.

Blanco agregó que mientras dicho estudio no sea conocido por las autoridades económicas, no se darán a conocer los detalles respecto a su contenido.

Sin embargo, adelantó, que las sugerencias de los expertos bursátiles apuntan a abarcar nuevas áreas en las operaciones con moneda extranjera.

48 MILLONES

Durante cuarenta y dos días, la Bolsa de Comercio de Santiago operó con

dólares, periodo durante el cual se transó un monto equivalente a los 48 millones 145 mil dólares.

La autorización fue revocada por la Superintendencia de Valores y Seguros el día 21 de septiembre, terminando la compra y venta de la divisa estadounidense en el organismo bursátil.

Con anterioridad a la presentación del estudio antes indicado, el presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago se entrevistó con el biministro Rolf Lüders para explicarle que los expertos de la entidad estaban estudiando una fórmula que permita a la entidad, poder seguir transando dólares, adecuándose a las nuevas disposiciones contenidas en la Política Monetaria y Financiera dada a conocer por el Banco Central.

Una alternativa existente en forma particular, podría facultar a los correos para seguir efectuando operaciones en moneda extranjera.

Director de CINTERPLAN

## En Jamaica se realizará próxima Convención sobre Derecho del Mar

En Kingston, Jamaica, se efectuará la próxima Convención sobre "Derecho del Mar", que se desarrollará en el mes de diciembre.

Así lo señaló el director de Política Exterior de la Cancillería, embajador Fernando Zegers, antes de partir al Primer Seminario Internacional sobre Política de Recursos Antárticos que se efectúa en la Base Teniente Marsh, en el continente helado.

El diplomático chileno, que regresó a Santiago el sábado último luego de participar en la Conferencia del Mar celebrada en Nueva York entre el 22 y 24 de septiembre, señaló que en esta reunión se aprobaron las correcciones al texto del proyecto de Convención aprobado en abril del año en curso en Nueva York, la que regula todas las actividades humanas en las dos terceras partes del planeta que ocupan los mares y océanos.

Con ocasión de esta última reunión, dijo Zegers, se decidió que la sede del próximo encuentro fuera Kingston, Jamaica, pues Venezuela renunció a ella ya que no firmará la Convención del Derecho del Mar.

Respecto de las firmas que se requerían para la Convención, indicó que son 50 las necesarias para poner en marcha la comisión preparatoria de la autoridad internacional de los fondos marinos que establece el Tratado.

Se estima —añadió— que el número de firmantes se superará en Kingston, pues adherirán el grueso de los países en desarrollo de América Latina, Asia y África y, en general los occidentales medianos como Canadá, Australia, Nueva Zelanda, países escandinavos y también los socialistas.

En cuanto a los países que firman el acta final, pero no la Convención, podrán participar en la reunión preparatoria como observadores. En esta se fijarán las normas y reglamentos de explotación de fondos marinos complementarios de la Convención. De allí la importancia e interés que reviste la constitución de la comisión preparatoria para que elija sus autoridades y desarrolle sus trabajos.

Futuro", y en él cada nación presentará una ponencia sobre los logros y fallas de los sistemas educativos actualmente en vigencia a nivel internacional, porque "cuando se observan desde una perspectiva de futuro, adquieren una dimensión distinta y surgen una nueva fuerza, exigiendo revisiones y soluciones en la coyuntura", dijo el director de CINTERPLAN.

Destacó, al mismo tiempo, la labor realizada por Chile en este campo, y especialmente la del Centro de Perfeccionamiento en el cono sur, "constituyéndose prácticamente en una base de operaciones para esta región", puntualizó.

En la ceremonia inaugural estuvieron presentes representantes del cuerpo diplomático acreditado en Chile; el Ministro de Educación, profesor Alvaro Arriagada; el director de la Secretaría General de la OEA en Chile, Ricardo Hughes; la jefa del Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación, Ana María Corvalán; la subdirectora del Centro de Perfeccionamiento, María Eugenia Nordenflich; los expertos de nueve países y autoridades educacionales chilenas y extranjeras.

El Ministro Arriagada, en su intervención, señaló que "la familia y la institución escolar tradicional han dejado de ser los únicos o los principales medios educativos, complementándose e incluso compitiendo con las nuevas formas y elementos que determinan el proceso educacional de los seres humanos hoy", lo que no puede dejar de analizarse al hacer proyecciones futuras.

Luego puntualizó que "La UNESCO plantea, en el Proyecto de Plan a Pla-

## Nueva pavimentación de Alameda entregó el alcalde de Santiago

Las obras incluyeron cien mil metros cuadrados de pavimento entre Nataniel y Avenida Las Rejas, con un costo de 75 millones de pesos

Cien mil metros cuadrados de repavimentación en la Avenida Libertador Bernardo O'Higgins entregó al uso público el alcalde de Santiago, Carlos Bombal.

Las obras, que se iniciaron el 26 de junio, fueron terminadas el lunes recién pasado y se desarrollaron a través de cuatro proyectos.

El pavimento asfáltico incluye el tramo comprendido entre Nataniel y Avenida Las Rejas y tuvo un costo de 75 millones de pesos. En el primer proyecto del 26 de junio al 7 de septiembre se ejecutó una superficie de 62 mil metros cuadrados de carpeta asfáltica, entre las calle San Borja (Estación Central) y Nataniel costado sur de la Alameda.

El segundo tramo, entre las calles San Borja y General Velásquez, también costado sur, comprendió 16 mil metros cuadrados de construcción y se realizó entre el primero de septiembre y el 4 de octubre recién pasado.

Carlos Bombal señaló que en forma simultánea se repavimentó el tramo entre Ecuador y General Velásquez, en el costado norte de la Alameda, con una superficie de 18 mil metros cuadrados. Por último se trabajó en el costado norte de la Avenida Libertador Bernardo O'Higgins, entre Calle Uno y Avenida Las Rejas, desde el primero de septiembre y hasta el 22 del mismo mes, con cuatro mil metros cuadrados de asfalto.

Bombal manifestó que las obras fueron realizadas con gran eficiencia y en un plazo inferior en 21 días al previamente fijado. Indicó por otra parte que se procurará el cuidado de esta obra evitando roturas y en el curso del próximo año, se realizarán trabajos semejantes en la misma Alame-

da, entre Cumming y Estación Central.

### REFORMULACIÓN DE LA ALAMEDA

Respecto del proyecto de reformulación de la Avenida Libertador Bernardo O'Higgins, señaló que el 14 de noviembre próximo se recibirán las propuestas de los arquitectos que re-

formulen el uso de esta importante arteria y sus sectores adyacentes.

Expresó Carlos Bombal que las proposiciones deberán considerar altura de edificios, sistema de transporte y tránsito público, viabilidad y otros aspectos que conformen un proyecto global para un nuevo tratamiento y utilización de la avenida más importante de la capital.

## Sector minero renegociará sus deudas de corto plazo

Biministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, sostuvo ayer la primera reunión con la Comisión Mixta destinada a fomentar las exportaciones

El estudio de un sistema que permita a las empresas mineras la renegociación de sus deudas, fue el principal aspecto abordado durante una reunión de representantes del sector con el biministro Rolf Lüders.

También tomaron parte en el encuentro junto al titular de Hacienda y Economía, el presidente del Banco Central, Carlos Francisco Cáceres; el Ministro de Minería, Samuel Lira; el presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Jorge Fontaine; el director de Relaciones Económicas de la Cancillería, Andrés Concha; y el jefe del gabinete del Ministerio de Hacienda, Julio Dittborn.

Fundamentalmente, de lo que se trata, señaló Manuel Feliú, presidente de la Sociedad Nacional de Minería, es poder convertir las deudas de corto plazo en compromisos de largo plazo, para lo cual las empresas mineras tienen viabilidad.

Al respecto señaló que el tipo de cambio vigente favorece las operaciones de las empresas y actualmente se encuentran en un buen pie económico. Sin embargo, subsisten los problemas de endeudamiento anterior para lo cual se requiere un adecuado sistema de renegociación.

La reunión de ayer fue la primera de un ciclo programado por una comisión mixta destinada a lograr el incentivo de las exportaciones nacionales.

### VENTAS

Respecto a las ventas de productos mineros al exterior, Feliú señaló que para que se produzca un aumento en las exportaciones del sector, es necesario primero solucionar el problema del endeudamiento.

Se estima que los compromisos totales del sector alcanzan a 160 millones de dólares, 67 de los cuales corresponden a créditos de corto plazo, los que afectan al sector minero o las empresas mineras con mayor intensidad.

Al mismo tiempo, se ha establecido que del total de las colocaciones que realizan las entidades financieras del país, sólo un 2,2 por ciento ha sido canalizado hacia la minería.

Todo lo anterior, indicó el dirigente, requiere de un estudio para poder superar los problemas y se acordó establecer una comisión que será dirigida por Tomás Müller, en representación del Banco Central, para estudiar el endeudamiento del sector.

Finalmente, la Sociedad Nacional de Minería realizará un estudio por medio del cual se establecerá la viabilidad de las empresas mineras del país.

### Proyecto ganador

## Cambiará de emplazamiento el monumento a Baquedano

El desplazamiento del monumento a Baquedano cien metros al oriente y la unión de los parques del sector, son los aspectos más destacados del proyecto ganador del concurso "Plaza Italia", organizado por la Municipalidad de Providencia.

El comunicado oficial del Arzobispado pide a los fieles católicos y comunidades cristianas, que concurren a recibir al Cardenal a su llegada al aeropuerto.

En el Arzobispado se dio a conocer que Monseñor Jorge Horrón presidirá a los dignatarios católicos, que concurrirán a recibir al Primado.

El regalo del Cardenal primitivamente estuvo fijado para mañana jueves.

zo Medio (1984-1989), que el desarrollo puede considerarse, sobre todo, como una empresa tendiente a interiorizar la dinámica del cambio tecnológico".

El seminario finaliza pasado mañana. En la sesión de hoy interviene Ana María Corvalán, que expondrá el trabajo realizado por el equipo chileno, denominado "Calidad de vida y educación. Una invitación a la reflexión".

Destacó, al mismo tiempo, la labor realizada por Chile en este campo, y especialmente la del Centro de Perfeccionamiento en el cono sur, "constituyéndose prácticamente en una base de operaciones para esta región", puntualizó.

En la ceremonia inaugural estuvieron presentes representantes del cuerpo diplomático acreditado en Chile; el Ministro de Educación, profesor Alvaro Arriagada; el director de la Secretaría General de la OEA en Chile, Ricardo Hughes; la jefa del Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación, Ana María Corvalán; la subdirectora del Centro de Perfeccionamiento, María Eugenia Nordenflich; los expertos de nueve países y autoridades educacionales chilenas y extranjeras.

El Ministro Arriagada, en su intervención, señaló que "la familia y la institución escolar tradicional han dejado de ser los únicos o los principales medios educativos, complementándose e incluso compitiendo con las nuevas formas y elementos que determinan el proceso educacional de los seres humanos hoy", lo que no puede dejar de analizarse al hacer proyecciones futuras.

Luego puntualizó que "La UNESCO plantea, en el Proyecto de Plan a Pla-

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

Junta General  
Ordinaria de Accionistas

**"LANIFICO PANAMERICANO S.A."**

Por acuerdo del Directorio citase a Junta

## Schmidt se enfrentará con Kohl en próximas elecciones

BONN, 5 Octubre (UPI).— El ex Canciller alemán Helmut Schmidt obtuvo un importante respaldo de la fracción parlamentaria de su Partido Social Demócrata para enfrentarse a Helmut Kohl en nuevas elecciones nacionales, las cuales se realizarán dentro de cinco meses.

La fracción parlamentaria socialdemócrata dio a Schmidt, quien fue destituido del cargo el viernes pasado tras aprobarse un voto de censura, un completo respaldo que le daría al partido en las futuras elecciones.

La decisión hizo que desaparecieran los rumores en el sentido de que el partido pediría a Schmidt que se retire de la política para dar paso a hombres de las promociones juveniles o que cediera a las presiones del ala izquierda.

Las dudas de la realización de las nuevas elecciones nacionales, que han sido previstas para el 6 de marzo, fueron dejadas ayer cuando el nuevo canciller demócrata cristiano Kohl sostuvo que se realizarán en la fecha prevista.

"Intento permanecer como Canciller por algún tiempo y ya estoy mirando las próximas elecciones con gran interés", dijo Kohl en su primera conferencia de prensa desde que asumió el cargo.

## Cuatro policías peruanos mueren en ataque a cuartel

LIMA, Octubre 5 (LATIN-REUTER).— Cuatro guardias civiles (policía uniformada) fueron muertos a balazos, y dos resultaron gravemente heridos, al ser atacado el puesto policial del remoto pueblo andino de Mayoc, en Ayacucho, 610 kilómetros al sureste de Lima, informaron hoy las autoridades.

Las primeras versiones policiales dijeron que la refriega se produjo anoche cuando un grupo armado asaltó la comisaría de Mayoc con dinamita y ráfagas de metralletas, que fue repelida sin mayor éxito por los policías.

Un portavoz de la guardia civil en Ayacucho informó a los periodistas de esa provincia que los desconocidos tras asesinar a los policías dejaron asilado al pueblo destruyendo con dinamita el único puente de ingreso.

Radio Programas del Perú (RPP) agregó en información directa desde Ayacucho que los asaltantes hurtaron del puesto policial diez metralletas y una radio de onda corta lo que no pudo ser confirmado de inmediato por las autoridades.

Ayacucho, 572 kilómetros al sureste de Lima, es la provincia andina más

convulsionada y está en emergencia y con las garantías ciudadanas suspendidas desde hace varias semanas.

Una fuente de la Dirección General de la Guardia Civil en Lima opinó que los asaltantes serían miembros del minúsculo grupo Maoísta Sendero Luminoso, al que se le atribuye la casi totalidad de atentados y sabotajes ocurridos desde hace dos años.

En lo que va del año, según cifra oficial, han muerto 18 policías, entre ellos dos agentes de seguridad del estado sumándose ahora los cuatro guardias.

## Motín en cárcel de Nápoles

NÁPOLES, Italia, 5 (AP).— Varias centenares de policías fuertemente armados sofocaron hoy un motín en la prisión Foggiaireale entre grupos rivales de reclusos, dijeron las autoridades.

Sin embargo, unos 20 minutos después de comenzado el disturbio, los reclusos regresaron a sus celdas luego que los policías dispararon sus armas al aire, agregaron las autoridades.

Los primeros informes dicen que un guardia del penal y un prisionero sufrieron heridas y fueron llevados a un hospital.

Fuentes de la policía dijeron que el incidente surgió cuando dos grupos de reclusos, de facciones distintas de la organización "Camorra" del bajo mundo de Nápoles, se enfrentaron a pedradas.

## Avión secuestrado regresó hasta Irán

BAHREIN, Octubre 5 (Latin-REUTER).— Un avión militar de transporte iraní secuestrado y desviado a los Emiratos Árabes Unidos el domingo regresó a Irán con siete personas a bordo, dijo hoy el Cónsul General de Irán en Dubai, Jawad Ansari.

Dijo a Reuter en una entrevista telefónica que el Hércules C-130 aterrizó ayer por la tarde en Bandar Abbas, tras cruzar el Estrecho de Ormuz, desde los Emiratos.

El paradero del avión, secuestrado por tres hombres y una mujer, había sido un misterio durante casi 24 horas desde que partió ayer del aeropuerto de Sharjan, en los Emiratos Árabes Unidos.

## Nicaragua desmiente su presencia en El Salvador

NUEVA YORK, 10 (UPI).— El representante permanente de Nicaragua ante las Naciones Unidas, Javier Chamorro Mora, desmintió hoy en el artículo del diario The New York Times sobre una supuesta participación de Nicaragua en la guerra civil de El Salvador.

En una carta enviada al periódico —que el Times publicó hoy—, el diplomático se refirió al artículo en que se afirma, según dice, que los guerrilleros salvadoreños "tienen creciente apoyo de helicópteros y aviones ligeros desde Nicaragua", que los envíos de armas por tierra están siendo

funcionarios del Golfo Pérsico declararon dar información sobre el avión, a cuyos 76 pasajeros se permitió abandonarlo en su primera escala, en Dubai, tras 12 horas de negociaciones.

La policía dijo que sólo había a bordo del avión cinco personas —los cuatro secuestradores, cuyas identidades no se conocían, y el piloto— cuando éste despegó por última vez de los Emiratos. No quedaba claro hasta el momento quiénes eran los otros dos mencionados por Ansari.

Varios aviones militares iraníes han sido desviados en anteriores oportunidades a países del Golfo Pérsico, entre ellos Omán, los Emiratos y Arabia Saudita.

Gerald Eugene Stano, natural de Ormond Beach, Florida, Estados Unidos, confesó el asesinato de por lo menos 14 mujeres en la zona. La policía estima que el individuo es el causante de la muerte de 42 personas. El confeso criminal admitió haber matado a seis mujeres por año desde que entró a trabajar en una escuela secundaria en el pueblo de Daytona Beach. (Radiofoto UPI).

## Lento avance en diálogo nuclear

GINEBRA, Octubre 5 (UPI).— Negociadores de Estados Unidos y la Unión Soviética, que reanudaron de nuevo sus conversaciones sobre limitación de armas nucleares de mediano alcance en Europa, se reunieron hoy y acordaron otra cita para la próxima semana.

Las autoridades de ambas partes declinaron comentar la poco usual larguna entre una y otra reunión. Las negociaciones se reanudaron sólo la semana pasada, después de 10 semanas de receso.

Los delegados Paul H. Nitze, de Estados Unidos y Yuli A. Kvitsinsky, de la Unión Soviética, tenían habitualmente dos sesiones plenarias semanales.

Una breve declaración de Estados Unidos dijo simplemente que la sesión de hoy —la 43a. Desde que comenzaron las negociaciones— duró dos horas y 40 minutos y que se programó una nueva entrevista para el 13 de octubre.

Ninguna de las dos partes dijo si había habido algún avance en las negociaciones.

## Rebelde afgano captura a rusos

NUEVA DELHI, Octubre 5 (AP).— Diez soldados soviéticos fueron recientemente capturados en una ciudad próxima a Kabul por insurgentes antigubernamentales, que ejecutaron a seis de los prisioneros y trasladaron a los otros a Pakistán, informaron hoy versiones diplomáticas occidentales.

Los soldados fueron apresados el 25 de septiembre en el mercado de Paghman, la antigua capital estival a unos 20 kilómetros al nordeste de Kabul, y fueron sacados furtivamente de la ciudad, indicaron las versiones.

Una de ellas señaló que los cuatro prisioneros eran oficiales soviéticos mientras que los ejecutados eran soldados.

## Fuerte golpe contra los extremistas venezolanos

CARACAS, Octubre 5 (LATIN-REUTER).— El gobierno asesó un duro golpe a la incipiente guerrilla izquierdista venezolana al dar muerte a por lo menos 23 extremistas en una batalla librada ayer en el estado oriental de Anzoátegui.

Fuentes de la Gobernación del Estado dijeron que en el operativo iniciado el sábado sobre una zona aledaña a la localidad de Cantaura, unos 400 kilómetros al este de aquí, participaron aviones y alrededor de 390 efectivos del Ejército y agentes de seguridad.

Anadieron que dos funcionarios policiales perecieron en el encuentro que

interceptados por Honduras y que los pilotos serían nicaragüenses.

Chamorro dijo que no hay evidencia sobre esos cargos y que el artículo tampoco las ofrece, "excepto por las declaraciones de autoridades de Estados Unidos y de El Salvador que, obviamente, están lejos de ser objetivas".

Según el diplomático, el artículo refleja "los desesperados intentos del gobierno de Ronald Reagan por meter en la cabeza del pueblo de Estados Unidos alguna clase de vínculo entre Nicaragua y las guerrillas salvadoreñas".

En una carta enviada al periódico —que el Times publicó hoy—, el diplomático se refirió al artículo en que se afirma, según dice, que los guerrilleros salvadoreños "tienen creciente apoyo de helicópteros y aviones ligeros desde Nicaragua", que los envíos de armas por tierra están siendo

estalló en la madrugada de ayer y que continuó hasta las primeras horas de hoy.

El gobernador del estado, Abdel Nuhamad, dijo que murieron 18 hombres y cinco mujeres integrantes de un grupo de alrededor de 50 guerrilleros, añadió que había numerosos heridos, sin precisar cifras.

Fuentes de la policía señalaron que aparentemente el grupo pertenece a la guerrilla izquierdista "Bandera Roja", que según el gobierno había sido desmantelada tras la captura de su máximo líder, Gabriel Aponte, en abril.



El ex Canciller Helmut Schmidt aparece junto al nuevo líder alemán Helmut Kohl. Schmidt señaló que se enfrentará a Kohl en las próximas elecciones. (Radiofoto AP).

Tomás Enders

## Debe terminar la injerencia extranjera en Centroamérica

SAN JOSE, COSTA RICA, Octubre 5 (UPI).— Un alto funcionario norteamericano retó a soviéticos y cubanos a unirse a Estados Unidos a dar fin a la "intromisión extranjera" en Centroamérica retirando a los asesores militares que los tres países tienen en la turbulenta zona.

El Subsecretario de Estado para asuntos interamericanos, Thomas O. Enders, condonó la injerencia foránea en la América Central y sostuvo que su país tiene menos consejeros militares en la región que Cuba o la Unión Soviética.

Enders dijo que mientras Estados Unidos tiene en Honduras y El Salvador 75 asesores militares, en Nicaragua hay 2,000 cubanos, 75 soviéticos y 35 miembros de la Organización para la Liberación de Palestina.

Dirigiéndose a los asistentes a la reunión de cancilleres centroamericanos realizada ayer en San José, Enders criticó "la intromisión extranjera en Centroamérica y la región del Caribe" y pidió que se alcance una solución "sin consejeros militares en Centroamérica".

La conferencia fue inaugurada por el Presidente de Costa Rica, Luis Alberto Monge, quien pidió la conformación de un frente común para defender las democracias de la región contra el "totalitarismo".

En la reunión, en un comunicado conjunto, los cancilleres acordaron promover la paz en la América Central y defender las democracias contra la intervención extranjera. También crearon un "fondo de paz y democracia", a fin de establecer una comisión interamericana que observe las elecciones en la región.

En la reunión participaron los cancilleres de Honduras, Edgardo Paz Barnica, de El Salvador, Fidel Chaves Mena y de Costa Rica, Fernando Violo. También intervinieron los cancilleres de Colombia, Rodrigo Lloreda, y de Jamaica, Neville Galimore, y el Primer Ministro de Belice, George Price.

Panamá y República Dominicana también enviaron representantes a la conferencia. No estuvieron los cancilleres de Guatemala y Nicaragua.

Consejo de Seguridad

## Insta al cese del fuego entre iraníes e iraquíes

NACIONES UNIDAS, Octubre 5 (LATIN-REUTER).— El Consejo de Seguridad hizo anoche un nuevo llamado a la cesación de hostilidades y al repliegue de tropas en la guerra que se viene arrastrando desde hace dos años entre Irán e Irak, pero todo hace suponer que Irán rechazaría su último llamado.

Irán boicoteó la reunión, tal como lo hiciera en julio al ser adoptada una resolución similar, y criticó al Consejo por no haber condenado lo que calificó al comienzo mismo de la guerra como una agresión de Irak.

La nueva resolución también abogó por la puesta en práctica sin más demoras de una decisión tomada por el Consejo en julio para el despacho de observadores de las Naciones Unidas a la región. Su tarea habría sido confirmar y supervisar un alto el fuego y el repliegue de las fuerzas hasta límites internacionalmente reconocidos.

Pero en una declaración al Consejo, tras la votación, el Secretario General de la ONU, Javier Pérez de Cuellar, dijo que el envío de observadores dependía de la cooperación de las partes que estarían en condiciones de llegar al sector en un lapso de 48 horas, pero únicamente si las dos partes están de acuerdo.

Aludiendo a Irak, la resolución aplaudió el "hecho de que una de las partes haya expresado ya su prontitud a cooperar" en la puesta en práctica del llamado a la cesación de hostilidades de julio, y exhortó a la otra a seguir su ejemplo.



El Presidente Ronald Reagan estudia atentamente lo que se va a servir de almuerzo durante una visita que realizó a la planta industrial de Columbus en la ciudad del mismo nombre. El mandatario estadounidense almorcó en el casino de la firma con todos los empleados. (Radiofoto UPI).

## Princesa Ana desmiente embarazo

LONDRES, 5 Octubre (AP).— La Princesa Ana, de quien se ha dicho últimamente tiene dificultades conyugales con su esposo, negó hoy con vehemencia versiones de prensa que afirmaron estaba en estado de gestación.

La hija de la Reina Isabel II dijo a los periodistas que le preguntaron si estaba esperando su tercer hijo: "No, tienen ustedes una imaginación muy vivida".

Su esposo Mark Phillips que la acompañaba sonrió, pero no dijo nada.

## Vicecancilleres de Chile y Uruguay se reúnen en Stgo.

MONTEVIDEO, 5 (ANSA).— Los Subsecretarios de Relaciones Exteriores de Uruguay, Heber Arribet Vigibale, y de Chile, Ernesto Videla, se reunieron en Santiago durante el mes de noviembre, dijo hoy el diario "El País".

Citando fuentes de la Cancillería local, el periódico indicó que en la oportunidad habrá de considerarse una amplia agenda que abarcara asuntos relativos al transporte, comercio y turismo, entre otros temas.

### EL ESMERALDA

MONTEVIDEO, 5 (ANSA).— El buque-escuela de la Armada Chilena "Esmeralda" atracó esta mañana a muros del puerto de Montevideo, en el viaje de retorno a su país tras un periplo que lo llevó a surcar los mares y océanos del mundo.

Autoridades de la Marina de Guerra uruguaya y de la embajada de Chile en Montevideo encabezadas por el jefe de la misión, Jorge Court Mock, saludaron el ingreso de la nave desde el muelle principal de la terminal portuaria.

Los jerarcas del barco, que trae a su bordo una tripulación compuesta por 350 hombres, entre ellos la última promoción de la Escuela Naval de Valparaíso y la de Grumetes, iniciaron a poco de su arribo, una serie de visitas protocolares a las autoridades uruguayas.

Durante su estada aquí hasta el sábado, oficiales y tripulantes del "Esmeralda" cumplirán nutritiva actividad que prevé la asistencia a actos culturales y la participación en torneos deportivos.

## Agricultores salvadoreños inician huelga

SAN SALVADOR, Octubre 5 (UPI).— Alrededor de 4.000 trabajadores del Ministerio de Agricultura indicó que los 4.000 empleados iniciaron ayer una huelga en El Salvador en el primer hecho de esta naturaleza en 20 meses desafiando la prohibición gubernamental de paros bajo las disposiciones del Estado de Sitio que rige el país.

El Sindicato de Trabajadores del Ministerio de Agricultura indicó que los 4.000 empleados iniciaron ayer una huelga por tiempo indeterminado para reclamar un aumento salarial del 10 por ciento y seguros de vida. Añadieron que otros 6.000 trabajadores se unirían al paro.

"Si no se cumplen nuestras demandas, el paro podría extenderse a 10.000 empleados, como consecuencia de la intransigencia del Ministro de Agricultura", señaló Roberto Ayala, dirigente sindical.

Ayala se estaba refiriendo a los 6.000 miembros del poderoso sindicato de campesinos salvadoreños.

Los dirigentes sindicales sostuvieron que la huelga no tiene "vinculaciones políticas" y que fue convocada porque el Ministro de Agricultura, Miguel Muñoz, no ha respondido a las demandas hechas hace 18 días.

## Millonaria recompensa por asesinos

MEDELLIN, Octubre 5 (ANSA).— El gobierno ofreció hoy un millón de pesos (18.000 dólares) de recompensa a quienes informen sobre los dos jóvenes asesinos del maestro Silvestre Guerra Madrigal, director de una escuela de segunda enseñanza que recibió dos dispar

## El gobierno francés dividirá municipios

PARÍS, Octubre 5 (AP).— El Gobierno socialista aprobó hoy un plan para descentralizar el régimen municipal de tres importantes ciudades francesas y "acercar el gobierno al pueblo".

Los opositores conservadores afirmaron que su verdadero propósito era el de alejar en lo posible de su base de poder al alcalde de París, Jacques Chirac, y crear una cabeza de playa izquierdista en la capital tradicionalmente conservadora.

La propuesta será sometida ahora a la Asamblea Nacional, donde los socialistas tienen mayoría absoluta. Los legisladores conservadores amenazaron con interponer un recurso constitucional si era aprobada según su actual forma.

El proyecto, si fuera convertido en ley, crearía 20 mini municipalidades en París; nueve en Lyon, también controlada por conservadores; y ocho en Marsella, controlada por el ministro socialista del interior, Gastón Deferre.

En las elecciones municipales de marzo próximo, los votantes elegirán representantes al Consejo Municipal tradicional y al Consejo de Distrito creado por las nuevas subdivisiones políticas. El alcalde sería electo como es habitual por el Consejo de la ciudad y cada Consejo de Distrito elegiría a su propio alcalde.

Las subdivisiones locales tendrían amplias facultades, incluso la asignación de viviendas, creación de centros de atención infantil, construcción de parques y zonas de recreación y control sobre centros culturales y juveniles.

Los socialistas arguyeron que esas mismas facultades, concentradas en manos de Chirac, eran utilizadas para premiar favores políticos o sancionar adversarios. También es innegable que de todas maneras los socialistas se comprometieron por cuestión de principio a desmantelar partes de la muy centralizada administración nacional.

## Desmienten renuncia del Premier portugués

LISBOA, 5 (AP).— Un vocero presidencial negó hoy versiones radiales que dijeron que el Presidente Antonio Ramalho Eanes destituiría ésta semana la coalición de gobierno centro-derechista.

La emisora católica radio Renascence afirmó ayer que Eanes pediría la renuncia al Primer Ministro Francisco Pinto Balsemao cuando el líder social demócrata regrese el viernes de su visita a los Estados Unidos y Canadá.

La radio atribuyó a "fuentes oficiales presidenciales" la versión de que Eanes y sus asesores más allegados habían decidido destituir a Pinto Balsemao debido a la crisis económica cada vez mayor por la que atravesaba el país y al "empeoramiento de las relaciones personales" entre los dos líderes.

En una negativa oficial, el vocero presidencial dijo que la versión carecía "totalmente de fundamento".

## Israel accedió a retirar fuerzas del Líbano

JERUSALEN, Octubre 5 (Latin-Reuters).— Israel accedió a retirar del Líbano sus fuerzas, simultáneamente con un repliegue de las tropas sirias, pero exige primero el inmediato retiro de los guerrilleros palestinos, dijo ésta noche un vocero israelí.

Efectuó la declaración después de que el envío de los Estados Unidos, Morris Draper, se reunió con el Primer Ministro Menahem Begin y el Ministro de Defensa, Ariel Sharon, durante 90 minutos para tratar el tema de la evacuación de todas las fuerzas del Líbano.

Draper, un alto colaborador del mediador estadounidense Philip Habib, después del encuentro dijo solamente: "Tuviémos una muy buena reunión".

## Misterioso...

(Viene de la Pág. 1A)

Un vocero dijo que la Armada tiró otras 12 descargas de profundidad desde que la búsqueda comenzara el viernes. La Armada, con el respaldo del Gobierno, tiene el objeto de forzar al sumergible a que reflote a la superficie para identificarlo.

El teniente coronel Jan-Ake Berg, del Consejo de Defensa, dijo que se sabe que submarinos soviéticos, polacos y de Alemania Occidental navegan por el Mar Báltico.

La búsqueda del submarino comenzó cuando el personal militar notificó haberlo avistado por el periscopio. Otros informes tanto civiles como militares, indicaron que un submarino se encontraba en aguas del Archipiélago de Estocolmo.

Voceros navales dijeron que no han vuelto a avistar al submarino desde el viernes, pero añadieron que se han visto en la superficie burbujas de aire, indicando que un objeto de gran tamaño se desplaza bajo el agua.

"Por lo que sabe la Armada sueca, no ha tenido reaprovisionamiento de aire desde el viernes a las 10 A.M.", dijo Kierkegaard, y agregó que un submarino posee una capacidad de permanencia bajo el agua de cinco días sin necesidad de reaprovisionarse de aire renovado.

En la intensa búsqueda se han empleado recursos navales y del Servicio de Guardacostas, que las autoridades navales han evitado precisar.

EE.UU.

## Encuentran 2 frascos de fármaco adulterado contenido estriñina

□ En un supermercado se repitió caso de remedios. Ahora fueron gotas para los ojos que contenían ácido

CHICAGO, 5 Octubre (UPI).— Se halló estriñina en dos botellas de Extra-Strength Tylenol encontradas en una droguería de Orovile, California, dijo un vocero de McNeil Consumer Products Co. hoy.

La propuesta será sometida ahora a la Asamblea Nacional, donde los socialistas tienen mayoría absoluta. Los legisladores conservadores amenazaron con interponer un recurso constitucional si era aprobada según su actual forma.

El proyecto, si fuera convertido en ley, crearía 20 mini municipalidades en París; nueve en Lyon, también controlada por conservadores; y ocho en Marsella, controlada por el ministro socialista del interior, Gastón Deferre.

En las elecciones municipales de marzo próximo, los votantes elegirán representantes al Consejo Municipal tradicional y al Consejo de Distrito creado por las nuevas subdivisiones políticas. El alcalde sería electo como es habitual por el Consejo de la ciudad y cada Consejo de Distrito elegiría a su propio alcalde.

Las subdivisiones locales tendrían amplias facultades, incluso la asignación de viviendas, creación de centros de atención infantil, construcción de parques y zonas de recreación y control sobre centros culturales y juveniles.

Los socialistas arguyeron que esas mismas facultades, concentradas en manos de Chirac, eran utilizadas para premiar favores políticos o sancionar adversarios. También es innegable que de todas maneras los socialistas se comprometieron por cuestión de principio a desmantelar partes de la muy centralizada administración nacional.

formado sobre muerte alguna. Una persona enfermó, pero se ha recuperado".

### ACIDO A LOS OJOS

SAN BERNARDINO, CALIFORNIA, 5 Octubre (UPI).— Una mujer que compró gotas para los ojos fue conducida a un hospital sufriendo de quemaduras causadas por una "peligrosa solución de ácido" colocada en lugar del medicamento.

Carol Sam, de 28 años de edad, compró el frasco de Visine AC en un supermercado y luego se colocó las gotas en ambos ojos experimentando de pronto una intensa sensación de ardor.

"Las pruebas preliminares demuestran que la solución para los ojos contenía ácido", dijo el médico Douglas Gruzd del Hospital de San Bernardino. Agregó que un oftalmólogo ordenó tratamiento de urgencia para la paciente.

Las autoridades policiales se negaron a comentar el incidente y han anunciado una conferencia de prensa para hoy.

El caso se suma a las cápsulas de Tylenol que contaminadas dolosa-

mente con cianuro provocaron este fin de semana la muerte de siete personas en el área de Chicago.

### TYLENOL EN COLOMBIA

BOGOTÁ, 5 Octubre (DPA).— Las autoridades sanitarias colombianas descubrieron en las últimas horas pequeñas cantidades del tranquilizante "Tylenol", droga que fue mezclada con cianuro en Chicago (EE.UU.) y ocasionó allí varias muertes.

Según comunicaron oficialmente en Bogotá, esta droga, incautada y destruida, fue encontrada en un mercado popular que se surte de mercancías de contrabando, en Medellín (Antioquia).

Señalaron las autoridades que la cantidad de la droga decomisada fue mínima, pero que temen que en mercados de otras ciudades colombianas también aparezca en forma ilegal.

Se manifestó que en Colombia el "Tylenol" no está patentado y que por tanto ningún laboratorio que funcione de acuerdo a las normas establecidas por el Ministerio de Salud puede producirlo.

Las autoridades policiales se negaron a comentar el incidente y han anunciado una conferencia de prensa para hoy.

El caso se suma a las cápsulas de Tylenol que contaminadas dolosa-

## En sesión de emergencia gobierno español analiza el fallido golpe

□ Alto mando militar se reunió también con el mismo propósito

MADRID, Octubre 5 (LATIN-REUTER).— El gobierno español convocó hoy a una reunión de emergencia de la comisión permanente del Parlamento en relación con un complot militar que se proponía tomar el poder este mes en víspera de las elecciones generales.

Funcionarios dijeron que el Ministro de Defensa Alberto Oliart informaría a la comisión acerca de las investigaciones sobre el golpe, que fue frustrado el fin de semana por el arresto de tres coronel.

El Parlamento se disolvió en agosto en preparación para las elecciones del 28 de octubre.

Se suponía que el Estado Mayor del Ejército y los comandantes de las regiones discutirían hoy con Oliart la conspiración en una reunión del Consejo Supremo del Ejército, organismo que debe ser consultado para las decisiones importantes que tengan relación con el Ejército.

Fuentes próximas a la investigación dijeron que la Inteligencia militar había hallado los nombres de 100 oficiales con anotaciones en código entre los documentos secuestrados a los coronel.

Dijeron que los conspiradores parecían haber reunido gran cantidad de fondos para sus planes de frustrar una probable victoria socialista en la elección del 28 de octubre.

El Ministro del Interior Juan José Rosón dijo a los periodistas que los investigadores estaban examinando la posible participación civil en la conspiración y que en los próximos días podrían conocerse los detalles.

### ATENTADOS

MADRID, Octubre 5 (UPI).— Bombas que se cree fueron colocadas por separatistas vascos explotaron esta madrugada a la entrada de tres bancos, elevando la tensión tras la denuncia de haberse desbaratado un intento de golpe de Estado.

La policía informó que tres bombas explotaron en un intervalo de 30 minutos en las afueras de bancos de Benidorm, la ciudad portuaria al norte de San Sebastián. Se indicó que los daños eran cuantiosos. No hubo heridos.

Las autoridades dijeron que los ataques parecían ser obra de la ETA (Patria Vasca y Libertad), el grupo separatista vasco que desde hace 14 años lleva a cabo una campaña violenta para crear un estado marxista independiente en la región norteña española.

### CAMPANA ELECTORAL

MADRID, Octubre 5 (AP).— La campaña previa a la elección parlamentaria nacional del 28 de octubre comenzará mañana, y todo parece indicar que el descubrimiento de un complot para consumar un golpe de Estado en la víspera de los comicios no ejercerá un efecto perceptible en los resultados.

Incluso son muchos los que piensan que la fallida asonada persuadirá a más de un abstencionista a depositar su voto en señal de repudio de la intentona, cuyos alcances aun permanecen en secreto, mientras prosigue una investigación.

### Abatido avión

### Mig angoleño

PRETORIA, 5 (AP).— Cazas sudafricanos derribaron hoy un avión Mig en el sur de Angola, anunció el jefe de las Fuerzas de Defensa, Constant Viljoen.

Los Mirage sudafricanos se enfrentaron en varias oportunidades con aviones de fabricación soviética de la Fuerza Aérea angoleña que, según Viljoen, son pilotados por cubanos.

Viljoen dijo que el último incidente ocurrió cuando un aparato de reconocimiento de la Fuerza Aérea sudafricana, escoltado por dos cazas, sobrevolaban instalaciones de misiles y bases de las guerrillas nacionales.

Por lo que sabe la Armada sueca, no ha tenido reaprovisionamiento de aire desde el viernes a las 10 A.M.", dijo Kierkegaard, y agregó que un submarino posee una capacidad de permanencia bajo el agua de cinco días sin necesidad de reaprovisionarse de aire renovado.

En la intensa búsqueda se han empleado recursos navales y del Servicio de Guardacostas, que las autoridades navales han evitado precisar.



El coronel Luis Muñoz Gutiérrez (izquierda) aparece en una foto de archivo de 1978 en el aeropuerto de Barajas en España con el líder derechista Blas Piñar.

Gutiérrez, junto a otros oficiales, fue arrestado por conspirar y preparar un golpe contra el gobierno (Radiofoto AP).

## Haig permitió invasión israelí, dijo J. Carter

ALSIP, ESTADOS UNIDOS, Octubre 5 (AP).— Algunas personas del Gobierno de Estados Unidos, probablemente el ex Secretario de Estado Alexander Haig, dieron "la luz verde" para la invasión israelí del Líbano, según el ex Presidente Jimmy Carter.

En declaraciones formuladas anoche en esta ciudad de Illinois, y atribuyendo sus informes a fuentes israelíes que no identificó, Carter dijo:

"Cree que mi información es correcta y cree que la luz verde procedió del general Haig".

El Presidente Ronald Reagan ha negado haber dado el visto bueno para la invasión, afirmando que "nos tomó de sorpresa, como a todos".

Carter dijo sin embargo que Washington podría haber evitado la invasión y agregó que los Estados Unidos "actuaron obligadamente" luego de comienzo del avance.

"Israel podía haberse detenido" luego de que sus fuerzas habían avanzado 40 kilómetros en territorio libanés, según el ex Mandatario.

Los israelíes dijeron originalmente que no intentaban seguir avanzando, y que no planeaban continuar hasta Beirut.

Carter formuló sus declaraciones a los periodistas antes de una cena destinada a lograr fondos para la campaña electoral para el representante de Illinois Martin Russo.

Afirmó que ahora que los estadounidenses han visto los resultados de la acción israelí, existe una creciente disputa entre Washington y Jerusalén.

Empero, en términos generales, Carter dio buenas marcas a la política de Reagan en el Oriente Medio y en otras parte del mundo.

"En muchos aspectos él ha cambiado favorablemente, viéndome hacia mi política", dijo Carter.

## Laboristas enjuiciarán al gobierno de M. Begin

PARÍS, Octubre 5 (UPI).— El Partido Laborista israelí intentará encausar al Primer Ministro Menahem Begin en el Parlamento dentro de dos semanas, dijo hoy el líder de la oposición Shimon Peres en una entrevista concedida al diario France-Soir.

En cuanto el Parlamento reanudó sus sesiones dentro de dos semanas", dijo Peres, dirigente de los laboristas, "formularíamos cargos contra el gobierno de Begin en relación con sus más evidentes errores políticos: el proceso hacia la paz detenido durante varios meses, la política seguida en el Líbano, la situación económica, y sobre el todo, el daño que el gobierno ha hecho al espíritu liberal y democrático".

Peres agregó que el proceso hacia la paz "podría reanudarse inmediatamente" si el Partido Laborista vuelve al poder.

Señaló que por primera vez hay líderes palestinos que tienen un evidente interés en el reciente plan de paz del Presidente Ronald Reagan, y puso como ejemplos al alcalde de la ciudad de Belén, Elias Freij, y al ex alcalde de Gaza, Rashad Al-Shawa.

Aunque manifestó que el plan de Reagan no ofrece una "completa solución", Peres dijo que la propuesta norteamericana podría ser una base para negociaciones junto a las propuestas que su propio partido podría hacer.



Hernán Siles Zuazo fue elegido anoche Presidente de Bolivia y asumirá la conducción del país a los 69 años de edad y por segunda vez. El Primer Mandatario ejerció su primera presidencia entre 1956 a 1960.

## Hernán Siles elegido Presidente de Bolivia

□ El Congreso Nacional también eligió como Vicepresidente a Jaime Paz Zamora por un período de cuatro años.

LA PAZ, Octubre 5 (UPI).— El Congreso eligió esta noche a Hernán Siles Zuazo como Presidente de la República para un período de cuatro años, legitimando la victoria que obtuvo en las elecciones de 1980 que habían sido anuladas por un golpe militar.

Asimismo, Jaime Paz Zamora, compañero de fórmula de Siles Zuazo en esos comicios, fue elegido vicepresidente.

## Chile...

VOLUNTAD POLITICA

Más adelante, el Canciller René Rojas reiteró conceptos vertidos en su discurso pronunciado ante la Asamblea General, en el sentido de que no existe la decisión política que es sustancial para resolver esta difícil situación.

"Mientras los gobiernos, dijeron, no tengan la decisión política de respetar los principios, no sacamos nada con darnos organizaciones y con traer discursos año a año. De esta manera, el primer camino será declarar con convicción y fe estos principios que en el pasado se han comprometido a guardar y respetar. Esto es difícil de lograr, pero el mecanismo puede funcionar".

"Lo que sí es importante, es que existe un principio imperativo de exigir el sometimiento de eventuales conflictos a un medio de solución pacífica, se puede obligar a los países a acatarlos. Si no lo hacen, se establecerán las sanciones correspondientes".

Rojas Galdames puntualizó que los planteamientos en este sentido sustentados por el Gobierno chileno, fueron bien recibidos por la totalidad de los cancilleres con quienes se entrevistó durante su permanencia en Nueva York.

"Es promisoria la coincidencia de mis colegas con estos planteamientos. Ellos están dispuestos a tratar de que la organización recupere los valores que están haciendo crisis o se encuentran olvidados".

### SIGNIFICATIVA PRESENCIA

Al hacer un balance de su gestión

(Viene de la Pág. 1-A)

ante el máximo toro mundial, el Ministro Rojas Galdames puso de relieve que de los tres últimos años, éste es el que ha mostrado una presencia más significativa y llena de frutos para las políticas internacionales sustentadas por el Gobierno de Chile.

"Hemos obtenido un mayor reconocimiento hacia nuestras posiciones. Nos vamos gratamente impresionados, pues se trabajó intensamente, pero con resultados positivos y convenientes para nuestro país".

Añadió que con la mayoría de los 25 cancilleres con los cuales se entrevistó se alcanzaron importantes acuerdos de cooperación en organismos internacionales, apoyo a iniciativas comunitarias y candidaturas.

Asimismo, se resolvió convocar a comisiones mixtas y se establecieron mecanismos de consultas periódicas y permanentes.

"Todo ello favorece nuestro actual desarrollo diplomático e internacional, en los planos multi y bilaterales con los países con los cuales nos hemos contactado".

Respecto de su intervención ante la Asamblea General, el Canciller puntualizó que la exposición de nuestro país fue "muy apegada al derecho", reafirmando los principios y valores que para Chile son intransigentes y sobre los cuales descansa la política internacional".

**CONSULTAS CON ARGENTINA**

Requerido sobre el recientemente establecido sistema de consultas entre Chile y Argentina, acordado durante la entrevista que Rojas Galdames sostuvo con su colega Juan Aguirre Lanari, enfatizó su enorme importancia dado

que permitirá adoptar resoluciones de gran valor para ambos países.

Precisó que "favorecerá cualquier situación de tensión, fronteriza o de otra índole que ponga en peligro o dificulte la relación. En estos casos se podrán dar las explicaciones en forma más fluida y con mayores antecedentes para clarificar las informaciones que se requerían".

"Tiene una aplicación bastante amplia y positiva, ya que no solamente se remite a los asuntos bilaterales sino que ante problemas internacionales, a veces inesperados, de urgencia, y queremos saber qué actitud adoptará el otro país; nos consultamos para ello, intercambiamos impresiones y así se puede tomar una resolución con mayores antecedentes y claridad".

### REGRESO DEL CANCELLER

Durante la mañana de ayer, el Ministro Rojas Galdames concurre a la sede de la misión chilena ante Naciones Unidas y se reunió con el Embajador permanente ante el organismo, Manuel Trucco. Asimismo, impidió instrucciones a sus colaboradores respecto de las posiciones que adoptará en los próximos días nuestro país en relación a los principales problemas internacionales que se abordarán en la Asamblea General y en las diversas comisiones de las cuales Chile forma parte.

Después de almorzar con Trucco y algunos miembros de la delegación nacional, el Ministro abandonó el Hotel "Regency", donde estuvo alojado durante su permanencia en Nueva York, dirigiéndose luego al aeropuerto internacional John Kennedy para abordar el avión LAN-Chile que lo llevó de regreso a Santiago.

## Se mantiene...

(Viene de la Pág. 1A)

El texto aprobado señala que los trabajadores tendrán derecho a una indemnización especial por los años de servicios prestados hasta el 1º de diciembre de este año, equivalente a un mes de la última remuneración mensual percibida por cada año o fracción a seis meses trabajados en la empresa, la que no será imponible ni constituirá renta para ningún efecto legal; a la vez será compatible con la que les pudiere corresponder conforme a los contratos individuales o colectivos, pero si su monto no podrá exceder de 240 unidades tributarias mensuales.

Dicha indemnización es incompatible con toda otra de la misma naturaleza que establezca la legislación vigente, con excepción de la que corresponda pagar a los organismos previsionales. El trabajador podrá optar por la que estime más beneficiosa a sus intereses.

Establece, también, que los trabajadores tendrán derecho a que el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo les dicta cursos de capacitación en forma gratuita, para lo cual el referido servicio deberá elaborar programas adecuados y fijar los requisitos para postular a ellos, los que deberán tener una duración no inferior a seis meses ni superior a un año. Durante su permanencia en el curso, el trabajador o sesionario, en su caso, tendrá derecho a una beca fiscal que se otorgará por intermedio del SENCE. Su monto mensual será igual al 30 por ciento del ingreso mínimo, y quienes lo apliquen tendrán derecho a una beca adicional del 20 por ciento del ingreso mínimo por cada mes de duración del curso. Las becas son compatibles con el subsidio de cesantía que le pudiere corresponder al trabajador.

### ESCALA MUNICIPAL

Asimismo, la Junta de Gobierno aprobó el Mensaje del Ejecutivo que se refiere a la ubicación de los funcionarios de Tesorías que sean asimilados a las municipalidades. El texto del artículo único sobre la materia expresa que "el personal a que se refiere el artículo 7º del decreto con fuerza de ley N° 178 de 1981, del Ministerio de Hacienda, que hubiere sido ubicado en la escala municipal, no ha podido disminuir la cantidad sobre la cual efectuaba imposiciones con anterioridad a su incorporación a dicha escala para los efectos previsionales y al Fondo de Seguros Social de los Empleados Públicos. En el evento de que hubiere sido encasillado con una menor remuneración imponible se le mantendrá la cantidad que estaba imponiendo, con cargo a sus actuales remuneraciones no imponibles. El monto de esta imposición complementaria será readjustado en el mismo porcentaje que se aplique a sus remuneraciones por efecto de los reajustes generales que se otorguen. La imposición complementaria será disminuida a medida del aumento de la imponibilidad determinada por las promociones del interesado".

Un artículo transitorio establece que los funcionarios, a que se refiere la ley,

deben integrar a las instituciones preventivas y al mencionado fondo las diferencias de cotizaciones que se produzcan por la aplicación de esta ley, hasta en diez cuotas mensuales e iguales, sin reajustes, intereses o multas.

### COMBUSTIBLES

Otro de los proyectos de ley aprobados es el que sustituye el artículo 7º del decreto con fuerza de ley N° 1 de 1978, del Ministerio de Minería, por el que establece que cada productor o importador de combustibles líquidos derivados del petróleo, tendrá la obligación de mantener una existencia media de cada producto equivalente a 25 días de su venta promedio de los últimos seis meses o de su importación promedio en el mismo lapso, si es efectuada para su propio consumo.

Determina asimismo que la contravención a lo dispuesto será sancionada con una multa equivalente al 10 por ciento de la cantidad de producto que falte para dar cumplimiento a la obligación impuesta, valorizada esta cantidad al precio de venta del producto, excluido el Impuesto al Valor Agregado, tratándose de productos nacionales, y en caso de los importados, al valor aduanero; en su defecto al valor CIF, incluyendo los gravámenes aduaneros que se devenguen en la importación, a excepción del Impuesto al Valor Agregado.

### LEY DE PRESUPUESTOS

Durante la cuenta, la Junta de Gobierno tomó conocimiento de haberse recibido el proyecto de ley de presupuestos para el ejercicio correspondiente al año 1983.

El artículo 1º del citado proyecto contiene las magnitudes de los gastos e ingresos del sector público, los que alcanzan a 636.863.567 miles de pesos y 734.753 miles de dólares para los presupuestos expresados en moneda nacional y moneda extranjera convertida a dólares, respectivamente. El presupuesto del sector público corresponde a la consolidación de los ingresos y gastos del Fisco a los cuales se agregan los ingresos y gastos de los demás servicios, instituciones y empresas del sector público, incluidos en la cobertura del D.L. 1.263.

El artículo 2º contiene el nivel de ingresos y gastos del sector fiscal propiamente tal y corresponde a los recursos que percibe, fundamentalmente tributarios y gasta directamente el Fisco. Para estos efectos los niveles que se presentan ascienden a 329.673.323 miles de pesos en moneda nacional y 498.288 miles de dólares, en moneda extranjera.

El presupuesto contempla un endeudamiento de 100 millones de dólares, que conceptualmente corresponde al déficit estimado que presenta este sector para 1983.

Señala el mensaje que el nivel de déficit envuelto en el endeudamiento in-

dicado es explicable por el bajo nivel de actividad generadora de tributación por lo que es recuperable ante la normalización de la economía nacional y que es compatible con un sano funcionamiento de la economía en las actuales condiciones, evitando que el Fisco se transforme en un mecanismo negativo creador de presiones crediticias, cambiarias y de competencia frente al resto de los sectores del país.

Destaca asimismo, que en relación al gasto fiscal las directrices que se han tenido en cuenta para su elaboración han sido de austeridad; provisión de los recursos necesarios para los programas definidos como prioritarios por el Gobierno, especialmente los de carácter social dirigidos a sectores de extrema pobreza y, finalmente, lograr reducciones de gastos en los rubros de carácter no esencial a nivel institucional, lo que significa mantener la política que al respecto se ha implementado durante este año.

Señala el mensaje que "en atención a las características particulares del proyecto, cuyo plazo de presentación se encuentra establecido en la Constitución Política, como asimismo el de su vigencia, no se solicita para su aprobación un trámite legislativo especial, sin perjuicio que su estudio sea realizado en Comisión Conjunta". Lleva la firma del Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte.

### ANTERIOR LEY

La Ley de Presupuestos que rige este año fue recibida en la Secretaría de Legislación el 8 de octubre de 1981 y fue aprobada por la Junta de Gobierno en sesión del 24 de noviembre del mismo año. Fue publicada en el Diario Oficial el 1º de diciembre como Ley N° 18.073.

Junto con el mensaje mencionado anteriormente, se recibió un proyecto de ley que establece normas complementarias de administración financiera, de personal y de incidencia presupuestaria. Las disposiciones contenidas en su articulado deben empezar a regir conjuntamente con la Ley de Presupuestos de 1983 para asegurar su eficacia y obtener los resultados previstos, ya que en su mayor parte están en íntima relación con dicha ley o se vinculan con la en actual aplicación.

Para ésta, se solicitó trámite extraordinario.

### LA SESIÓN

La sesión de ayer de la Junta de Gobierno fue presidida por el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, General del Aire Fernando Matthei. En representación del Comandante en Jefe de la Armada lo hizo el vicealmirante Mauricio Poisson y del General Director de Carabineros, el Subdirector de la institución, general Rodolfo Stange. También estuvo presente el titular de ella en representación del Ejército, teniente general César Raúl Benavides Escobar.

## Contrabandistas asesinan a refugiados salvadoreños

EDINBURG, ESTADOS UNIDOS, Octubre 5 (UPI). — Cuatro extranjeros que huían de la violencia en El Salvador en busca de una nueva vida en Texas murieron sofocados dentro de un camión refrigerado, y sus once históricos compañeros de aventura dijeron que los contrabandistas de refugiados ilegales intentaron quemarlos vivos, informaron hoy las autoridades.

### FALLA AIRE ACONDICIONADO

EDINBURG, TEXAS, Octubre 5 (AP). — La policía descubrió los cadáveres de cuatro salvadoreños — y once todavía con vida que padecían de sed en la parte trasera de un camión remolque abandonado al borde

de la carretera en el Valle del Río Grande, dijeron hoy las autoridades.

El camión fue dejado el domingo por la noche en las afueras de Edinburg pero su sistema de aire acondicionado falló ayer por la mañana, lo que provocó la muerte de algunos de los extranjeros que estaban en su interior, mientras que otros quedaron en estado delicado, añadieron las autoridades.

Varios de los que estaban en el camión fueron saqueados y llevados a otro que transportaba a salvadoreños, después de lo cual se intentó prenderle fuego al primer vehículo, con los muertos y los otros en estado precario aún en él, señalaron las autoridades.

## La Nación

Canciller subrogante

## Es imperioso mejorar normativa jurídica en derecho humanitario

El mejoramiento y adecuación permanente de la normativa jurídica en el campo del Derecho Internacional Humanitario, es una necesidad imperiosa y apremiante y los esfuerzos que se realizan en tal sentido deben contar con todo el apoyo de la comunidad civilizada.

Así lo señaló ayer el Ministro de Relaciones Exteriores subrogante, teniente general Sergio Covarrubias, al inaugurar el Seminario sobre Derecho Internacional Humanitario en la Academia Diplomática "Andrés Bello", organizado por la Cruz Roja Chilena con el auspicio de la Cancillería.

Señaló el general Covarrubias que Chile tiene "una larga e ininterrumpida tradición de cooperación con la Cruz Roja Internacional desde los tiempos de su fundación. Comparte sus principios y sus nobles ideales: conoces de su extensa, abnegada y eficaz trayectoria en pro de los mismos y puedes dar fe de su objetividad y seriedad".

Añadió que el tema específico del seminario, conforma una materia de importancia fundamental, dado que la humanidad no ha sido capaz de superar los conflictos armados y, por el contrario, sus efectos son cada vez mayores como consecuencia de los vertiginosos adelantos tecnológicos.

"Es un hecho infeliz, pero real — continuó — que el desarrollo de la tecnología bélica no ha estado a la par con el de las normas jurídicas indispensables que deben regir para los conflictos armados". Estos alcanzan hoy dimensiones y aspectos que afectan la vida de todos los participantes, sean éstos combatientes o pasivos, como la población civil.

Por ello, el mejoramiento y adecuación permanente de la normativa jurídica en el campo del Derecho Internacional Humanitario, es una necesidad imperiosa y apremiante y los esfuerzos que se realizan en tal sentido deben contar con todo el apoyo de la comunidad civilizada.

En la inauguración del seminario, en el cual estuvieron presentes el Embajador de Suiza, Ives Moret, repre-



El Ministro de Relaciones Exteriores subrogante, teniente general Sergio Covarrubias (de pie) dijo que la comunidad civilizada debe apoyar todos los esfuerzos que se realicen para mejorar y adecuar la normativa jurídica en el campo del Derecho Internacional Humanitario.

### JURISTA INTERNACIONAL

Por su parte, el representante del Comité Internacional de la Cruz Roja, jurista Jacques Moreillon, intervino también en la sesión inaugural para referirse a la importancia que tiene la entidad en el mundo y la labor que desarrolla en más de 40 países.

Explicó que la doctrina de la Cruz Roja es "vigorosa, exigente, precisa y realista. No ha cedido durante 120 años a las tentaciones demagógicas o políticas y se ha concentrado en la protección del enemigo caído y del civil inocente, sin convertirse en el abogado de sus causas, sino solamente en su honor".

Humanidad, imparcialidad y neutralidad, son a la vez el marco y el motor de una acción que encuentra su fuerza en una motivación humanitaria.

Igualmente, se refirió a los cuatro convenios de Ginebra que protegen a los soldados, heridos o enfermos; médicos y personal sanitario y capellanes (I), los prisioneros de guerra (II) y las personas civiles en territorio enemigo ocupado (IV).

### ACUSACIONES

EL CAIRO, 5 de Octubre (DPA). — El corresponsal en Beirut del periódico "Al Akhbar", acusó hoy al Ejército israelí de haber matado a 80 prisioneros árabes — 55 palestinos y 25 egipcios — y de haberlos arrojado mar desde helicópteros.

Los cadáveres fueron hundidos en el mar para "borrar huellas", añade el diario basándose en fuentes "intimamente ligadas con la investigación sobre la matanza de fugitivos palestinos".

## El Líbano rechaza el acuerdo de paz unilateral con Israel

□ Ejército libanés detuvo a centenares de personas y confiscó armas escondidas en amplia redada por Beirut

BEIRUT, Oct. 5 (UPI). — El Primer Ministro designado Sheik Wazzan ha descartado la posibilidad de firmar un tratado de paz unilateral con Israel y sólo suscribirá un acuerdo de paz global en el Medio Oriente, informó la revista "Kul Al Arab".

Un tratado de paz bajo las prevalecientes "condiciones de conquista", sólo causaría problemas, declaró Wazzan a la revista que se publica en París.

De acuerdo con la información, reproduida en el Middle East Reporter, Wazzan dijo que el Líbano no firmaría un tratado unilateral con Israel, sino como parte de un acuerdo global en el Medio Oriente.

BEIRUT, 5 (AP). — El Ejército detuvo hoy a centenares de libaneses, palestinos y extranjeros y confiscó armas escondidas en una amplia redada, su

## 417 jefes de hogar han sido empleados en comuna de Quilpué

QUILPUÉ. — 417 jefes de familia de los 890 inscritos en esta comuna para postular al Plan de absorción de la cesantía obtuvieron cupo en los trabajos asign

Regresa un caballero del fútbol

# PEDRO MORALES ASUMIO COMO TECNICO EN AUDAX

Desde ayer, Pedro Morales es el nuevo entrenador de Audax Italiano. La noticia, que se conoció ya el lunes por la noche, provocó verdadero beneplácito en la familia del fútbol, pues el correcto entrenador es un hombre muy respetado en el ambiente por sus dotes humanos y su presencia era extrañada profundamente por quienes de una u otra manera están ligados al popular deporte.

Recordemos que Pedro Morales dejó de trabajar justamente hace cosa de un año cuando fue removido de su cargo por los dirigentes de Universidad Católica para colocar en su puesto a Luis Santibáñez, quien acababa en esos momentos de clasificar a Chile para el Mundial de España.

Mucho se criticó en aquel instante la campaña de Morales dirigiendo a U. Católica, pero sucede que ni durante lo que restaba del torneo de 1981 y en lo que ya corrió de la competencia de 1982 —salvo en el Campeonato Polla Gol, donde fue dirigida por Ignacio Prieto— la escuadra universitaria ha mejorado su cometido en puntos y mucho menos en fútbol.

## LA PRESENTACION DE MORALES

El nuevo entrenador fue presentado ayer en La Florida a los jugadores de su club, entre los cuales se encontró con viejos conocidos como Leopoldo Vallejos y Mario Salinas, con quienes trabajó en Everton.

"No es mi norma decir si lo hecho antes por el equipo fue bueno o malo. Yo quiero partir de cero y así se lo he hecho saber a los jugadores. Respeto mucho el trabajo de Hugo Berly, a quien aprecio bastante, y por lo mismo sólo acepté entrar en conversaciones con la gente de Audax cuando supe afirmativamente que el elenco estaba sin entrenador. Trataremos de hacer una buena campaña en lo que queda del campeonato y para ello el primer paso será el encuentro de este fin de semana con Santiago Morning. Este es un rival difícil, que viene jugando bien y explota de muy buena manera el contragolpe. En la semana iremos conversando sobre este partido con los muchachos, pero la verdad es que estoy tranquilo y confiado ya que este plantel me da plena garantía de que podremos salir adelante".



Audax Italiano entrena ayer, en La Florida, con nuevo técnico. En la foto, Pedro Morales es saludado a su llegada por el brasileño Batisa y por Renzo Gamboa.

Nada dijo el nuevo entrenador sobre su futuro cuerpo técnico, pero es sabido que Pedro Morales acostumbra a trabajar sin preparador físico y que tiene un equipo con el que se desempeña habitualmente.

Por lo mismo, se rumoreaba ayer en La Florida, es muy posible que el técnico solicite la incorporación de Juan Soto como entrenador ayudante y de Hernán "Chamullu" Ampuero como su auxiliar técnico.

En ninguno de los casos habría problemas, ya que Soto está sin club en estos momentos, y Ampuero, a pesar de que trabaja en Wanderers, el club caturro, le debe varios meses de sueldo, por lo que con gusto se vendría a la capital, donde además reside toda su familia.

Sin embargo, para asumir el cargo, Morales exigió el cumplimiento de algunas condiciones, de las cuales, la principal es laclarificación de la situación reglamentaria del entrenador anterior, Hugo Berly, a quien Morales ofreció la ayuda en el trabajo de técnico.

También exigió Morales, para firmar el contrato, que el entrenador Roque Mercury, no sea alejado de la institución, sino que siga ligado a ella, a través del trabajo en las divisiones inferiores. Mercury dirigió al cuadro itálico en el último partido en Iquique.

## CONVERSACION PRIVADA

Luego de ser presentado al plantel, Morales conversó a solas con los jugadores y según testimonio de éstos, les manifestó que "la recuperación de Audax depende de ustedes, que son en definitiva los que ganan o pierden partidos". Además, expresó Morales, "el esfuerzo debe ser común y a él nadie puede sustraerse, pues sería un atentado a la noción de trabajo en grupo, que para mí es elemental".

También Morales en su conversación privada con los jugadores, fue explícito, cuando les dijo: "Si el fútbol es una profesión; yo, como entrenador tengo derecho a exigirles que cumplan su trabajo en la mejor forma posible, pero también tengo la obligación de exigir a los dirigentes que les paguen oportunamente los sueldos que aparecen en los respectivos contratos. Y en esta última parte, pueden estar seguros, que seré inflexible y si mis peticiones no son acogidas, simplemente no firmo el contrato y... tan amigos como ante".

# La Nación del Deporte

Santiago de Chile,  
Miércoles 6 de Octubre de 1982

## Cuerpo B

Como mentiroso quedó Manuel Rodríguez, al acusar de doping a los jugadores de Audax

## Lito Rodríguez desmintió acusación de su hermano

"Lito" Rodríguez, defensa lateral de Audax Italiano, concurre a la práctica de su equipo, con el exclusivo objeto de desmentir la acusación formulada por su hermano Manuel, entrenador de Deportes Iquique, en contra de algunos jugadores de Audax Italiano a quienes el técnico los sindicó como "habituales al uso de estimulantes".

En la aseveración que Manuel Rodríguez hizo públicamente, aparcó Lito, como testigo, del supuesto doping, lo que hoy desmintió categoríicamente, pero sin pronunciarse sobre la efectividad de otras

## Drásticas sanciones aplicó el Tribunal de Penalidades

Los jugadores de Universidad de Chile, Manuel Pallegrini, Miguel Ángel Gamboa y Hugo Carballo (el arquero argentino nacionalizado chileno), fueron sancionados con una multa equivalente al 25 por ciento de su sueldo por el Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol.

La medida disciplinaria fue adoptada a raíz del desacato de los tres citados en contra del árbitro Víctor Ojeda durante el encuentro que el equipo universitario sostuvo con Colo Colo.

La sanción más fuerte recayó en el entrenador de Deportes Iquique, Manuel Rodríguez Vega, quien fue suspendido por diez partidos debido a sus declaraciones formuladas contra jugadores de Colo Colo, cuando jugaron ambos equipos hace dos fechas.

Como se ha dicho que este entrenador renunciaria a D. Iquique, la sanción rige para cualquier club que lo contrate.

Dos partidos de suspensión para Carlos Durán, de Fernández Vial; Hugo Pedraza, de Concepción; Sergio Cortés, de Coquimbo Unido; Manuel Rocha, de Malleco; Luis Rojas, de U.

Española; Bernardo Parra, de Talagante-Ferro, Danilo Figueira de D. Concepción.

Con un partido: Manuel Maluenda, de San Luis; Víctor Tapia, de Fernández Vial; Luis Valenzuela, de U. Calebra; Jorge Cávez, de Coquimbo Unido; Patricio Turén, de San Antonio; Renzo Gamboa y Hernán Castro, de A. Italiano; Hugo Solís, de D. Iquique; Humberto López, de Naval; Osvaldo Villegas, de Palstino, y Gilberto Reyes de Cobresal.

Además recibieron sanciones de un partido de suspensión por acumulación de tarjetas amarillas: Lionel Pedreros, de Concepción; Mauricio Araya y Pedro Espinoza, de Coquimbo; Domingo Sorace, de Everton; René Chacano, de L. Schwager; René Poblete, de San Antonio; Juan Figueira, de Colechagua; Nelson Acosta, de Fernández Vial; Juan Rojas, de Magallanes; Julio Ramírez y Enzo Silva de S. Morning.

El club San Luis fue multado con cuatro vitales por atraso en presentaciones; Magallanes con ocho vitales y los socios del club Antofagasta con dos fechas de sus beneficios.

Calurosa  
despedida  
les brindó la ciudad



En una emotiva ceremonia, la Corporación Municipal de Valparaíso, más la Unidad de Deportes y Recreación, le dio la despedida a los deportistas.

## 22 atletas envió Valparaíso para los V Juegos Escolares

VALPARAISO.— Como resultado del meritorio trabajo cumplido en las pruebas correspondientes de clasificación, un total de veintidós alumnos de tres liceos y cuatro escuelas de Valparaíso fueron seleccionados para integrar la delegación de 22 atletas que competirán en los V Juegos Nacionales Escolares, que se iniciaron esta semana, en Santiago, Antofagasta y La Serena.

Los estudiantes porteños, en compañía de sus respectivos directores técnicos y jefes de delegaciones, viajaron ayer. En la capital competirán en atletismo, en Antofagasta en básquetbol, y en La Serena en gimnasia olímpica y ritmica.

Con motivo de su partida, la Corporación Municipal de Valparaíso para el Desarrollo Social, conjuntamente con su Unidad de Deportes y Recreación, del Departamento de Actividades Extraprogramáticas, les dio la despedida oficial, durante la cual, como reconocimiento y estímulo por la labor realizada, se hizo entrega a los integrantes de implementos deportivos diversos. En la misma oportunidad se entregaron diplomas a los profesores de gimnasia rítmica. En el acto de despedida estuvieron presentes el alcalde Francisco Bartolucci; gerente de la Corporación para el Desarrollo Social, Arturo Grubessich, y jefes de departamentos de ambos organismos. El jefe comunal expresó sus felicitaciones a los profesores por su participación en cursos de perfeccionamiento y por su labor que "ahora permite que nuestros alumnos concuren a un evento deportivo nacional, representando a nuestra



Manuel Alvarado y Gabriel Rodríguez, dos jugadores que hacen noticia. El colocolino deberá ser enyesado por un esguince al tobillo derecho, y el jugador de Audax desmintió a su hermano Manuel Rodríguez.

Tiene un esguince al tobillo, por lo que deberá ser enyesado

## MANUEL ALVARADO: Otra baja en Colo Colo

Una nueva baja experimentó el plantel de Colo Colo, ya que ayer se constató que Manuel Alvarado —el eficiente "comodín" albo— sufrió un esguince al tobillo de su pie derecho por lo que seguramente deberá ser enyesado.

En cambio, Eddo Inostroza, que abandonó el campo por lesión, ayer pudo entrenar sin problemas ya que los médicos constataron que el golpe recibido al finalizar el primer tiempo del partido con Arica no fue de mayor consideración.

Pedro García sostuvo una larga charla con el doctor Pablo Rodríguez para imponerse del estado de los jugadores que llevan bastante tiempo ausentes del primer equipo y el balance entregado por el médico fue más que positivo.

Es así como ya fueron dados oficialmente de alta los zagueros Alfonso Neculán y Oscar Rojas, el mediocampista Carlos Rivas y el delantero Carlos Caszely, quienes de inmediato se reintegraron a las prácticas del primer equipo.

Aunque todavía resulta prematuro adelantar la formación que enfrentará a O'Higgins en Rancagua, es un hecho confirmado que reaparecerá Neculán en reemplazo del lesionado Alvarado y que René Orlando Houseman ingresará desde un comienzo como puntero titular, bajando Raúl Ormeño al mediocampo.

La otra posible reaparición es la de Carlos Caszely, pero en este caso todo dependerá de la forma como responda el goleador albo durante las prácticas de la presente semana.

## Colombianos acusan de soborno a Cobreloa

BOGOTÁ, 5 de Octubre (DPA).— El dirigente futbolístico colombiano Gabriel Camargo, presidente del subcampeón profesional "Deportes Tolima", acusó en Bogotá al presidente del club chileno "Cobreloa", Sergio Stoppel, de haber vendido su voto por 60.000 dólares en el sorteo para la ronda semifinal de la "Copa Libertadores de América".

Camargo, quien formuló su denuncia tras retornar en Río de Janeiro, donde se fijó el calendario definitivo para dicha ronda, indicó que con la acción de Stoppel se facilitó, en forma casi escandalosa a su juicio, que en un grupo quedaran los equipos River, de Argentina, "Flamengo", de Brasil y Peñarol de Uruguay, y en el otro "Deportes Tolima", "Olimpia" del Paraguay y "Cobreloa".

Senaló el dirigente colombiano que "todo fue arreglado por Stoppel, que recibió de cada uno de los equipos del primer grupo la suma de 20.000 dólares, con un total de 60.000, que esta "manojo" contó de hecho con el visto bueno del presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, el peruan Teófilo Salinas.

Camargo expuso que "la compendia" se debió a que ni "Flamengo", ni "Peñarol", ni "River", deseaban ju-

gar con el "Cobreloa", por razones económicas y que, al final, el "Deportes Tolima" debió conformarse con el desagradable papel de "comodín" de algo sobre lo cual no tenía control alguno.

Las declaraciones del dirigente colombiano tuvieron hoy amplio eco en la prensa colombiana.

Partido Cobreloa-Tolima

## Árbitros uruguayos para el 17 en Bogotá

Los árbitros uruguayos Ramón Barreto, Daniel Cardellino y José Luis Martínez integran la terna referencial que dirigirá los partidos que corresponda jugar a Cobreloa en carácter de visita.

De acuerdo al fixture aprobado por la Confederación Sudamericana, el elenco chileno iniciará su participación en las semifinales de la Copa Libertadores de América, el domingo 17 en curso, en Bogotá, ante el campeón de Colombia, Tolima. Luego, el jueves 21, jugará en Asunción, Paraguay, con el titular paraguayo Olimpia.

ciudad y a nuestra región". Asimismo, felicitó a los alumnos integrantes de la delegación, a quienes instó a "superarse en el aspecto deportivo pues llevan el honor de representar a una gran ciudad y a una zona, pero, sobre todo, a competir realmente."

Hablaron asimismo el jefe de la Unidad Deportiva y de Recreación, Rubén Villalobos, y el profesor Marcelino Venegas.

De los 22 alumnos, 13 pertenecen al Liceo A-22; 1 al Liceo B-28; 1 al Liceo B-29; 3 a la Escuela de Deportes; 2 a la Escuela F-283; 1 a la Escuela D-272; y 1 a la Escuela D-250. La delegación se completa con 4 alumnos de Los Andes y La Calera, cuya calidad deportiva les significó ser llamados a reforzar los equipos de gimnasia y básquetbol. Forman la delegación los siguientes estudiantes:

Atletismo: Verónica Tapia Riquelme, Jésica Cáceres Otto, Jenny Donoso López, Jacqueline Portilla Ayala, Jacqueline Cerón Berrios, Claudia Ferrando Casanova, Rodrigo Cifuentes Figueroa, Cristián Lázuruz Véliz. Director técnico Marcelino Venegas; jefe de delegación, Aminta Silva Seruña.

Básquetbol: Oscar Moreno González, Aldo Cabrera Bianchetti, Víctor Orellana Araos, Ulises Meneses Bermúdez, Alexis Olivares Mahnert, Rodolfo Vásquez Rivera, Andrés Cassar Rosales, Claudio Pacheco Neumann, Patricio Rivas Gómez y Felipe Camponovo Mortini, Director técnico Juan Rodríguez y jefe de delegación Enrique Silva.

Gimnasia: Cristián Godoy, Bruno Pellerano Poblete, Fernando Jerría Espinoza, Juan Rodríguez González, Iván Díaz Leiva y Juan Brito Ponce. Director técnico Luis Sasso Farias.

VIÑA DEL MAR.— Entre los días 7 y 13 del mes en curso, se realizará el quinto Campeonato Nacional de Fútbol Escolar Infantil, que forma parte de los Juegos Deportivos Nacionales Escolares.

El torneo se disputará en tres series de 3 equipos y una de 4, entre las cuales se clasificarán los 4 primeros del certamen.

## José Acevedo: "A Naval lo ganamos"

"Este equipo paulatinamente irá alcanzando el rendimiento que todos esperamos. Ya contra Cobreloa jugamos en forma más que aceptable y pienso que ante Católica, pese a haber perdido, no defraudamos, porque tan sólo nos faltó suerte para lograr un resultado más justo". Es José "Coto" Acevedo —volante de Rangers— quien analiza el momento de su equipo, un equipo que urgentemente necesita puntos para sobrevivir.

"Al principio nos faltó mayor coordinación para lograr resultados más favorables. No creo que haya sido culpa de Gastón Guevara, quien creó el equipo, pero careció de la variante tiempo para sacarle provecho. Hoy, en cambio, el conocimiento que existe entre todo el plantel, más la nueva mentalidad del técnico nos ayudan para creer en una nueva etapa. Tene-

mos plantel para ello y sólo nos ha faltado suerte para rescatar resultados más optimistas", acotó el "Coto".

—Pero, ¿Rangers se salva?

"Tiempo de sobre tenemos para ello. Nos hemos comprometido a salvar a este equipo y pienso que lo vamos a conseguir, porque futbolísticamente tenemos plantel para ello. Queda mucho campeonato y creo que si continuamos jugando así de bien nos podemos salvar. Para ello nos entregamos totalmente, nos sacrificamos en la cancha, porque creemos en el futuro futbolístico de la institución".

Finalmente, José Acevedo manifestó que este fin de semana, cuando enfrenten a Naval, nuevamente Rangers volverán a ratificar que su mejoría es totalmente cierta.

## Daniel Díaz, la rica experiencia talquina

Aunque nadie lo dice, todos —absolutamente todos— reconocen la trascendencia que tiene la presencia de Daniel Díaz en el mediocampo de Rangers, donde él prácticamente expone su gran experiencia para manejar criteriosamente los "hilos" pidiéndonos en procura de remontar estadísticamente...

Y, pese a que el último resultado no lo acompañó, Díaz continúa creyendo en el futuro: "Luego de un comienzo vacilante, donde nadie conocía a nadie y prácticamente todos jugaban por su cuenta, Rangers se ha reencontrado con el verdadero fútbol que todos buscábamos. Lé ganamos a Cobreloa y se habló de sorpresa, pero la verdad es que ese triunfo obedeció solamente a razones de trabajo cotidiano. A ellos les ganamos merecidamente y nadie puede negar aquello. Claro, contra Católica no tuvimos gran fortuna, pero creo que nadie se

sintió defraudado con lo que Rangers mostró, porque futbolísticamente recibimos un resultado más positivo para nuestros intereses".

—¿Qué le falta a Rangers para continuar ganando?

"Creo que ofensivamente más tranquilidad para definir las situaciones propicias. Y si fracasamos arriba, esto yo lo entiendo, porque vivir en la cola no concede tranquilidad a nadie. Sin embargo, sé que más adelante vamos a reencontrarnos con aquello, porque el equipo —en los dos últimos partidos— ha demostrado poseer argumentos para optar a victorias que nos dejen más tranquilos estadísticamente".

—Rangers, para usted, que significa?

"Bueno, la prolongación de mi carrera y una especie de desquite para demostrar que aún continúo vigente en el fútbol, aunque muchos no lo crean".

## Nueva jornada del campeonato La Nación

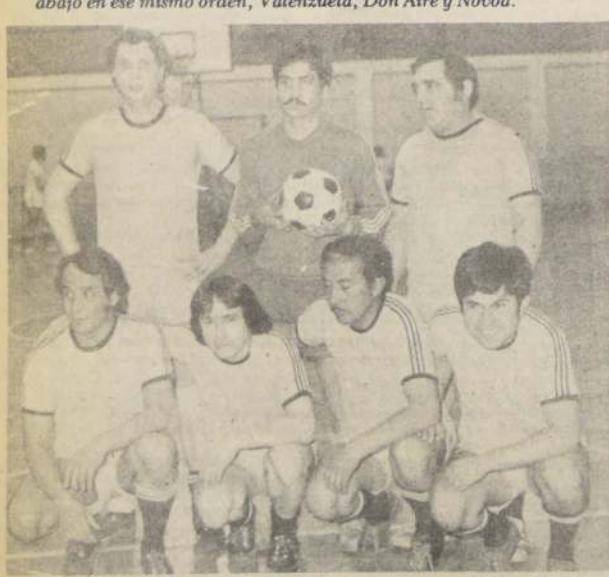
A todo ritmo y con excelentes encuentros prosigue el campeonato interno de LA NACION, en baby-fútbol que se viene jugando en el gimnasio de Madeco.

La próxima fecha ha de jugarse el próximo viernes con la siguiente programación: 18.30 horas. Gente Linda frente a Los Pumas, en tanto que a las 19.30 horas, un esperado

clásico y que se asegura ha de atraer a la afición seguidora de los conjuntos de Los Troncos con "Tornillos Locos", ambos se juegan la clasificación para la ronda final. Finalmente a las 20.30 horas. Se topan los Verdugos con Los Tanos, equipo este último que ha tenido una serie de modificaciones en los planteamientos de juego en procura de conocer alguna vez un triunfo.



LOS PUMAS, que dicen que esta vez sí van a rugir. Están integrados por: arriba de izquierda a derecha; Quiroga, Cerdá y Bigorra, abajo en ese mismo orden, Valenzuela, Don Aire y Novoa.



LOS TRONCOS, conjunto de buena campaña en el torneo interno del personal de la empresa LA NACION y que el próximo viernes se juega su clasificación al enfrentar en auténtico clásico a "Los Tornillos Locos". En la foto, Los Troncos, formados, arriba de izquierda a derecha con Valenzuela, González, Cueto y abajo en ese mismo orden, Fuentes, Mena, Contreras y Jaitito López.



JOSE ACEVEDO, uno de los que cree en el resurgimiento de Rangers.



TODA la experiencia de Daniel Diaz al servicio de Rangers.

### Colombia fija posiciones frente al Mundial-1986

BOGOTÁ (UPI).— En un ambiente de mínima frustración y con una generalizada complacencia el Gobierno responderá negativamente al parecer en los próximos días a la organización en Colombia del Campeonato Mundial de Fútbol, ante las grandes exigencias que hizo la FIFA para que este certamen se realice en el país, aseguraron fuentes oficiales.

Empero la respuesta oficial y definitiva no se conoce todavía, pero esas mismas fuentes aseguraron que el Presidente Belisario Betancur enviará una carta al titular de la FIFA, el brasileño Joao Havelange, donde expondrá los puntos del gobierno para no asistir al compromiso futbolístico.

La comisión integrada por Betancur para que elaborara un informe sobre las ventajas y desventajas de la Copa Mundo 86 sostuvo el viernes la que podría ser la última reunión, donde se acordó redactar un documento en el que expondrá una serie de inquietudes sobre costos y condiciones actuales.

Fuentes cercanas al panel dijeron que "la última palabra" la tiene el Presidente Betancur, quien deberá responder en los próximos días a la FIFA, si Colombia organiza o no el mundial.

Altos funcionarios oficiales señalaron que la caótica situación económica que vive el país se convirtió en el principal obstáculo para que el Gobierno no vaya a comprometerse en la Copa Mundo.

El cuantioso déficit fiscal, que supera los 90.000 millones de pesos (1.350 millones de dólares), preocupa más al Gobierno que la organización del Mundial de Fútbol, un evento que fue solicitado hace ocho años, agregaron las fuentes.

Al problema financiero se suman las exageradas demandas de la FIFA sobre estadios, condiciones hoteleras, infraestructura en las comunicaciones, moderno sistema de seguridad y garantías en el transporte, para que el país pueda hacer el mundial.

Lo que en principio era el objetivo central de millones de colombianos, hoy sólo un reducido grupo de personas es partidario de organizar la Copa Mundo, mientras que otros sectores mayoritarios se oponen rotundamente al certamen, según lo demuestran encuestas callejeras.



ACTIVIDAD plena tiene el presidente de la Asociación Santiago de Rayuela, Humberto Mundaca, que tendrá que estar presente en las eliminatorias de Selecciones de la Regional Metropolitana para el Nacional que se jugará en diciembre en Rancagua.

Excelente campaña en la primera rueda

## Los sanfelipeños sueñan con el retorno a Primera

□ La mezcla de experiencia y juventud dio resultados inesperados al cuadro acon-

SAN FELIPE.— Superando los cálculos más optimistas Unión San Felipe terminó la primera rueda del certamen de Ascenso en la segunda posición detrás de Antofagasta y separados sólo por tres puntos de diferencia.

La excelente campaña del cuadro en las últimas fechas en las cuales ha logrado 16 de los veinte puntos disputados ha hecho volver al público a los estadios y renacer las esperanzas del "Uni Uni" que alguna vez (en la era Santibáñez) llegó hasta la Copa Libertadores de América.

Incluso, cerca de un centenar, de socios (96) llegaron en la última fecha hasta el Estadio Lucas Pacheco de Talagante para ver en acción a los "leones de Aconcagua" que han revitalizado las pretensiones deportivas de los hinchas locales.

### UNA MEZCLA CON DIVIDENDOS

La "receta" para esta excelente campaña hasta el instante (de finalizar el torneo en estos momentos llevaría a San Felipe a la división de honor) es una mezcla de veteranía y juventud que le ha dado resultados inesperados.

Es así como el zaguero Luis Landeros, ex jugador aviático con varias temporadas en el cuerpo; el meta Ricardo Díaz, con una actuación de "dulce y grasa" en el profesionalismo, y Mariano Puyol un jugador que insinuó mucho en las inferiores de la "U" y al cual Fernando Riera siempre le tuvo una fe ciega, aportan la cuota de

experiencia y tranquilidad en el elenco que practica un fútbol veloz, con mucha fuerza y con un estado físico capaz de soportar los rigores de una competencia durísima y larga (42 fechas) como es la de Segunda División.

Los "pollos nuevos" de San Felipe este año son Eduardo Nazar, que se desempeña en todos los puestos del ataque; Sergio Marchant, también atacante, y Cristián Anabalon, un suplente de categoría bajo los tres palos. Los "prestados" de otros clubes y que vinieron a foguearse son Giovani Logan, Fernando Medina y Patricio Quiroz, los que han sobrepasado las expectativas cifradas y se están consagrando en una decisión difícil y fatal para muchas ilusiones juveniles.

### EL ARTIFICE: JULIO BALDOVINOS

En la dirección técnica un hombre de la casa, Julio Baldovinos, quien llevó al "Uni Uni" en la piel y jugó por este cuadro en la década del 60 junto a Bracamonte, Bellomo y otros cracks de la época. Un D.T. tranquilo, quitado de bulla que trabaja en silencio y que se la juega por los dirigidos para así poderles exigir en el campo de juego.

"Nos tocó un calendario bravo en las primeras fechas, pero poco a poco el equipo se fue afilando y los resultados están saliendo solos. Otra cosa importante antes que llegara yo es que la cantidad de expulsiones era muy grande y eso también menguaba la labor del equipo, sostiene Baldovinos.

## Malestar en hinchada de "Fernández Vial"

□ Las derrotas sufridas por el conjunto penquista ante San Luis y Colchagua, que le quitaron el título de invicto, lo desplazaron al séptimo lugar de la tabla de posiciones de la Segunda División

CONCEPCION (Especial).— Una reunión sostuvo anoche el directorio central de la rama de fútbol del club Fernández Vial en la que su entrenador Antonio Vargas por segunda vez en la semana recibió una seria reconvención por parte de los directivos debido a que se insiste que el citado coach ha tenido mano blanda para impedir ciertas desconcentraciones en algunos jugadores lo que significó perder el invicto en el campo de Collao.

Eso que Colchagua con un fútbol simple dejó mal parado a los vinalinos que por momentos ofrecieron su real juego y dominaron abiertamente a los colchagüinos, para luego dejarles estar. Eso que fue presenciado por cerca de 3.000 espectadores la mayoría hinchas del Fernández Vial y que dejaron en boletería \$ 218.540 no lo aceptaron con ningún tipo de filosofía. Por el contrario, despidieron al equipo con silbidos y gritos de protestas.

Esto permitió a los dirigentes de la institución penquista para reunirse con Antonio Vargas, entrenador que técnicamente ha dejado una excelente impresión en la afición local por su entrega y laboriosidad pero que necesariamente debe imponer mano dura ya que se insiste que en dicho plantel hay jugadores que manejosamente se dejan expulsar o disminuyen la intensidad de su acción cuando tienen una marca muy celosa. Fernández Vial con los últimos resultados descendió al séptimo lugar.

Los resultados de la reunión de anoche que terminó pasado las 23 horas no se dieron a conocer, pero si está claro que todo versó sobre la derrota del domingo ante Colchagua.

## Duelo de peruanos en el fútbol de Italia

### POLVORA MOJADA

INTER-FIORENTINA (0-0).— 13 jugadores mundiales jugaron sin marcar un gol en el estadio de San Siro. El brasileño Juary sustituyó en el minuto 70 a Alessandro Altobelli, lo que sin duda originará polémicas. El principal problema del Inter es que tiene demasiados centrocampistas. Los internacionales argentinos de la Fiorentina, Daniel Bertoni y Daniel Passarella, brindaron una actuación más que discreta (nota 6 y 6,5). El resultado es una pequeña compensación luego de que el club toscano había quedado eliminado del Campeonato de Europa de la UEFA.

Jorge Washington Caraballo, de Uruguay, de 23 años, fichado por el FC Pisa por unos 340.000 dólares sigue aún en el banquillo de reservas.



RAYUELA EN PEÑAFLOR. Uno de los mejores exponentes de la Rayuela de las comunas periféricas, es Peñaflor, cuyo equipo está entrenando para el torneo de Selecciones Regionales, de izquierda a derecha Sergio Palma; Mario Castro, Juan Gutiérrez, Arturo González, Daniel López, Francisco Jorquera, Pedro Moscada, Alfonso Herrera; Manuel Saravia; Rogelio Tapia; Pedro Medina; Luis Guajardo, Erick Bascur y Sergio Palma Ahumada.

## Hay DT. que le hacen mucho daño al fútbol

Con permitir el uso de estimulantes, dijo Manuel Rodríguez Vega

"En este país hay varios entrenadores que hacen un daño muy grande al fútbol, al permitirle a los jugadores que se inyecten cosas a la vena", la declaración corresponde a Manuel Rodríguez Vega, quien fue citado por la Asociación de Entrenadores para dar explicaciones justamente por este tipo de acusaciones.

"He sido citado —dijo Rodríguez— para dar explicaciones, siendo que a mí nunca nadie me ha dado explicación alguna de porqué no se le ha llamado la atención a los entrenadores que permiten el uso de estimulantes".

### DOPING EN AUDAX

"No puede ser —agregó— que cuando un equipo juega como lo hizo Audax Italiano, el pasado domingo, haya cosas raras, que le permiten al jugador ir más allá del esfuerzo lógico y de esta manera entorpecer la labor del rival sin problemas. Esto seguro que si existiera el 'Laboratorio Anti-doping', el que se está tratando de conseguir, estos equipos no durarían un tiempo".

Todo esto, Rodríguez lo afirma ya que los jugadores itálicos —según él— corrieron como si nada 80 minutos, sin problemas. "Yo los vi irse corriendo hasta el camarín. Y a lo mejor hubiesen sido capaces de irse corriendo hasta el mismo aeropuerto, para regresar a Santiago".

### TAMBIÉN ACUSÓ A COLO COLO

Rodríguez, que jugó por la Universidad de Chile y la selección nacional, causó conmoción en el ambiente deportivo nacional hace algunas semanas, cuando afirmó que algunos jugadores de Colo Colo usaban estimulantes.

Dirigentes del plantel popular, anunciaron acciones ante la justicia ordinaria en contra de Rodríguez, además de haber sido llamado por el Tribunal de Penalidades, que le impuso una sanción la cual no le permite dirigir a su equipo desde la cancha.

Se juegan dos partidos pendientes

## Torneo de Ascenso hoy se pone al día

En Sausalito, Everton recibe a Ñublense y en Los Andes, Trasandino se mide con Deportes Concepción

Con dos encuentros que estaban pendientes desde la segunda fecha de la primera rueda y que se juegan esta tarde se pone al día el certamen de Segunda División. Dichos encuentros, se suspendieron en su oportunidad debido a las condiciones climáticas.

### EVERTON - ÑUBLENSE

Juegan a las 20.30 horas en el Estadio Sausalito de Viña del Mar. Los viñamarinos tienen 23 puntos y vienen de perder en forma increíble (por la cantidad de goles malogrados) ante San Luis de Quillota. Se anuncia como titular al "Tanque" Luis Araneda.

Ñublense marcha con 20 puntos y viene de caer por la cuenta mínima ante los coquimbanos actuando como visitante. No se anuncian cambios en la formación.

### TRASANDINO - ÑUBLENSE

Se miden a las 16.000 horas en el Estadio Ferroviario de Los Andes. TRASANDINO, con una actuación espectacular en la primera rueda, va en el tercer lugar con 27 puntos y de ganar esta tarde pasaría a igualar el segundo puesto junto al sorprendente San Felipe que marcha con 29 unidades en la tabla. CONCEPCIÓN, tiene 21 puntos y marcha en la mediana de la tabla. Vienen de empatar a uno con Deportes Linares. Juega David Godoy quien terminó resentido de una pierna el domingo pasado.

Tapia dio triunfo a quillotanos

## Los lamentos viñamarinos

VINA DEL MAR.— "Es cierto que el partido ya se perdió y que ahora hay que preocuparse sólo de los que vienen, sin embargo cuando uno hace un autogol y es determinante después en el resultado queda un "sabor amargo" que es difícil digerir", asevera el zaguero central Laurence Tapia, de Everton muy amargado por la desafortunada acción en que batí su propia valla el domingo pasado en el match contra San Luis.

Sobre el autogol no quiero opinar, sólo fue mala fortuna porque le di al balón. Creo que tuvimos oportunidades suficientes como para haber ganado con facilidad a San Luis, pero sencillamente la pelota no quiso entrar. Nos jugaremos enteros en el partido de hoy contra Ñublense porque no podemos regular más puntos", finalizó el espigado zaguero evertino.

El cuadro oro y cielo, entrenó sin problemas para el partido de hoy con Ñublense y se anuncia que Luis Araneda estará comandando el ataque, dejando a Puntarelli y Zamora en las puntas de la ofensiva.



EDUARDO ESCOBAR, representante de los "peluduros" de Lampa, sube el viernes al ring de Puente Alto dispuesto a buscar la clasificación para la final. Su rival será el talagantino Luis "Rocky" Contreras, un "guapo" del ring que le dará mucho trabajo.

## Intercomunal de boxeo entró a tierra derecha

El próximo viernes en el gimnasio de Puente Alto se disputa una de las semifinales. El sábado los "peluduros" se presentarán en el Gimnasio Municipal Plaza de Nuñoa.

El torneo intercomunal de boxeo está en "tierra derecha" y en las etapas culminantes de su desarrollo. Este fin de semana (entre viernes y sábado) se realizarán las dos semifinales de las cuales saldrán los finalistas para la espectacular velada de gala del próximo viernes 15 de este mes, en el coliseo del Estadio Chile.

El campeonato, que ha cumplido a entera satisfacción con los objetivos trazados por sus organizadores, Intendencia Metropolitana quien conjuntamente con DIGEDEP y las respectivas municipalidades aunarán esfuerzos para realizar el certamen de boxeo amateur más espectacular de los últimos tiempos. Los jóvenes "peluduros" que por primera vez calzaban guantes y subieron a un ring en forma oficial se han entregado enteros por representar a sus respectivas comunas. Asimismo, el público ha respondido en gran forma y las distintas comunas, como Puente Alto, Renca, Conchalí, La Cisterna, Quinta Normal y Pudahuel se han mostrado con las más activas y que en todas las reuniones alientan sin reparos a sus representantes.

### JORNADA SEMIFINAL DEL VIERNES

Desde las 20 horas en el gimnasio de Puente Alto se disputará la primera etapa de semifinales con 12 atractivos combates en cartelera. Estarán presentes los representantes locales que son:

Sergio Berrios en categoría pluma frente a José Aravena y Pedro Norambuena en liviano frente a Hugo Arancibia de Renca.

Otra de las atracciones de la jornada es la actuación de Jorge Molina pugilista de La Granja y que es el "Benjamín" del clan de los Molina (Mario, Ricardo, Edecio, Enzo...). Se trata de un muchacho de grandes condiciones y estilista de gran factura. Su rival será Pedro Sarmiento de Maipú.



SALVADOR TRUJILLO, el peso mosca de Pudahuel que ha dejado excelente impresión hasta el momento (la foto corresponde a la victoria sobre Guillermo Mondaca de Buin), disputa su paso a la final en el Gimnasio Manuel Plaza teniendo como adversario a Francisco Corvalán de Colina.

### LA PROGRAMACIÓN

Mosca junior: Luis Paredes (Santiago) frente a Iván Jiménez (La Granja).

Mosca: Patricio Basaure (La Cisterna) frente a Juan Soto (San Bernardo).

Gallo: Jorge Molina (La Granja) frente a Pedro Sarmiento (Maipú).

Pluma: José Aravena (San Bernardo) frente a Sergio Berrios (Puente Alto).

Liviano: Hugo Arancibia (Renca) frente a Pedro Norambuena (Puente Alto).

Mediomedioano Ligero: Eduardo Escobar (Lampa) frente a Luis Contreras (Talagante).

Mediomedioano: Iván Jerez (Peñafiel) frente a Hernán Espinoza (Mellipilla).

Mediano Ligero: Jaime Delgado (Santiago) frente a Waldo Monroy (Lampa).

Mediano: Luis Toledo (Colina) frente a José Moscoso (Pudahuel).

Medio Pesado: Josué Cuba (Renca) frente a Eduardo Cáceres (San Bernardo).

Pesado: Alfredo Moscoso (Pudahuel) frente a Jorge Olave (Quinta Normal).

El pesaje, se realizará el día jueves 7 de octubre de 19 a 21 horas en el gimnasio de la Federación de Boxeo en Chiloé 4625.

### RENCA Y QUILLICURA CON MAS PARTICIPANTES

Cumplidas once fechas de este monumental certamen de boxeo aficionado y restando solamente por disputarse las dos semifinales (viernes en Puente Alto y sábado en el Manuel Plaza), y la gran final en el Estadio Chile, las comunas que mantienen púgiles en competencia son las siguientes: Renca y Quillota 5 cada uno, La Granja, Pudahuel, Colina, Lampa, S. Bernardo 3, Conchalí, La Cisterna, Núñoa, Puente Alto, Quinta Normal, Santiago 2, Maipú, María Pinto, Peñafiel 1, Talagante 1.

Las comunas de Alhué, Buin, Curacavi, La Florida, La Reina, Provincia, San José de Maipo y San Miguel no tienen pugilistas en competencia por haber sido eliminados en las etapas preliminares.

(Jorge Abufhele)



FAVORITO.— Después de sus presentaciones anteriores, el peso mediano de Conchalí Luis Alvarez es favorito para llegar a las finales del Torneo Intercomunal. Debe sortear el escollo del sábado, en que debe enfrentar a Carlos "Eximio" Cornejo, representante de La Granja.

### Primera prueba parte en Plaza de Armas

## Cuarenta coches animarán el Sudamericano de Regularidad

A las 20.30 horas de mañana salen chilenos, argentinos y uruguayos en demanda de la primera etapa, en Llay-Llay, ida y vuelta

Hoy se cerrarán las inscripciones para participar en el Noveno Campeonato Sudamericano de Automovilismo de Regularidad, que se disputará por caminos de las Regiones Quinta, Metropolitana y Sexta, a partir del próximo viernes.

Ya se encuentran en nuestro país algunas tripulaciones extranjeras que han estado recorriendo los caminos que abarcarán las cuatro competencias de este nuevo Sudamericano de Regularidad. Para los extranjeros, especialmente los argentinos, es un obstáculo la ruta que tiene subidas y bajas, como las del camino hacia Llay-Llay. Por lo mismo hacia esa ruta han apuntado sus reconocimientos previos. Ellos no están acostumbrados a ese tipo de caminos para hacer regularidad y de ahí su preocupación por ellos. Los uruguayos, en cambio, acostumbran hacer regularidad por caminos similares a los nuestros y su interés ha sido el de chequear las exactas salidas hacia el camino, para no extraviar la ruta ni perder tiempo.

Los directores de FARCHI estiman que alrededor de 40 coches largarán en este Campeonato Sudamericano, de los cuales alrededor de 12 son de Uruguay, 10 de Argentina y el resto de nuestro país.

Pedro Iturázaval Llona, quien estará acompañado del Director de Deportes de la Municipalidad de Santiago, José Manuel López.

El primer auto en partir será el número 1, pilotado por el binomio chileno Sergio Ávalos-Orlando Moreno, quienes son los actuales campeones de Chile en Categoría Velocímetro Original. Los demás coches partirán con un minuto de intervalo, siguiendo por calle Catedral, Avenida Norte-Sur, Carretera Panamericana Norte hasta cruce Quillota. Desde allí partirá la competencia propiamente tal, ya que la salida de la ciudad será neutralizada, o sea, sin exigencia de velocidad determinada.

Antes de la partida del primer coche se llevará a cabo una ceremonia

de homenaje a los pabellones patrios de los 3 países participantes en el torneo, Uruguay, Argentina y Chile. El Orfeón de la Municipalidad de Santiago ejecutará los himnos nacionales de los tres países.

El Noveno Campeonato Sudamericano de Regularidad cuenta con el patrocinio de la Dirección General de Deportes y Recreación, que dirige el general Sergio Badiola y el Canal Recreativo Nacional, entidad a la cual se encuentra afiliada FARCHI. Han prestado su auspicio al evento firmas tales como Aceites Castrol, Power, Centro Gráfico Perrelló, Pisco Capel, y además el Automóvil Club de Chile, que ha donado trofeos para los ganadores.



Felipe Alonso y Gonzalo Concha, calificados regularistas chilenos, tienen indudables posibilidades en el Sudamericano que se inicia mañana en la noche.

## Con los cuartos de final sigue mundial de vóleibol

Día de descanso tuvieron ayer

BUENOS AIRES, 5 Octubre (DPA).— Con ocho partidos, varios de ellos de alto nivel técnico, se cumplió anoche la última ronda clasificatoria de los 24 equipos intervenientes en el Décimo Campeonato Mundial Masculino de Vóleibol, que se realiza en Buenos Aires, Rosario, Mendoza y Catamarca.

### SINTESIS DE LOS ENCUENTROS

En Buenos Aires-Grupo "D": Polonia-Cuba: 3:1 (9-15, 15-10, 15-5 y 15-10). Match de óptima calidad, donde los polacos lograron imponerse por su mayor resto físico. Rumania-Venezuela: 3:1 (15-3, 15-9, 15-17 y 15-9). Cotejo tenido y sorprendente actuación venezolana. Los ganadores remataron con mayor efectividad ante un adversario que no les dio tregua, pero al final lo perdió la experiencia de los rumanos.

En Rosario-Grupo "A": México-Túnez: 3:2 (13-15, 11-15, 15-9 y 15-17). La nerviosidad y problemas en el bloqueo se constituyeron en el peor enemigo de los mexicanos. No obstante, su mayor capacidad técnica les permitió revertir los contrastes iniciales y resultar justo ganador. Japón-Argentina: 3:1 (10-15, 17-15, 15-11 y 15-11). Difícil triunfo de los nipones, aunque merecido, dominando en el bloqueo, mientras que los locales fueron paulatinamente disminuyendo su poder ante el cansancio de varios de sus jugadores.

En Catamarca-Grupo "B": Estados Unidos-Chile: 3:0 (15-1, 15-1 y 15-5). La confrontación no fue tan, ya que se trató de un "monólogo" de los norTEAMERICANOS, dominando a voluntad. Unión Soviética-Bulgaria: 3:0 (15-7, 15-5 y 15-13). Victoria sin atenuantes de la poderosa escuadra soviética frente a los campeones olímpicos, basada en su fuerza en la red con dos colosales de la talla de Pantchenko y Savine con sus envíos imparables.

En Mendoza-Grupo "F": Irak-Libia: 3:2 (15-7, 10-15, 13-15, 15-8 y 15-6). Sólo las alternativas en el marcador proporcionaron la nota de interés de este match, lento y de mediocre tecnicismo. Checoslovaquia-Brasil: 3:1 (15-12, 16-14, 11-15 y 15-8). Fue un excelente partido en el cual los checoslovacos levantaron sensiblemente su juego con relación a sus presentaciones anteriores, en tanto los brasileños solamente defecionaron en el último set, con varios hombres de su sexteto extenuados.

### CUARTOS DE FINAL

Concluida la rueda de clasificación, los siguientes equipos pasan a los cuartos de final:

Grupo "W" (en Rosario y Buenos Aires): Japón, Argentina, Canadá, Alemania Oriental, China Popular y Corea.

Grupo "X" (en Catamarca y Mendoza): Unión Soviética, Bulgaria, Cuba, Polonia, Brasil y Checoslovaquia.

Simultáneamente se disputará la primera parte de la ronda que clasificará del decimotercero al vigésimo segundo puestos, interviniendo estos seleccionados:

Grupo "Y" (en Buenos Aires y Rosario): México, Túnez, Italia, Australia y Finlandia.

Grupo "Z" (en Mendoza y Catamarca): Estados Unidos, Chile, Venezuela, Rumania, Libia e Irak.

Los cuartos de final se jugarán desde el 7 hasta el 11 de este mes y las semifinales y final los días 14 y 15 de octubre, respectivamente.



DIFÍCIL.— Uno de los compromisos más difíciles de su carrera profesional tendrá el próximo viernes el pugilista chileno Ricardo Molina.

## Ricardo Molina combatirá con "charrúa" Flores Burlón

Ricardo Molina, (del clan de los hermanos Molina) pugilista nacional de vasta trayectoria en nuestro medio y que estuvo en el primer plano por muchos años, (incluso peleó con "El Intocable" Niccolino Locche), está radicado en estos momentos en Argentina y tiene un compromiso sumamente difícil el próximo viernes en el Palacio de los Deportes de Montevideo. En esa ocasión enfrentará nada menos que al campeón sudamericano de los medios, el uruguayo Carlos Flores Burlón, un pugilista de respetable pegada y que está entre los diez mejores del ranking mundial.

En cuanto a Molina, hay que decir que tiene muchas peleas en el cuerpo, pero es un elemento que siempre se

## Una vez más Nacional de Tenis de Menores se hará en Concepción

Asisten 250 jugadores de todo el país

Un total aproximado de 250 jugadores intervendrán este fin de semana en el Campeonato Nacional de Tenis de Menores, a desarrollarse en el Club Estadio Español de Concepción.

Al evento asistirán en pleno la directiva de la Federación de este deporte, como así también Luis Ayala, legendaria figura del deporte nacional y que ahora está a cargo del "Plan Técnico" para menores.

Así lo dio a conocer el presidente de la Asociación de Tenis de Concepción, Enrique Aguayo, quien además, señaló: "El organismo que dirijo y el Club Estadio Español recibirán de este modo lo mejor del tenis chileno de menores. Y como si fuera poco, todo el directorio de la entidad rectora del deporte blanco, la que acudirá en respaldo a la organización de este campeonato, certamente que para nosotros es un desafío muy grande, si tomamos en cuenta que debemos recibir a casi más de trescientas personas. Pero nos tenemos confianza y a su vez en la colaboración de las autoridades, la que ya se ha materializado y de la cual gozan muchos tenistas de la zona".

El máximo dirigente del tenis regional, Enrique Aguayo, agregó: "Por tercer año consecutivo la federación nos ha encargado la organización del certamen. Prueba fechante de la confianza que tiene este organismo en la labor que ha venido desarrollando nuestra entidad".

### EN LO COMPETITIVO

En tanto en la parte competitiva, el dirigente indicó que "recientemente en Punta Arenas, nuestros jóvenes tuvieron un desempeño magnífico en el Campeonato Interregional. Cuatro de ellos alcanzaron el título máximo. Además, como broche de oro, nuestra asociación es una de las pocas del país que entrara con ocho jugadores en forma directa al cuadro final, debido a su ubicación en el ranking".

### Tenis de mesa

## CHILECTRA sigue racha ganadora

El equipo de tenis de mesa de Chilectra sigue siendo el animador indiscutido del torneo de Liga Nacional que se disputa entre los mejores equipos metropolitanos de este deporte.

El plantel "eléctrico", que tiene en sus filas, tanto en damas como varones, a los más granados de los jugadores que actúan en nuestro medio, derrotó en la última fecha sin problemas a Comercio Atlético en las dos divisiones. En damas, la victoria fue de cuatro a uno, con un equipo formado por Lilian Vásquez y Sara Villagrán.

En varones la figura fue Marcos Núñez, el campeón chileno, que viene llegando recién del Sudamericano de Ecuador, en donde obtuvo la sexta posición en singles, pese a jugar afectado de una fuerte faringitis.

### OTROS RESULTADOS

En otros partidos importantes de la última jornada U. de Chile, que cuenta con un plantel inferior al del año pasado, derrotó en varones por 4 a 0 a El Mercurio y perdió 3-6 con el mismo equipo.

Los representantes de Soinca Bata (los actuales campeones) ganaron, por su parte, sus respectivos partidos. En damas la victoria fue por un concluyente 4 a 0 sobre Barrabás.

### CONCEPCION AL TORNEO NACIONAL

Concepción será el representante de la Octava Región en el certamen nacional de tenis de mesa que se disputará a fines del mes de octubre en Santiago. Los penquistas se impusieron a Chillán, Coronel y Talcahuano.

El equipo está formado por Patricio Solís (es además el entrenador), Sergio Solís y Armando Sáez en varones; y María Angélica Valdebenito y Aurora Peñailllo en damas.



MARCOS NUÑEZ sigue ganando en el tenis de mesa. Su equipo de la presente temporada, Chilectra, es uno de los animadores del certamen de Liga nacional, que entra a sus etapas finales de desarrollo.



René Varas, coronel de Carabineros, y que llegó a Concepción al frente de la delegación de Osorno para llevarse los primeros lugares en la jornada inaugural de la temporada ecuestre de la región sureña.

### En Concepción

## Carabineros se lucieron en la equitación de parque Bellavista

- Coronel René Varas, en Fandango, hizo suya la prueba de "fogueados"
- Prefectura de Osorno se llevó tres títulos en el Primer Concurso Oficial de la temporada regional

CONCEPCIÓN (Especial). — El coronel de Carabineros René Varas del equipo de la Prefectura de Fandango, se adjudicó la prueba Recorrido a 1,40 mts., para caballos fogueados del Primer Concurso Hípico Oficial, que organizó la rama ecuestre de la Universidad de Concepción.

El cotizado jinete internacional chileno se consagró como la mejor figura en la prueba en que hubo 13 binomios, para sortear el recorrido de una cancha con 12 obstáculos. El trazado resultó atractivo y difícil, ya que sólo dos binomios terminaron con cero faltas. En el desempate, Varas Asenjo saltó los 7 obstáculos por el jurado, para terminar con 3 faltas en un tiempo de 54 segundos 2 centésimas de segundo. Cometió infracción en el salto 8. El penquista Ramón Escobar, que fue el desempate con Guayama, botó en el segundo salto, topó en el tercero y sobre la marcha se retiró.

Pero en la prueba de equipos reglamentarios y en la de cinco ocho para caballos novicios aparecieron los penquistas, para imponerse en destacada participación.

Doble empate hubo en la prueba para caballares novicios. Y en trámite exigente y decidido con cero falta. Palmas para Rodolfo Hinrich en Alcahué y para Nicolás Tirapegui en Lucifer, para ganarse las escarpelas azules. Fueron los de mejor actuación entre los 25 binomios para los 10 obstáculos. La joven Gabriela Villega de la "U", la única amazona local, tuvo una buena reaparición en Millaray, para terminar con 4 faltas en el recorrido de segundo.

En la prueba por equipos victoria para la Prefectura de Carabineros de Concepción entre tres participantes. Y mejor recorrido fue para el coronel René Varas en Lanín con 0 faltas con un minuto, 09 segundos 9 centésimas de segundo.

El cuadro vencedor actuó con Pedro Cerón, en Nagua, que retiró al segundo salto; Fernando Torres, en Amanay, con 4 faltas en 1'18"; Ramón Escobar, en Guayama, con 0 faltas en 1'20"; y Rodolfo Hinrich en Almícar, con 0 faltas, en 1'16".

Por mejor tiempo en el recorrido de los doce obstáculos, el joven Rodrigo Muñoz, de la Prefectura de Osorno, se adjudicó la prueba de caballos, con diez obstáculos a 1.20. Hubo 18 binomios y tras dos desempates, Muñoz cronometró 43" y aventajó al penquista Ramón Escobar, de Prefectura Concepción, en Guayama, que tuvo el tiempo de 46"3 con 0 faltas.

Tercero fue Jaime Rozas también de Prefectura de Osorno en Sihue, con 0 faltas en 51"3; cuarto el penquista Francisco Tirapegui, y quinto Rodrigo Hermosilla con 3 faltas en 50"4.



En el río Calle Calle de Valdivia se efectuará la Segunda Regata Interuniversitaria que organiza el Club de Yates del Instituto Profesional de esa localidad. En la foto, una vista panorámica del lugar, apreciándose el puente que une Valdivia e Isla Teja.

### A fin de mes en el Calle - Calle

## Regata interuniversitaria se realizará en Valdivia

Hasta el viernes 15 del presente estarán abiertas las inscripciones para la Segunda Regata Interuniversitaria que se realizará en el río Calle Calle de Valdivia durante los días 30, Y 31 de octubre.

Esta prueba es organizada por el Club de Yates del Instituto Profesional de Valdivia y tiene como finalidad incentivar y estimular las prácticas del deporte de vela a nivel universitario y además, conservar los vínculos existentes con otros clubes del país, a los cuales se les extiende una invitación para participar en esta regata.

### YATES PIRATAS

La prueba se efectuará con Yates clase pirata, y vaurien (considerando su valor de rating), que pertenecen al club organizador, y las dotaciones que se inscriban dispondrán de esos Yates por sorteo una hora antes de cada serie. Los clubes que deseen participar en su propia embarcación pueden hacerlo si lo indican en la inscripción de dotaciones, las cuales pueden ser una o dos —sean organizaciones deportivas universitarias o particulares— y dirigidas al presidente del Club de Yates del Instituto, casilla N° 897 de Valdivia.

El valor de la inscripción por tripulación es de quinientos pesos (\$ 500) y el plazo vence impostergablemente el 15 de octubre.

### REGATAS EN ETAPAS

El torneo comprende una regata de clasificación y regata final. La primera será alrededor del islote ubicado frente al instituto, en el río Valdivia del 30 a las 14.30 horas y se harán tantas series como sea el número de participantes y de Yates disponibles.

La regata final será al día siguiente en el río Calle Calle y se realizará en tres series entre las dotaciones ya seleccionadas, el domingo 31 a las 14.30 horas o a la hora modificada por el Comité de Regatas.

### ACCIDENTES Y ESTADÁ

Con respecto a los accidentes de personas o daños sufridos por embarcaciones el club organizador no se responsabiliza, aunque se contará con embarcaciones de salvamento o apoyo de emergencia, además de una estación de primeros auxilios y de las embarcaciones de jueces y comisarios.

Inmediatamente se reciban las inscripciones serán remitidos los planos de cancha de las regatas y una lista de hoteles o residencias con sus respectivos costos. El club organizador se ofrece a efectuar las reservas de hospedaje que se soliciten, ya sea por carta o por teléfono al número 3351-Valdivia.

El domingo se hará un cocktail con los participantes en la regata y se entregaran los premios a los vencedores.

### Juegos Deportivos Escolares

## Más de 800 atletas se concentran en Santiago

Mañana se concentrarán todas las delegaciones participantes en la rama de atletismo de los Quintos Juegos Nacionales Deportivos Escolares que organiza el Departamento de Educación Extraescolar y el Canal Escolar de Deportes y Recreación.

Según información entregada por el relacionador público del departamento, Claudio Aburto, se estima que alrededor de 800 atletas de las más apartadas zonas del país y la región Metropolitana se reunirán en el Internado Nacional Femenino ubicado en Pedro de Valdivia N° 4862, para iniciar así la etapa de acondicionamiento y preparación para la jornada atlética que se realizará entre el jueves y el sábado en el Estadio Nacional de la capital.

Indicó que cada región participará con un promedio de 64 deportistas, incluyendo tres entrenadores y un jefe de delegación, que corresponden a damas y varones en la categoría infantil e intermedia con unos 22 y 36 atletas respectivamente.

Está sujeto a confirmación si el miércoles a las 19 horas o el jueves una autoridad educacional de la bienvenida oficial a la delegaciones presentes, en todo caso la ceremonia inaugural del certamen se efectuará el viernes 8, a las 15 horas, en el Estadio Nacional.

### PROFESORES ORGANIZAN

El relacionador público explicó que los profesores realizan un enorme esfuerzo, pues todas las actividades incluyendo alojamiento, traslado de niños, registro de información y las propias competencias atléticas están a cargo de los docentes que en Santiago superan el centenario y a nivel nacional alcanza a unos 12 mil maestros desde que se inició el evento escolar en su etapa clasificatoria, mayo y junio con torneos intercursos o esterrestables, para proseguir en agosto con la etapa comunal y provincial, y en septiembre la regional.

Este mes se hará la etapa nacional que corresponde a las disciplinas de básquetbol con sede en Antofagasta, fútbol en Viña del Mar, gimnasia en La Serena, voleibol en Linares, ajedrez en Concepción y atletismo en Santiago.

Cabe señalar que los integrantes de las delegaciones participarán también de un programa cultural que les permitirá conocer Santiago y apreciar diversos números artísticos, sin por ello descuidar su horario de entrenamiento y competencias.

### CALENDARIO OFICIAL

Entre los días 8 y 15 del presente culminarán en seis ciudades del país, los Quintos Juegos Nacionales Deportivos Escolares impulsados por el Ministerio de Educación y la Dirección General de Deportes y Recreación a través del Departamento Extraescolar y Canal Deportivo.

Los juegos han constituido un gigantesco desafío que se inició con la participación de 545 mil escolares pertenecientes a 9 mil establecimientos educacionales de todo el país.

En las finales de octubre se disputarán las coronas en las siguientes especialidades y dentro de las siguientes fechas: Atletismo, damas y varones: 7 al 9 en Santiago (Estadio Nacional); Básquetbol, damas y varones, 8 al 14, en Antofagasta. Fútbol: Varones, 8 al 13 de octubre, en Viña del Mar. Gimnasia damas y varones: Linares, 8 al 15 de octubre y Ajedrez, damas y varones, 8 al 14 en Concepción.

Los juegos serán inaugurados con una ceremonia especial el viernes 8 a las 15 horas en el Estadio Nacional, con la presencia del Ministro de Educación, Alvaro Arriagada, el Director General de Deportes, brigadier general Sergio Badiola y otras altas autoridades.



CONCEPCIÓN. — Una nutrida como valiosa representación enviará el deporte penquista a los próximos Juegos Nacionales Escolares. El hecho de contar con una pista de primera calidad (rekortán) en el Estadio de Avenida Collao y una actividad muy bien planificada en el atletismo regional, permite a Concepción hacerse presente en estos eventos a realizarse en Santiago, con lógicas aspiraciones a campeonar (Foto Sur).

## Tatiana Araneda voló en esquí de Farellones

- Logró adjudicarse la Copa Chile. Andrés Figueroa se llevó el triunfo en el recuento final del circuito

Tatiana Araneda, defensora de "Lagunillas", con 50-15, y Andrés Figueroa, del club "La Parva", 50-20, se adjudicaron en la cancha de Las Flores, en Farellones, el "Circuito Copa Chile de Esquí", auspiciada por La Chilena Consolidada y que fue organizada por la Asociación Metropolitana de Esquí, que preside Waldo Araneda.

Se cerró de esta forma la competencia que tuvo siete fechas, disputadas con buen piso de nieve pero que las dos últimas etapas se debió actuar contra un fuerte viento en contra, que dificultó el ataque de los competidores, aún así el nivel técnico fue bastante interesante ya que los corredores de las series infantiles se trenzaron en una abierta pugna con los adultos, saliendo muy bien catalogados de la lucha mencionada.

### SLALOM ESPECIAL

En el slalom especial, damas, con un total de 45 pueras, la victoria fue para la que resultó campeona, Tatiana Araneda, con un tiempo de 1'18"10, 24 décimas, esquiando Francesca Pirola, de Farellones, con 1'54.67, seguida de Paula Domínguez con 1'56.29.

En varones se impuso Hans Kossman, de Farellones, quien sumó un tiempo de 1'41.79 y resultó segundo el infantil Juan Pablo Santagos, con 1'44.28.

En infantiles los resultados fueron: Varones, 1º Nils Linneberg, 2º Mauricio Rotella y 3º Juan Pablo Santagos. Damas: 1º Virginia Figueroa, 2º Elisa María García y 3º Catalina Gebauer.



### SLALOM GIGANTE PARA PURCELL

El slalom gigante se lo adjudicó Miguel Purcell, de Farellones, con el buen tiempo de 52.78 segundos, el cual se desarrolló con algunas dificultades a raíz de los fuertes vientos que se registraron en la zona. El segundo lugar fue para Andrés Figueroa, con 52.18, y tercero resultó Nils Linneberg, con 55.01.

Por su parte, Virginia Figueroa se impuso en damas con 1'00.69, seguida de Francesca Pirola con 1'01.10 y Tatiana Araneda con 1'03.24.

En infantiles los resultados fueron:

Varones, 1º Nils Linneberg, 2º Mauricio Rotella y 3º Juan Pablo Santagos. Damas: 1º Virginia Figueroa, 2º Elisa María García y 3º Catalina Gebauer.

### En La Serena

## Masiva participación de jóvenes pobladores

Masiva fue la participación de los moradores de la población 17 de Septiembre en las actividades deportiva-recreativa que se llevaron a efecto durante el tiempo en que se desarrolló el Operativo Cívico que benefició a ese vasto sector habitacional. Así lo revela el detallado informe técnico enviado al alcalde Eugenio Munizaga Rodríguez, por el presidente del Consejo Local de Deportes y Recreación, Carlos Reyes Jordán.

Un total de 300 deportistas, entre damas y varones participaron activamente en las jornadas programadas de voleibol, fútbol, básquetbol, atletismo y boxeo, además del constante apoyo que brindaron los adultos, lográndose con ello cumplir con los objetivos trazados, es decir, unir al grupo familiar como también a toda la comunidad del sector mencionado.

Un total de 300

## Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas ganó juegos de la "U"

Al obtener 127 puntos en varones y 26 en damas, y totalizar 153 puntos, los representantes de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas hicieron suyo el título de campeón de la Décima Quinta Olimpiada de Estudiantes de la Universidad de Chile, y la Copa Rector "Alejandro Medina Lois". Por su parte la Facultad de Medicina logró el segundo puesto con 149 puntos (84 en varones y 65 en damas) y la Copa "Dirección de Servicios Estudiantiles". La Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas se ubicó en tercer puesto con 105 puntos (84 en varones y 21 en damas) obteniendo la Copa "Club Deportivo de la U. de Chile".

La Olimpiada, clausurada el pasado domingo, contó con la participación de 2 mil 100 estudiantes de la "U" que compitieron en 18 especialidades deportivas y algunas de recreación.

Los lugares secundarios del torneo, el más importante de su categoría que se realiza en el país, fueron Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales: 101 puntos; Arquitectura: 89; Odontología: 47; Ciencias Básicas y Farmacéuticas: 42 puntos; Derecho: 34; Filosofía 26; y Facultad de Artes con 16 puntos.

La premiación de los vencedores de las especialidades individuales y por equipos se efectuará en un solemne acto en el Salón de Honor de la Universidad de Chile el próximo viernes 15 de octubre con los ganadores de la reciente olimpiada de funcionarios del plantel.

Lo escoltan Lend y Vilas

## Connors, líder del ranking Grand Prix

LONDRES, Oct. (UPI).— Jimmy Connors, Iván Lendl y Guillermo Vilas, de Estados Unidos, Checoslovaquia y Argentina, respectivamente, continuaron en los primeros lugares de la tabla de posiciones del Gran Prix de Tenis Volvo después de disputarse 56 torneos.

Igualmente, el ecuatoriano Andrés Gómez continuó en el décimo lugar y el argentino José Clerc en el undécimo.

Los primeros 15 lugares de la lista son los siguientes:

1.— Jimmy Connors, Estados Unidos (16 Torneos), 3.275 (puntos); 2.— Iván Lendl, Checoslovaquia, 11. 2.263; 3.— Guillermo Vilas, Argentina, 12. 2.110; 4.— John McEnroe, Estados Unidos, 9. 1.605; 5.— Mats Wilander, Suecia, 15. 1.200; 6.— José Higueras, España, 12. 1.186; 7.— Vitas Gerulaitis, Estados Unidos, 12. 1.160; 8.— Yannick Noah, Francia, 12. 959; 9.— Gene Mayer, Estados Unidos, 12. 880; 10.— Andrés Gómez, Ecuador, 16. 869; 11.— José Luis Clerc, Argentina, 11. 807; 12.— Peter McNamara, Australia, 10. 786; 13.— John Kriek, Sudáfrica, 13. 710; 14.— Snady Mayer, Estados Unidos, 13. 709; 15.— Mel Purcell, Estados Unidos, 19. 693.

Olimpiadas de la comunidad británica

## Arquera parapléjica obtuvo presea de oro en Austria

BRISBANE, AUSTRALIA, Oct. 5 (UPI).— Por Morley Myers.— La arquera neozelandesa Neroli Fairhall ganó hoy una medalla de oro en los juegos de la Comunidad Británica de Naciones, siendo la primera persona parapléjica que conquistó un título importante en una competencia de esta envergadura.

La deportista de 38 años, que ha estado confinada a una silla de ruedas desde que perdió el uso de las piernas en un accidente en motocicleta en 1969, derrotó a la irlandesa Janet Yates en la definición después de empatar con un total agregado de 2.373 puntos en cuatro rondas disputadas en un lapso de dos días.

Consultada luego si pensaba que había tenido una ventaja al lanzar desde una posición sentada, la campeona respondió: "No puedo responder eso, nunca he lanzado una flecha de pie".

### COMMOVEDORA CEREMONIA

En una conmovedora ceremonia de presentación en el campo de recreación de Murrarie, los oficiales desmantelaron el podio del ganador a fin de permitir a Fairhall ubicarse con su silla de ruedas en el centro para recibir la codiciada presea dorada.

Luego los espectadores rindieron homenaje a la valiente deportista que había conseguido la hazaña, armada con un arco y una cuantas flechas.

La victoria de Fairhall opacó la prueba de los hombres; la que fue ganada por el inglés Mark Blenkarne, y también restó atención al atletismo y la natación.

Sólo dos títulos fueron decididos en la pista y campo durante el día, yendo las dos medallas de oro a Inglaterra.



El Primer Curso Internacional de Lucha Amateur que se efectúa en nuestro país se inauguró el lunes con la participación de una veintena de alumnos y la presencia del Presidente del Comité Olímpico de Chile, Gustavo Benko (al centro). En la foto acompañan el vicepresidente del organismo, José Betti, y el presidente de la Federación de Judo, mayor de Carabineros Sergio Arévalo.

Chile con miras a los PANAM'87

## Inaugurado primer curso internacional de lucha

Con la participación de unos 20 alumnos incluyendo representantes de Argentina, Perú y Ecuador, se inauguró el Primer Curso Internacional de Lucha Amateur que se realiza en nuestro país para entrenadores de este deporte.

La ceremonia se efectuó el lunes en la noche en el salón de reuniones del Comité Olímpico de Chile (COCH) y fue presidida por el presidente del organismo, Gustavo Benko; el presidente de la Federación Chilena de Judo, mayor Sergio Arévalo y el representante del Comité Olímpico Internacional (COI), Alejandro Bascuñán.

El curso, calificado de alto nivel, incluye clases teóricas y prácticas que consisten en técnicas de lucha, reglamento de la disciplina, medicina deportiva, preparación física y sus anexos de unidad de salud, como nutrición y traumatología entre otras. Las clases teóricas se harán en la residencia deportiva del COCH, calle República con Blanco, y las de carácter práctico en el gimnasio del comité que comprendrán desde el armado del tatami, especie de cuadrado donde se efectúa la lucha, hasta la más sofisticada técnica de combate.

El curso finalizará el sábado 16 del presente y estará a cargo del entrenador venezolano, Norman Balbuena, que llegará hoy a Chile para iniciar su actividad de director técnico de los futuros maestros. Asimismo llegarán representantes de Bolivia y del Perú.

### MIRANDO LOS PANAMERICANOS

En el acto inaugural el Presidente del COCH dio la bienvenida a los hermanos de Argentina, Perú y Ecuador y agradeció la participación de todos los asistentes destacando su importancia porque su presencia era un gran avance para el deporte de lucha que recién se estaba iniciando en Chile. Tuvo especial mención para la Federación de Judo que aceptó la responsabilidad de cobijar dicha disciplina bajo sus aires, lo cual era muy grato debido a que la lucha era un deporte olímpico por excelencia y uno de los más antiguos del mundo.

"En 1886 se inició en la era moderna y no sé las razones por qué no se ha institucionalizado en Chile, pero creo se debe a la mala interpretación de esta disciplina comparándola con una actividad de carácter profesional y de circo, pero es obligación nuestra cambiar este error y demostrar que es un buen deporte", destacó Benko.

"El Comité Olímpico —agregó— patrocinará la existencia de la lucha en Chile y apoyará con recursos humanos y económicos este deporte para que en los Juegos Panamericanos de 1987 (PANAM'87) tenga una representación digna y luego contar con una federación nacional".

Terminó deseando que los hermanos de países vecinos una vez hayan terminado el curso, no sólo se retiren con la rica experiencia del punto de vista deportivo, sino que también se hayan sentido como en su patria y apreciado el cariño y afecto de los chilenos.

Acto seguido intervino el Presidente de la Federación de Judo y el representante del COI, quienes felicitaron a los participantes y les desearon éxito en el curso.

El miembro del COI destacó que en Chile existió antes una organización denominada Federación de Boxeo y Lucha Romana, pero "por falta de contactos no desarrolló esta última disciplina y ahora con el entusiasmo del presidente de la Federación Chilena de Judo y el Comité Olímpico haremos todo lo posible para implantar la lucha en Chile".

Finalmente, el coordinador general del curso, Max Flores, explicó a los alumnos la programación de las jornadas de capacitación y la importancia que los participantes dediquen todo su esfuerzo para aprobar el curso, pues serán los futuros impulsores de la lucha en Chile y en países donde aún no existía, pues con su labor darían nacimiento a clubes y luego asociaciones que terminarían centrados en una gran familia con su respectiva federación.



El curso tiene la formación de entrenadores de lucha para que ellos sean los impulsos de este deporte en Chile y los países sudamericanos que aún no lo han institucionalizado. En la foto, de izquierda a derecha, Rubén Leibovich, de Argentina; Oscar Cervantes, de Perú, y César, de Ecuador, quienes asistieron a la ceremonia inaugural de las jornadas de capacitación.

Lo anunció Reid

## Chile quiere ser sede de la convención general de la AMB

SAN JUAN, PUERTO RICO (AP).— Chile aspira a obtener la sede de la Convención General de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) el próximo año, dijo el presidente de la Federación de Boxeo de ese país, Alejandro Reid.

La Asamblea de la Asociación de Boxeo de este año se inició con la participación de más de 50 delegados.

Reid afirmó que la sede se le otorgaría a su país en 1983 y dijo confiar en que no habrá oposición al evento. Una encuesta de opinión demostró que no hay oposición a que se le otorgue a Chile.

La delegación chilena está integrada por Reid, el promotor Ricardo Lirio y el secretario general de la Federación, Pedro Fernández, pero el único que tiene voto en la convención de la Asociación es Reid.

Reid no ha anunciado a quién respaldará para la presidencia entre el venezolano Gilberto Mendoza y el norteamericano Robert Lee, únicos can-

En el intento murió camarógrafo

## Canadienses coronaron la cumbre del Everest

KATMANDU, Nepal, 5 (AP).— El montañista canadiense Laurie Skreslet y dos guías sherpas alcanzaron ayer en la tarde la cima del Monte Everest, informaron aquí hoy los organizadores del escalamiento.

Skreslet, de 32 años de edad, de Calgary, provincia de Alberta, alcanzó la cima más alta del mundo acompañado por los guías Sundare de 29 años, y Lavpa Dorje, de 25, a las 23.30 horas de anoche.

El tercero inició media hora después su descenso al campamento de apoyo más adelantado. Esta fue la tercera vez que el guía Sundare conquistó al Everest.

La expedición que integra Skreslet, instructor de montañismo en las montañas rocosas del oeste de Canadá, tropezó con innumerables dificultades y tragedias.

### MURIO CAMAROGRAFO

El camarógrafo del grupo fue muerto aplastado por un

bloque de hielo el mes pasado, y Skreslet se lesionó de gravedad varias costillas intentando recuperar su cadáver. Tres guías sherpas perecieron arrastrados por un alud de nieve en medio de una feroz tormenta.

Varios otros miembros del equipo tuvieron roces con la muerte en el curso del ascenso.

Veintisiete miembros de la expedición se retiraron eventualmente de la misma, y solamente ocho decidieron seguir adelante; posteriormente Skreslet fue elegido para llegar a la cumbre por cuanto era el que estaba en mejores condiciones físicas para hacerlo.

El Everest fue conquistado por primera vez en 1953 por el neerlandés Sir Edmund Hillary. Skreslet es el primer canadiense en hacerlo, y él y su equipo integran el vigésimo-tercer grupo en conquistar la cumbre de 8.848 metros.



## Nueva fecha del rugby para este fin de semana

□ El puntero Old Mackayans se mide con San Andrés en Valparaíso

Este fin de semana continúa el certamen nacional de rugby que aglutina a los mejores equipos del país y que van tras el cetro de la presente temporada.

En pleno desarrollo de la segunda rueda, Old Mackayans se alza como el gran candidato para campeonar por la campaña cumplida y el plantel homogéneo de que dispone. El equipo viñamarino, que viene de aventajar la semana pasada como visitante a Stade Francais por 13 a 3 tendrá como rival

El fuerte elenco de COBS, que ha bajado su rendimiento en relación a la temporada pasada y que viene de caer ante Country Club se mide con Valparaíso Sporting Club. Universidad Católica, con tradición en el rugby, se enfrenta a Stade Francais que viene de caer con Mackayans. Universidad

Destacó Tatiana Araneda

### En Farellones se realizó certamen Copa Chile de Ski

Tatiana Araneda, de Lagunillas, en damas y Andrés Figueroa, en varones, respectivamente, resultaron vencedores de la competencia de ski "Copa Chile 1982", por el trofeo "Chileño Consolidada".

La prueba se realizó en base a un slalom especial y uno gigante, en el Centro Inveral de Farellones (La Parva).

Tatiana Araneda fue primera en el slalom especial, con un tiempo de 1 min. 52.24 y tercera en el slalom gigante, con 1 min. 03.24. Por su parte, Figueroa destacó en slalom gigante, en que fue segundo con 54 seg. 18.

Interesante iniciativa

### Stadio Italiano anuncia otro torneo para menores

Nuevamente el incansable Arturo Giolito es el que invita. Se trata ahora de otro de los eventos que espera realizar para los jóvenes menores que hacen sus primeras tentativas de competencia en básquetbol.

### CAMPIONI DELLA GIOVENTU Y CAMPIONI DI COLONIA

Son los nombres del nuevo certamen, que reunirá en el recinto de Stadio Italiano a los representantes de colegios y a los que pertenecen a colonias extranjeras.

Ambos torneos tendrán juegos simultáneos entre los días 8, 9, 10 y 12 del presente mes. La inauguración será el viernes a las 17.30 en el gimnasio italiano Avenida Apoquindo 6589.

### EN CONCEPCION

La ciudad de Concepción celebra su aniversario con deporte de básquetbol damas y varones. El próximo miércoles se inicia un gran torneo eliminatorio de los once liceos de la ciudad.

FARTEANO, ITALIA, Octubre 5 (UPI).— Stig Blomqvist, de Suecia, quedó hoy en el primer lugar del Rally de San Remo, a 2 minutos y 58 segundos de su más cercano perseguidor, al promediar la competición válida por el campeonato mundial.

Blomqvist alejó su coche Audi Quattro del Lancia Abarth conducido por el finlandés Markku Alen mientras los equipos aún en la carrera luchaban en las etapas especiales llevadas a cabo al sur de Siena.

Tras correrse 30 de las 56 etapas de una distancia total de 2.700 kilómetros completadas, el sueco y sus cinco compañeros de la escudería Audi en sus Quattros de 330 BHP dominan la clásica prueba italiana.

La francesa Michele Mouton, de Audi, ocupa el cuarto lugar, aun cuando tuvo problemas con la caja de velocidades al final de la primera etapa y quedó en el decimo tercero puesto. En la etapa corrida ayer lunes registró el tiempo más rápido en cinco episodios, mientras que hoy superó al líder del campeonato, Walter Roehrl, de Alemania Occidental.

Mouton se encuentra entre su compañero de equipo Michele Cinotto, de Italia, y el finlandés Hannu Mikkola. Menos de un minuto separa al trió de volantes.

En la sexta posición, antes que los coches de la fábrica Opel Ascona de finlandés Henri Toivonen y Roehrl, está el Audi del nuevo campeón de Alemania Occidental, Harald Demuth.

### CAMPEON MUNDIAL EN 8º LUGAR

Roehrl, que ha encabezado el campeonato mundial desde su victoria en Montecarlo en enero, está en un modesto octavo puesto. Si las posiciones se conservan como ahora, Mouton, de 32 años, está en camino a reemplazar a Roehrl en el primer lugar del campeonato.

Hasta ahora se han producido pocos retiros en la carrera, pero a medida que sube el ritmo hacia la noche de descanso en Pira, uno o dos de los pioneros bien podrían sufrir problemas.

### POSICIONES 2º ETAPA

Posiciones al final de la segunda etapa:

1.— Stig Blomqvist, Bjorn Cedergren, Suecia; Audi Quattro, 3.25:19 horas; 2.— Markku Alen, Ikkka Kiiminki, Finlandia; Lancia Abarth 0737, 3.27:25; 3.— Michele Cinotto, Emilio Radaelli, Italia; Audi Quattro, 3.29:28; 4.— Harald Demuth, Fischer, Alemania Occidental, Audi Quattro, 3.30:34; 5.— Henri Toivonen, Fred Gallagher, Finlandia-Gran Bretaña, Opel Ascona 400, 3.30:49; 6.— Michele Mouton, Fabrizia Pons, Francia-Italia, Audi Quattro, 3.30:51; 7.— Walter Roehrl, Christian Geistdorfer,

Fernando Díaz

## "Parangón no se entregó jamás..."

"Vi que Chesterton se me acercaba por fuera con mucha peligrosidad, pero a la vez pensé que no me alcanzaría, ya que mi conducción aún mantenía fuerzas como para seguir en la punta. Cuando pasé la meta no dudé un segundo en que la victoria era mía. Era muy difícil que Chesterton mantuviera su arremetida durante largo rato..."

Las declaraciones pertenecen a Fernando Díaz, jinete del reciente ganador del Nacional Ricardo Lyon, PARANGÓN. Pesa a que retiraron a PLEASE, a quien conducía en un primer momento, a la larga se quedó con Parangón, porque el dueño así lo determinó (por supuesto respetando el porcentaje del premio a Juan Barraza).

"Pensaste que esta vez no corrías el Nacional?

"Sí, en un comienzo así lo creí, pero después cuando me dijeron que sería yo el que correría a Parangón me pareció extraño. De todas formas uno debe responder como siempre."

— Las alternativas de la carrera.

"Los metros iniciales fueron muy fáciles, porque mantuve al potrillo entre los cinco pioneros. Lentamente fue ganando terreno a medida que se acercaba la última curva. Cuando doblamos me puse tercero y después comandé el lote. Reconozco que las cosas se pusieron difíciles cuando los demás salieron a mi encuentro. Parangón tendió a pararse producto del cansancio. Eso no quería decir que no tuviera fuerza para terminar el recorrido, ya que así lo demostró."

"El potrillo, cuando tomó la delantera, empezó a zig-zaguear y eso lo llevó a perder un poco de terreno e impetu. Yo como pude lo exigi hasta después de cruzada la meta."

### ATROPELLADA LARGA

La certeza de Fernando Díaz en que se llevaría el triunfo se debió a que "no es muy común que en dos mil metros los potrillos tengan una larga atropellada. Eso me calmó en que no me arrebatarían el liderazgo.

### POLLA Y NACIONAL

Díaz ha lucido su calidad en los clásicos Polla de Potrancas en compañía de Please y, ahora el Nacional.

— Qué espera el jinete?

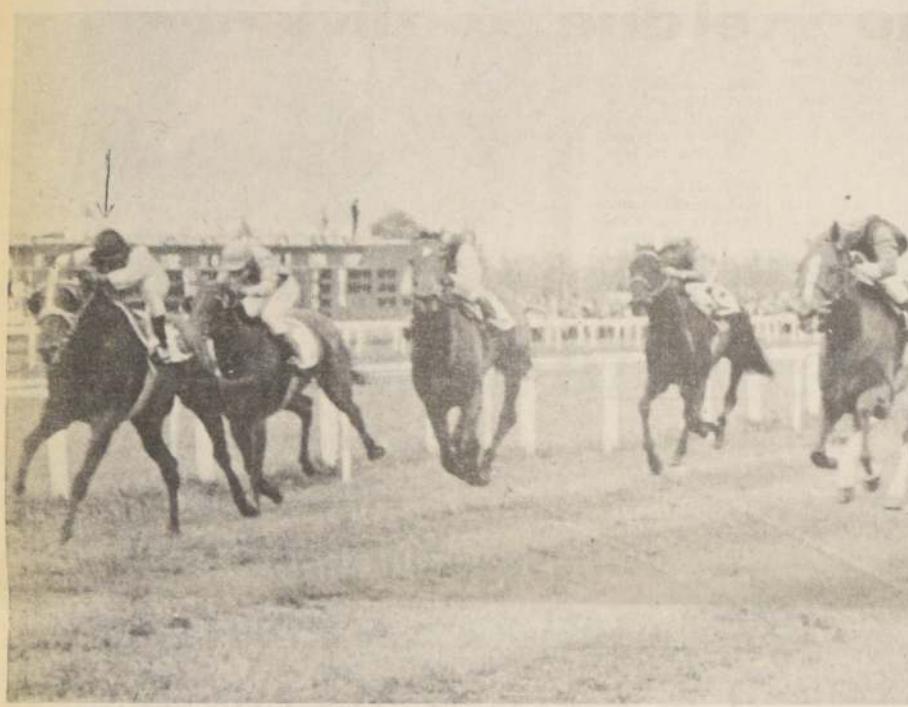
"Lo más hermoso para un profesional sería ganarse El Ensayo. Sé que tengo caballo para ello. El año pasado estuve por peligro de pillar la meta con Movizedo y ahora puedo hacerme ilusiones de materializarlo. El lote de potrillos y potrancas es parejo y eso hace que las posibilidades sean para todos más o menos iguales."

— Metas en lo profesional?

"Si, el año pasado estuve en la parte alta de la estadística, ahora debo llegar mucho más arriba. Creo que poseo las condiciones suficientes como para conseguirlo. Mi dedicación por el trabajo es absoluta, razón mucho más que suficiente como para pretender afianzar nuevas y mejores ubicaciones."

Al vencer los dos más grandes clásicos de este momento, uno se pone en una élite dentro de las fustas?

"Tal vez sea así. Uno debe ganar cualquier tipo de carrera, pero si la fortuna y las buenas montas determinan vencer los clásicos de más trascendencia, mejor todavía. Creo que todo esto se debe a una mayor madurez en lo profesional", concluyó el jockey.



FERNANDO DIAZ, jinete de Parangón, creyó que una vez determinado el retiro de Please no competiría en el Nacional. La fortuna le dijó lo contrario al conducir a Parangón. El joven jinete se ha constituido en el que más clásicos de trascendencia ha ganado hasta el momento. Recordemos que la Polla de Potrancas y el Nacional ya le pertenecen. El grabado corresponde a los últimos metros del clásico dominical, donde Chesterton asedia al líder por fuera.



PINGANILLA, el noble y buen pensionista de Juan Cavieres, corrió en pista de arena en el Club Hípico cronometrando para los 500 metros 29 segundos y dos quintos.

### Club Hípico

## "Pinganilla" mostró su oficio

600 metros

PINGANILLA, nuestro mejor tonista en terreno de césped, avaló su calidad tantas veces manifestada en el Club Hípico, al cotejar los quintinos metros en pista de arena. Para la distancia, el pupilo de Juan Cavieres cronómetro treinta y cinco segundos y dos quintos. Adolfo González estuvo en la conducción del hijo de Balconaje. Los mejores tiempos en las diferentes distancias fueron los siguientes:

500 metros

Vadinho, J. Díaz en 45 1/5  
Tinglado, M. Alvarez en 45 4/5  
Rebonito, G. Barrera en 43  
Lady Will, P. Cerón en 44

700 metros

Vadinho, J. Díaz en 45 1/5  
Tinglado, M. Alvarez en 45 4/5  
Rebonito, G. Barrera en 43  
Lady Will, P. Cerón en 44

800 metros

Popeye, M. Alvarez en 49 2/5  
Aguafiesta, L. Toro en 49 3/5, con herraduras de carrera  
Kunta Kinte, A. González en 49 2/5  
Cotizado, P. Cerón en 49 1/5  
Torremar, J. Díaz en 50  
Tajuchero, G. Barrera en 49 1/5  
Criterium, P. Cerón en 50  
Sauternes, C. Leighton en 51 2/5

1.000 metros

Ritornello, P. Cerón en 1.04  
Fiestera, M. Alvarez en 1.07 al carrerón  
Huri, P. Cerón en 1.02 1/5  
Totita, E. Silva en 1.05  
Mulata, L. Menghini en 1.05 3/5  
Estaba, J. Muñoz en 1.02 3/5  
Brunildo, O. Escobar en 1.02 2/5  
Lunaria, D. Salinas en 1.03

1.200 metros

Saint Mesme, E. Suárez en 1.14  
Jarmoso, E. Guzmán en 1.32 3/5  
Yerba Larga L. Toro y Vispera J. Muñoz en 1.19, iguales

1.400 metros

Vallenar, J. Barraza en 1.17 1/5  
Venturero, J. Santos y Palenciano F. Díaz en 1.19, iguales  
Repunte J. Díaz en 1.16 4/5

1.600 metros

Dólar, J. Berrios en 1.33  
Guinada G. Barrera en 1.32 4/5  
Thuhán, P. Cerón en 1.30 4/5

1.860 metros (vuelta)

Toquito, M. Santos en 2.05 3 5  
2.260 metros (vuelta y 400 metros)

Chalotin G. Barrera en 2.32 2/5, últimos 200 en 12 2/5

## "El Delito" ganó derby uruguayo

MONTEVIDEU. (ANS).— El potrillo "El Delito" brillantemente conducido por el joven jockey Alex Sanz logró un espectacular y amplio triunfo en el "Gran Premio Nacional", disputado en el Hipódromo Nacional de Maroñas.

El ganador, un Zaino alto de Otoño en Millingsby, quedó al top de la actual generación del Turf uruguayo cumpliendo la mejor producción de su campaña y fue dirigido de forma impecable por el joven jinete Alex Sanz actuando sin apresuramiento y sin dar un centímetro de tablas para proyectar a su dirigido en el momento preciso y ganarse con la victoria la ovación que le brindó el público.

El hijo de Otoño empleó un guarnismo de 2'38"215 para cubrir los 2.500 metros del "Derby" uruguayo aventajando por cinco largos al favorito de la catedral de los aficionados Milfair, que ocupó la segunda posición a un cuarto y tres cuartos Lee Van Cleef, tercero a seis largos de Qualitige, cuarto adelante de Obediente, quinto Smugler, sexto Lorenz séptimo y Carece, octavo último.

"El Delito pagó a ganador nueve pesos 15.10; y a place 1.30 mientas que Milfair dio 2.40 Lee Van Cleef, 2.80 ambos a place. Por su parte la combinación ganadora 3-5 (El Delito-Milfair), pagó 9.60 por boleto.

### GRAN ACTUACION DE "PROPIOCIO"

BUENOS AIRES. (DPA).— "Propio", que arracó penúltimo, hizo suy la víspera el "Gran Premio de Honor" corrido sobre la arena seca del Hipódromo argentino de Palermo, en Buenos Aires, aventajando por cinco cuerpos a "Rebate".

La prueba, para animales de 4 años más de edad, tuvo en las primeras instancias a "Rebate" en la primera posición y luego a "Double Star" cerrando la marcha de ocho ejemplares "Propio" y "Bramante".

Si en mayores variantes para decir, la lucha se intensificó hacia la mitad de la carrera cuando el duelo parecía que se limitaría a "Rebate" —ya en la delantera— y a "Double Star", mientras el favorito (Propio) con sus seis años a vista y la habilidad y experiencia del jockey Vilma Sanguinetti comenzó a descontar.

Hacia los 500 metros finales "Propio", superó a "Rebate" y a "Double Star" poniéndose a la cabeza del pelotón vanguardista mientras el resto del lote empezaba a desgranar y "Double Star", por agotamiento, caía ante el empuje de "Tan Cerezo".

Ast las cosas, "Propio" jugó al disco con cinco largos de diferencia sobre "Rebate" y de este al tener competidor, "Tan Cerezo" nada menos que doce largos, quedando en el cuarto lugar "Double Star", a 3/4 de cuerpo.

El tiempo empleado por el hijo de "Dorileo" y "Prontisima" para la distancia de 3.000 metros fue un minuto 3 minutos 7 segundos 4/5.

# HIPODROMO CHILE

**1<sup>a</sup>** Carrera 1.200 Mts. A las 15:45 P.M. Indice 29 e  
Inf. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE

1886 O. Silva G.	6-1c	1 Pantanillo	60 F. Díaz	7
1845 D. Alvarez	12-5	2 Condorito	57 J. Castillo	11
1884 F. Hernández	8-8c	3 Fairfax	57 J. Navarrete	10
1845 S. Romero	11-5	5 Santíán	54 C. Amestelly	2
1751 J. Vélez	1-11	6 Dispuesto	52 S. Azocar	2
1848 F. Avila	2-7	7 Rimador	52 P. Castillo	4
1834 J. Lastra	12-9	8 E. Tuyo	51 G. Valencia	12
937 H. García	14	9 Gaspar	51 J. Santos	3
1813 H. Miranda	6-5	10 Indicado	51 M. Olguín	5
1840 J. Castro R.	9-2	11 Méncola	50 J. Turrieta	14
1863 A. Martínez	17c	12 Bogatín	48 O. Jara	9
1848 L. Espinoza	3-10	13 Follit	48 J. Muñoz	13
1881 L. Severino	8c	14 Baleada	48 J. Orellana	6

**2<sup>a</sup>** Carrera 1.300 Mts. A las 16:10 P.M. CONDICIONAL. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE

1830 J. Vélez	2-7	1 Capitana	53 S. Azocar	7
1823 H. García	2-2	2 Chinchuela	53 J. Castillo	11
1832 M. Muscatt	7-2	3 Fantasmagó	53 R. Herrera	10
1823 C. Urbina	8-8	4 Flamear	53 M. Aranda	8
501 R. Jaque	6c	5 Ganga	53 J. Orellana	2
H. Yáñez B.	6-2	6 Loriga	53 G. Valencia	1
1830 C. Muñoz	6-2	7 M. Confidante	53 D. Salinas	12
1832 S. Romero	5-3	8 N. Mía	53 N. N.	12
1795 L. Romero	6c	9 Portuaria	53 J. Turrieta	3
1501 C. Miranda M.	7	10 Sostenida	53 G. Galaz	5
1832 G. Avila	6	11 Venustiene	53 J. Tobar	9
1830 R. Serrano	3	12 Yatay	53 J. Silva	6

**3<sup>a</sup>** Carrera 1.900 Mts. A las 16:35 P.M. CONDICIONAL. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE

1740 E. Castro	6	1 Antipasto	56 O. Escobar	7
1854 E. Cortés	12c	2 Confidante	56 L. Muñoz	11
1833 S. Romero	4-3	3 Dalton	56 S. Azocar	10
1737 M. Segura	1	4 Maggiore	56 R. Herrera	8
1852 J. Castro R.	12c	5 Nerero	56 J. Turrieta	1
1752 J. Sánchez	3c	6 Azul	56 F. Díaz	1
1809 B. Benito	4	7 P. Albert	56 J. Amestelly	1
1854 O. Silva S.	5-6c	8 Relevant	56 N. N.	12
1852 C. Bagú	2c	9 Yanacón	56 J. Santos	3
1854 R. Serrano	13c	10 Yapo	56 P. Vega	5
1846 D. Torres O.	4	11 Zonzo	56 N. N.	9
1841 D. Bernal	2-9	12 Quinterana	53 S. Vásquez	6

**4<sup>a</sup>** Carrera 1.300 Mts. A las 17:05 P.M. CONDICIONAL. GANADOR PLACE Y

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Hipódromo Chile:

### CAMBIOS DE PESO

**Primera Carrera:** (todos vienen de actuar en el mismo compromiso): (2) Condorito de 57 a 56. Octavo con 57 kilos de Jessie James 59, a 9 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 29 al 16. Tiempo: 1.12.4/5, pista regular. "Debido a la ubicación en la partida, su jinete no pudo cumplir las instrucciones de correr colocado". (3) Fairfax de 57 a 56. Décimo con 57 kilos, a 10 3/4 cuerpos. (5) Santán de 54 a 53. Noveno con 54 kilos, a 9 1/2 cuerpos. (7) Rimador de 52 a 51. Séptimo con 52 kilos, a 8 1/2 cuerpos. (14) Baleada. Mantiene peso. Undécima —última— con 48 kilos, a trece largos (sábado 2). Undécima con 51 kilos (entre 14) de Asomadita 55, a cuatro cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 19 al 15, Club Hípico. Tiempo: 1.11.1/5 (domingo 3).

**Quinta Carrera:** (3) Viento Salvaje de 55 a 60. Ganó con 52 kilos a Callado 52, por 3/4 cuerpo. Handicap de 1.200 metros. Índice: 10 al 7. Tiempo: 1.15. Los restantes vienen de actuar en una misma carrera: (10) Harlan de 50 a 51. Tercera con 51 kilos, a cinco cuerpos de Amaño 54. Handicap de 1.200 metros. Índice: 7 al 3. Tiempo: 1.14, pista regular. "Saltó hacia afuera en la largada". (13) Gabita. Décimocuarta con 52 kilos, a 9 3/4 cuerpos. "Su preparador manifestó desinformación con la carrera". (16) Druzo de 50 a 49. Décimoquinto, a 12 1/4 cuerpos. "Se cortó la sobrecincheta y se corrió el sillín".

**Séptima Carrera:** (4) Coyote de 54 a 57. Segundo con 58 kilos de Machuelo 50, a 2 3/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 19 e inferiores. Tiempo: 1.26.4/5, pista regular. (6) Royador de 53 a 52. Noveno con 57 kilos, a 9 1/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior. (7) Briso de 52 a 51. Décimocuarto con 53 kilos de Asomadita 55, a 5 1/4 cuerpos (corrieron 14). Handicap 1.200 metros. Índice: 19 al 15. Tiempo: 1.11.1/5, Club Hípico. (10) Mosquetón de 51 a 50. Séptimo con 55 kilos de Machuelo 50, a 8 3/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 19 e inferiores. Tiempo: 1.26.4/5. (12) Togliabue de 50 a 51. Quinto con 52 kilos de Don Pepe 54, a 5 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 17 al 14. Tiempo: 1.14.2/5, pista regular (sábado 3). "Fue cargado en la recta". Segundo con 53 kilos de Ringo 54, a 3 1/4 cuerpo. Handicap de 1.200 metros. Índice: 16 al 14, Club Hípico. Tiempo: 1.12.2/5 (domingo 3).

**Octava Carrera:** (1) Índico de 57 a 61. Ganó con 58 kilos a Sol Radiante 56, por pescuezos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 10 al 30, primera serie. Tiempo: 1.13.2/5, pista regular. (4) Merry Tournée de 53 a 52. Séptimo con 53 kilos (entre diez) de Mocita Novata 49, a 10 3/4, pista regular. "Su preparador manifestó desinformación con la carrera". Los restantes vienen de correr en una misma prueba: (5) Palmeto de 52 a 51. Décimo con 53 kilos de Índico 58, a 5 3/4 cuerpos (entre 13). Handicap de 1.200 metros. Índice: 40 al 30, primera serie. Tiempo: 1.13.3/5, pista regular. (7) Carvin. Mantiene peso. Cuarto con 51 kilos, a 3 3/4 cuerpos. (9) Humísim de 49 a 48. Sexto con 50 kilos, 3 3/4 cuerpo.

**Décima Carrera:** (todos vienen de participar en un mismo encuentro): (2) Feudal de 56 a 57. Tercero con 52 kilos de Machuelo 50, a 4 3/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 19 e inferiores. Tiempo: 1.26.4/5. (4) Malvado Slade de 54 a 53. Octavo con 50 kilos, a 8 3/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 19 e inferiores. Tiempo: 1.26.4/5. (7) Rikimo de 53 a 52. Undécimo con 49 kilos, a 10 1/4 cuerpos. "Se abrió durante toda la carrera". (10) Monsanto de 51 a 50. Duodécimo con 49 kilos, a once largos. "Su jinete fue cegado por el barro". (Corrieron 16).

**Duodécima Carrera:** (3) Comendador de 57 a 56. Sexto —último— con 53 kilos de Dos Ases 48, a 6 1/4 cuerpos. Handicap de 1.600 metros. Índice: 38 al 26, Club Hípico. Tiempo: 1.34.4.5. (8) Grendo de 52 a 51. Séptimo con 56 kilos de Palty 50, a 3 1/4 cuerpos.

cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 27 al 20. Tiempo: 1.26.3/5. (11) Stradivarius de 49 a 48. Sexto con 53 kilos, a tres cuerpos. En el mismo compromiso del anterior. (13) Polemista. Mantiene peso. Tercero con 53 kilos de Obstinado 55, a 6 3/4 cuerpos. Handicap de 1.900 metros. Índice: 28 e inferiores. Tiempo: 2.00, pista regular. "Fue cargado en los 500 metros".

**Décimotercera Carrera:** (2) African Chairman de 54 a 53. — Décimo con 53 kilos (entre 17) de Quedado 53, a 3 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 14 al 12, Club Hípico. Tiempo: 1.12. (3) Condenado de 54 a 53. — Sexto con 52 kilos de Maleado 52, a 6 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 14 al 11. Tiempo: 1.14.1/5, pista regular. (5) Balneario de 53 a 52. — Décimocuarto con 51 kilos (entre 16) de Maleado 52, a 12 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 14 al 11. Tiempo: 1.14.1/5, pista regular. (6) Chambao de 53 a 52. — Décimoquinto —penúltimo— con 51 kilos, a 16 3/4 cuerpos. En la misma prueba del anterior. "Partió ligeramente desmejorado". (7) Soy el Rey de 53 a 54. — Tercero con 55 kilos de Alcalde 53, a 4 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 11 al 7, Club Hípico. Tiempo: 1.11.1/5. (8) Verano de 53 a 52. — Décimo con 51 kilos de Maleado 52, a 9 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 14 al 11. Tiempo: 1.14.1.5. (10) Alerón de 52 a 51. — Sexto con 54 kilos de Viento Salvaje 52, a cinco cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 10 al 7. Tiempo: 1.15, pista regular. (12) Descalabro de 52 a 51. — Undécimo con 54 kilos (entre quince), a 10 3/4 cuerpos. En la misma competencia del anterior. "Su jinete fue cegado por el barro". (14) Arnolfo de 51 a 50. Duodécimo con 53 kilos, a 11 1/4 cuerpos. En la carrera de los dos anteriores. "Se cargó en la recta". El preparador manifestó desinformación con la carrera, manifestando a la vez, que su pupilo encuentra en buenas condiciones y volverá a correrlo con toda su confianza".

**Décimocuarta Carrera:** (los dos primeros corrieron en una misma prueba) (3) Condoriaco de 54 a 53. — Décimocuarto con 53 kilos (entre quince) de Don Pepe 54, a quince cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 17 al 14. Tiempo: 1.14.2/5, pista regular. "Fue cargado a los 100 metros corridos. Debido al contratiempo no pudo correr entre los puentes". (6) Carty de 53 a 52. — Noveno con 55 kilos, a diez cuerpos. "Saltó hacia adentro en la largada y fue encajonado en la recta". (7) Me olvidé de 53 a 52. — Octavo con 54 kilos de Ringo 54, a cuatro cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 16 al 14. Club Hípico. Tiempo: 1.12.2/5 (domingo 3).

**Octava Carrera:** (1) Índico de 57 a 61. Ganó con 58 kilos a Sol Radiante 56, por pescuezos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 10 al 30, primera serie. Tiempo: 1.13.2/5, pista regular. (4) Merry Tournée de 53 a 52. Séptimo con 53 kilos (entre diez) de Mocita Novata 49, a 10 3/4, pista regular. "Su preparador manifestó desinformación con la carrera". Los restantes vienen de correr en una misma prueba: (5) Palmeto de 52 a 51. Décimo con 53 kilos de Índico 58, a 5 3/4 cuerpos (entre 13). Handicap de 1.200 metros. Índice: 40 al 30, primera serie. Tiempo: 1.13.3/5, pista regular. (7) Carvin. Mantiene peso. Cuarto con 51 kilos, a 3 3/4 cuerpos. (9) Humísim de 49 a 48. Sexto con 50 kilos, 3 3/4 cuerpo.

**MONTAS QUE FALTABAN**

**Primer Carrera:** (4) Tío Toyo. Juan Amestelly. Décima Carrera: (12) Datury, Gustavo Lizama y (15) Jarife. Oscar Jara. Décimocuarto Carrera: (5) Balneario, Heriberto Galaz. Décima cuarta Carrera: (11) Fantasma, Juan Turrieta.

### DESCARTES

**Décimotercera Carrera:** (11) Déjala Sola. Décimocuarta Carrera: (10) Exodus.

### NO CORREN

**Cuarta Carrera:** (10) Full Time y (17) Vaquerizo. Quinta Carrera: (6) Nota. Séptima Carrera: (2) Chillón y (8) Coverlinda. Duodécima Carrera: (4) Dominiquino. Décimocuartera Carrera: (4) Monte Claro. Décimocuarta Carrera: (4) Gran Tango.



ZWENGERS irá tras la rehabilitación después de su magra reaparecida y que le costó, entre otras cosas, el invicto en el Hipódromo Chile. El defensor de las sedas del stud "San Roque" puede vencer ya que ha trabajado muy bien y va con un jockey rendidor, como lo es Jaime Diaz.

### Clásico "Mareador"

## Quebrantada puede sacar el mejor provecho en el duelo de livianos

Con catorce competencias celebradas en su reunión número sesenta la Sociedad Hipódromo Chile. La primera se largará a las 15.45 y la del cierre a las 21.15.

La prueba de mayor atracción es el clásico handicap de 1.200 metros, premio "Mareador", con recompensa de 200 mil pesos al primero. Estará centrada con la presencia de animales de la talla de "Brentano", "Zwengers", "Quebrantada" y "Super Boy". Además de otros velocistas que irán tras una rehabilitadora presentación. Aún cuando se estima que habrá un refido entre los más livianos.

El programa ofrecerá otro incentivo, como lo es el pozo acumulado para la etapa del remate de la apuesta "5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup>". Este asciende a la fecha, a 3 millones 438 mil diez pesos.

Enseguida entregamos las más cercanas actuaciones de cada uno de los animadores del clásico:

**BARBON**, 57 kilos, sin monta. Con 61 kilos en la montura arribó en noveno lugar (entre catorce) de Kunta Kinte 56, a 4 1/2 cuerpos. Especial handicap de 1.200 metros, Club Hípico. Tiempo: 1.09.4/5.

**BRENTANO**, 54 kilos, Juan Barraza. El hijo de Chairman Walker en Margachá, ha mejorado bastante en su rendimiento. En reciente desempeño, fue tercero con 51 kilos de Cotizado 49, a cuatro cuerpos. Clásico handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.32.

**PLATON**, 54 kilos, Orlando López. Participó en el mismo compromiso del anterior, clasificándose en la séptima posición (entre trece), a siete largos.

**CRIATURA**, 52 kilos, Juan Turrieta. En los 1.200 metros del clásico handicap, premio Repùblica Federativa del Brasil, ganado por Reinao 55, arribó séptima con 51 kilos, a 4 1/2 cuerpos. Tiempo: 1.12.3/5 (corrieron catorce).

**BUCEFALO**, 50 kilos, Luis Toro. Décimo con 57 kilos de Kinta Kinte 56, a cinco largos. Carrera Especial handicap de 1.200 metros, Club Hípico. Tiempo: 1.09.4/5.

**ZWENGERS**, 50 kilos, Jaime Diaz. El hijo de Zwener tuvo un comienzo de grandes proyecciones. Se mantuvo invicto en cinco presentaciones. Situación que llevó a hípicos extranjeros a su adquisición. Posteriormente por problemas de tipo fisiológico fue devuelto. Reapareció el día 3 de julio cumpliendo un desastroso papel. Llegó décimo —último— con 60 kilos de Gavino 51, a 9 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.25. Aquí tendrá una buena ocasión para rehabilitarse.

**QUEBRANTADA**, 48 kilos, Manuel Santos. La hija de Sovereign Deck ha mostrado bastante regularidad.



## LA TABLA MÁGICA

	LA NACION	EL MERURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	MUNDO HIPICO	LA HIPICA	R. COLO COLO
1 <sup>a</sup>	Tío Toyo Ménsula	Tío Toyo Dispusto	Ménsula Gaspar	Tío Toyo Rimador	Tío Toyo Indicado	Tío Toyo Condorito	Ménsula Tío Toyo	Gaspá Ménsula
2 <sup>a</sup>	M. Confidante Chinchinela	M. Confidante Chinchinela	M. Confidante Fantasma	M. Confidante Portuario	M. Confidante Chinchinela	Fantasma	Chinchinela Fastasmag	M. Confidante Yatay
3 <sup>a</sup>	Quinterana Yanacota	P. Azul	Dalton Relevante	Quinterana P. Azul	Quinterana Confidante	Quinterana Yanacota	Dalton	P. Albert Dalton
4 <sup>a</sup>	Disendecito Mágico	Mágico Duendecito	Mágico Duendecito	Mágico Mágico	Mágico Duendecito	Mágico Principiad	C. Bacán Mágico	Edicto Gulbo
5 <sup>a</sup>	Frizette Efígie	Principiad. Harlan	Nota Principiad.	Vilucano V. Salvaje	Frizette Principiad.	Frizette Principiad.	Quertrato Frizette	Chaina
6 <sup>a</sup>	Quebrantada Brentano	Zwingers Super Boy	Quebrantada Brentano	Super Boy Brentano	Super Boy Brentano	Super Boy Brentano	Zwingers	Quebrantada Brentano
7 <sup>a</sup>	Gazmoño Denunciado	Gazmoño Coyote	Denunciado Coyote	Gazmoño Coyote	Gazmoño Coyote	Royador Quepis	Coyote Royador	Denunciado Coyote
8 <sup>a</sup>	Indico Tromph	Boyada Tromph.	Palmeto Boyada	Lacinio Boyada	Boydada Tromph.	Boydada Palmeto	Boydada Tromph.	Boydada Tromph.
9 <sup>a</sup>	Prudencio Edicto	Guilboa Edicto	Guilboa Principes.	Principes. Guilboa	Prudencio Edicto	Prudencio Edicto	Principes Guilboa	Edicto Guilboa
10 <sup>a</sup>	Antajor Caligula	G. Maestro Fluminense	Fluminense Proprietario	Caligula Rambla	G. Maestro J. Champion	Feudal Caligula	Proprietar. Fluminense	Monsanto
11 <sup>a</sup>	Felpudo Arenero	Felpudo Arenero	Felpudo Merry D.	Felpudo Panecillo	Arenero Panecillo	Felpudo Arenero	Felpudo B. Ádonis	Felpudo Merry D.
12 <sup>a</sup>	P. Habano Polemista	El Rastro P. Habano	Grendo P. Habano	P. Habano Poeta	P. Habano Ll. Liao	P. Habano Poeta	P. Habano Amaroco	Poeta Grendo
13 <sup>a</sup>	Zapata Condenado</							





### A una joven y sensual mujer da vida Jacqueline Bisset en el cine

□ La actriz más codiciada de la industria cinematográfica comparte roles en "Una mujer para dos hombres", próximo estreno en la capital, con Terence Stamp y Maximilian Schell

Jacqueline Bisset se ha convertido en la beldad oficial de todos los productores de cine que buscan rápida respuesta de taquilla. Y lo es en "Una mujer para dos hombres", donde comparte honores con Maximilian Schell y Terence Stamp.

En la película que próximamente se estrenará en Santiago, se intenta trazar una especie de exploración íntima de la vida de una mujer en la treintena y con un hijo. Su situación civil es la de una persona separada que vive una relación amorosa algo especial con un hombre que también quiere una nueva oportunidad. Todos los personajes buscan la libertad en el sexo, en sus relaciones familiares, en la realización profesional. Todo ocurre durante unos días de descanso en una hermosa casa en la playa.

La protagonista es demasiado libre, quiere en exceso su trabajo como dueña de una boutique, y diseñadora de modas y no consigue aunar su vida juntos a su enamorado. Queda de este vagabundeo de cuatro adultos en un fin de semana, una sensación extraña ante la intensidad y audacia de varias escenas íntimas con personajes muy mayores. Terence Stamp aparece un tanto acabado y flaco, mientras Maximilian Schell luce en el filme casi obeso, aunque siempre atractivo.

#### SENTIRSE LIBRE

Jacqueline Bisset, la actriz más codiciada de la industria cinematográfica, muestra un personaje muy íntimo, representando a Louisa en "Una Mujer". Louisa es una joven y sensual

mujer, madre de un niño de siete años, separada de su marido y tratando de continuar con su exitosa carrera mientras convive con Giovanni. Está enfrentada con la difícil tarea de homogeneizar todos los distintos aspectos de su personalidad en un ser humano realizado.

Jacqueline Bisset con éxitos recientes como "Secrets", "The Deep", "The Greek Tycoon" y "Someone is Killing The Great Chefs of Europe", cuenta "Una Mujer" como tercera experiencia con el actor de teatro y cine Maximilian Schell. Ella protagonizó junto a Schell en "St. Ives" y trabajó bajo su dirección en "End of The Game".

Nacida en Surrey, Inglaterra, Jacqueline Bisset fue criada en el hogar bilingüe de su padre que era médico y de su madre, una abogada francesa. A los 18 años comenzó como modelo y seis meses más tarde recibió su primera oferta de cine, para actuar en "The Knack". Ha aparecido en más de treinta largometrajes en los últimos trece años, ha trabajado con los hombres más famosos y talentosos y bajo la dirección de los más destacados productores internacionales. Algunos de estos han sido Roman Polanski en "Cul De Sac", "Casino Royale", "Two For The Road", "The Cape Town Affair", "Sunday Woman", con Marcelo Mastrianni y Jean Luis Trintignant; "The Thief That Came to Dinner" con Ryan O'Neal, "Day For Night" de Francois Truffaut.

Bisset dice que su papel como Louisa en "Una Mujer" llegó en un momento de su vida cuando tenía el deseo de sentirse libre. Mi personali-

dad corresponde al personaje de la película. Estoy asociada con un sentimiento de culpabilidad, el estar lejos de casa y la necesidad de ser uno mismo".

#### MAXIMILIAN SCHELL

En la película "Una Mujer", Maximilian Schell, el sobresaliente y famoso actor ganador del Academy Award, hace el papel de Giovanni, un hombre que intenta comprender a la mujer moderna, pero no está equipado para poder hacerlo.

Schell nació en Viena el 8 de diciembre de 1930, hijo de Herman Ferdinand Schell, un autor suizo, y Noé von Nordberg, una actriz austriaca. Asistió a la escuela de Switzerland y después de completar sus estudios en la Universidad de Zurich, trabajó como crítico de drama, director y actor. Apareció en siete películas alemanas cuando Edward Dmytryk le dio su primer papel en un filme americano, "The Young Lions". En 1961 recibió un Oscar por su papel estelar de la película de Stanley Kramer, "Judgment at Nuremberg". Otros éxitos incluyeron "Return From The Ashes", "Topkapi", "Five Finger Exercise", "The Reluctant Saint", "The Condemned of Altona", "The Deadly Affair", "Counterpoint", "Krakatoa", "Simon Bolívar", "Cross of Iron", "A Bridge Too Far" y sus propias producciones, "The Castle", "First Love" y "The Pedestrian", estos dos últimos los cuales escribió y dirigió recibieron la nominación para el Oscar para la mejor película internacional.

Algunos de estos han sido Roman Polanski en "Cul De Sac", "Casino Royale", "Two For The Road", "The Cape Town Affair", "Sunday Woman", con Marcelo Mastrianni y Jean Luis Trintignant; "The Thief That Came to Dinner" con Ryan O'Neal, "Day For Night" de Francois Truffaut.

Bisset dice que su papel como Louisa en "Una Mujer" llegó en un momento de su vida cuando tenía el deseo de sentirse libre. Mi personali-

dad corresponde al personaje de la película. Estoy asociada con un sentimiento de culpabilidad, el estar lejos de casa y la necesidad de ser uno mismo".

#### TERENCE STAMP

El papel de Henry, un vecino con más que interés de buen vecino en Louisa, es hecho por el británico Terence Stamp.

Stamp nació en 1938 en el pueblo de Bow en el lado este de Londres. Se mudó al centro de Londres a la edad de 18 años y persiguió la carrera de actor con los conocimientos de sus padres. No fue hasta tres años más tarde, como resultado de un magnífico y aclamado trabajo en "Billy Budd" de Peter Ustinov, que sus padres y el resto del mundo lo descubrieron como un actor realizado.

A través de los años, Stamp ha estado recibiendo numerosas ofertas para trabajar en largometrajes, pero sólo ha aceptado aquellas ofertas de papeles donde él está seguro sentirse cómodo. Algunos de sus éxitos incluyen "The Collector", "Tre Passi Nel Delirio", de Fellini, "Poor Cow", "Blue", "Modesty Blaise", "Far From The Madding Crowd", "Term of Trial", "Superman" y "The Thief of Bagdad".



Terence Stamp, Jacqueline Bisset y Maximilian Schell son los protagonistas de "Una mujer para dos hombres", filme que intenta trazar una especie de exploración íntima de la vida de una mujer en la treintena y con un hijo.

### Andrés Wajda dirigirá una obra de teatro en Italia

□ El realizador polaco tendrá a su cargo la puesta en escena de "L'affaire Danton" en la ciudad de Trieste

El público amante del teatro de Trieste, Italia, tendrá una temporada teatral digna de los mejores momentos. El teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia ha "dado a luz" como dijo el director artístico Sergio D'Osmo, tras una larga "gestación", la programación de la próxima temporada.

Se trata de la puesta en escena de "L'affaire Danton" de Stanislaw Przybyzewski a cargo de Andrzej Wajda, el notable realizador polaco, que tendrá como protagonistas a Mario Maranzana y Vittorio Franceschi.

Se trata de una producción que confirma, una vez más, el papel cultural y artístico del Stabile de Trieste como "teatro de frontera".

Ocurre que, tras una larga colaboración con entes semejantes de las ciudades yugoslavas y austriacas, el Teatro del Friuli Venezia Giulia inicia ahora relaciones del mismo tipo con Polonia, una nación que hoy más que nunca muestra la necesidad de mantener estrechos contactos con el exterior.

Después del trabajo de Wajda, el Stabile presentará "Bouvard et Pécuchet", una transposición que el crítico cinematográfico Tullio Kezich y Luigi Squarzina hicieron del homónimo trabajo de Flaubert.

La tercera producción está a cargo de las marionetas de Podrecca, de gran éxito tras la gira efectuada por la URSS.

En la próxima temporada pondrán en escena "Il mondo della luna", de Goldoni, con música de Joseph Haydn, con dirección de Francesco Macdonald. Se trata de la recuperación de la gloriosa tradición de un pasado. Es esta la primera vez que las marionetas de Podrecca aparecen en una programación teatral, después de una afortunada gira efectuada en el exterior.

#### WAJDA CLAUSURA VERANO ITALIANO

El Teatro de Roma clausura la temporada estival con dos espectáculos dirigidos por el polaco Andrzej Wajda: se trata del "Hamlet" de Shakespeare, que se está ofreciendo en el Argentino y de "Natacha Philipovna" que se da en el Casin del Cardenal Bessarione. Wajda se encuentra en estos momentos en la capital italiana, recién llegado de París y ha prometido una extensa conferencia de prensa a los periodistas, aunque no por el momento. En Francia, como se sabe, termina de rodar "El caso Danton".

"Hamlet" está siendo ofrecido al público romano en traducción simultánea, ya que el protagonista es Jerzy Stuhr y no habla italiano. Se encarga de la traducción Giovanni Pampiglione. En cuanto a la ambiciosa puesta de "Natacha Philipovna", uno de los personajes centrales de "El idiota" de Dostoiwsky, se encuentra interpretado en los roles principales por dos actores de larga trayectoria cinematográfica en Polonia: Jerzy Radziwiłłowicz —protagonista de "El hombre de mármol" y de "El hombre de hierro", además de la reciente "Pasión" de Godard— y por Jan Nowicki, protagonista de "Espíritus" de Zanussi. También, en este caso, hubo que recurrir a la traducción simultánea en algunas funciones. Pero el público se encuentra familiarizado con los personajes masculinos de "El idiota", aunque parezca increíble, aun más que con los diversos monólogos de Shakespeare. (ANSA).



El realizador polaco Andrzej Wajda se ha constituido en un "boom" en Italia, donde se encuentra preparando la puesta en escena de una obra de teatro.

#### Cine

### Doce naciones a la Mostra Mediterránea

VALENCIA (ANSA).— Doce países participarán en la "III Mostra del Cine del Mediterráneo", que se celebrará aquí del 6 al 12 de octubre, se informó oficialmente.

El alcalde de Valencia, Ricardo Pérez Casado, presentó a los medios informativos el programa de la "Mostra", en la que la sección oficial incluye la competición de películas de Argelia, España, Francia, Grecia, Marruecos, Líbano, Palestina, Portugal, Túnez, Turquía y Yugoslavia.

Además, se celebrarán ciclos en homenaje al actor italiano Victorio Gassman y al neorrealismo del cine italiano, con la proyección de una treintena de películas de este movimiento cinematográfico.

El alcalde señaló que en la "Mostra" valenciana "pueden expresarse variadas culturas que conviven, y también malviven, en el mediterráneo".

### Jorge Luis Borges propuesto para el Nobel de Literatura

□ Los críticos italianos conciernen en una amplia mayoría que el candidato que más merecía el codiciado galardón era el escritor argentino Jorge Luis Borges.

ROMA (ANSA).— La mayoría de los críticos literarios italianos coincidieron en señalar al argentino Jorge Luis Borges como merecedor del Premio Nobel de Literatura.

Los críticos fueron consultados por "Il Corriere della Sera" sobre el candidato al que debía ser concedido el premio que decidiría la Academia Sueca durante octubre.

Diecisiete críticos sobre veintinueve consultados votaron por Borges, relegando a nombres como los de Gabriel García Márquez, Graham Greene y Henri Michaux.

Entre los escritores italianos, los críticos dieron sus mayores preferencias a Alberto Moravia "por la complejidad de una obra que refleja los 50 años de vida italiana", según indicó el biógrafo de Moravia, Enzo Siciliano.

Si embargo, parecía difícil que el Nobel fuera otorgado a Borges o a Moravia.

Contra el argentino parecían todavía pesar en Suecia las antipatías que suscitaron años atrás sus declaraciones políticas en favor de regímenes derechos.

Contra Moravia conspirarían motivos más recientes: según versiones inconsistentes, los académicos suecos estarían resentidos por el prolongado silencio al que fue obligado por las autoridades italianas la casa editora "Italica".



JORGE LUIS BORGES, considerado como merecedor del Premio Nobel en su ramo.

Durante años, la pequeña editorial de Estocolmo aseguró buenas traducciones al sueco de la mejor literatura italiana, al tiempo que era favorita en Italia por sus traducciones del sueco.

Recientemente, empero, la editorial suspendió su actividad a causa del retraso en los pagos de los subsidios con que la beneficiaba el estado italiano.

Los analistas locales, de todos modos, pronostican una puja áspera y larga entre los jurados que deberán otorgar el premio de este año.

En este sentido fue significativo que un comunicado oficial anunciara la asignación "en uno de los próximos jueves del mes de octubre" sin precisar la fecha exacta.

Algunas fuentes sostienen que este año el premio será otorgado a una mujer.

Las candidatas más serias serían la sudaficana Nadine Gordimer, la inglesa Doris Lessing, la norteamericana Joyce Carol Oates, la sueca Kerstin Ekman y la francesa Marguerite Yourcenar.

En el campo masculino, aparecen firmes las candidaturas del colombiano García Márquez, alentada por quienes hostilizan a Borges; del chino Pa Chih, del turco Yassar Kemal y del mexicano Octavio Paz.

A estos representantes de culturas que nunca se vieron halagados por un Nobel, se oponen otros grandes nombres: el inglés Graham Greene (quien dijo que el premio no le importaba en absoluto), el suizo Max Frisch y el norteamericano Norman Mailer, cuyo nombre fue respaldado por el Nobel Saul Bellow durante un reciente viaje a Estocolmo.

### "Napoleón", record de taquilla

TOKIO (AP).— Entusiastas aficionados al cine aquí que pagaron entre 18 y 44 dólares por localidad, agotaron las 7.000 entradas para la exhibición local durante dos días de la película "Napoleón", del fallecido realizador francés Abel Gance.

La película muda de cuatro horas, que mostrada los días 16 y 17 de este mes, fue realizada originalmente en 1927 y el director norteamericano Francis Ford Coppola redujo la versión de 12 horas a su actual duración abreviada.

Desde que fue exhibida el año pasado en Nueva York, la película ganó una reputación de obra maestra avanzada, ya que utiliza tres grandes pantallas y otros tantos proyectores.

La versión muda tendrá el acompañamiento de la Orquesta Sinfónica de Tokio, bajo la dirección de Carmine Coppola, padre del director cinematográfico.



La Compañía de Ballet Municipal, en una instantánea tomada a su arribo a Chile, procedente de Montevideo, Uruguay.

Mariana Tcherkassky

## Destacada figura del American Ballet bailará en "El Lago de los Cisnes"

□ La obra se presentará el 11, 12 y 14 de noviembre en el Teatro Municipal  
□ La Compañía se encuentra en pleno ensayo de esta pieza, luego de su exitosa gira a Montevideo, Uruguay

Muy satisfechos con la calurosa acogida que tuvieron en su gira a Montevideo, Uruguay, se encuentra la Compañía de Ballet Municipal, según trascendió en conferencia de prensa que se realizó en el Teatro y que contó con la presencia de ejecutivos de la Corporación Cultural, el Director Iván Nagy, la subdirección Luz Lorca, las primeras bailarinas Sara Nieto y Maryse Egasse, Berthina Prieto y el director de orquesta Miguel Patrón Marchand.

En estos días la Compañía se encuentra en los ensayos de "El Lago de los Cisnes", en versión de los Koslov, que se estrenará el 11 de noviembre en la capital y contará con la participación, en el rol protagónico, de la bailarina del American Ballet, Mariana Tcherkassky. "Para esta puesta en escena me apoyé en la versión de los Koslov pues la Compañía ya la conoce, pero pondré especial cuidado en lograr de este montaje un resultado óptimo", dijo Iván Nagy acerca de este próximo estreno. Y agregó que está abocado a un trabajo de desafío para los bailarines: "Mi interés a futuro es lograr un repertorio más cosmopolita,

dar carácter al ballet, lograr mayor calidad aún, tanto de los bailarines como de la parte musical de las presentaciones".

Por su parte los ejecutivos de la Corporación Cultural, corroborando las palabras del director de la Compañía, afirmaron que harán todos los esfuerzos necesarios para la superación artística del ballet: "Se pretende hacer del Ballet Municipal una unidad fuerte que sea capaz de hacer bien obras de corte clásico y moderno y acoger nuevos estilos", dijeron.

### BENEFICIOSA GIRA

En cuanto a su gira a Montevideo tanto los bailarines como el director y vicepresidente de la Corporación Cultural coincidieron en señalar que ésta fue muy beneficiosa. Destacaron que por un lado se logró mostrar una Compañía unida, como también se le dio oportunidad de probar sus fuerzas ante un auditorio extranjero.

"No sólo tuvimos un triunfo artístico como cuerpo de baile en el vecino país, sino que también nos conquistaron a Edgardo Hartley y Elba Rey, quienes se quedaron en Uruguay para montar "La Fille Mal Gardée" que se estrenará en noviembre en ese país", contaron.

"Es hermoso haber podido actuar sin problemas en Montevideo con "La Bella Durmiente", pues ésa es nuestra misión, mostrar lo que podemos hacer, pues como bailarines no poseemos barreras en cuanto a comunicación", dijo Nagy, señalando que esta gira es un primer paso para plantear nuevos desafíos a la Compañía, un modo nuevo de trabajo.

El festival contempla conciertos en diferentes centros culturales del Estado de Río Grande durante los cuales

### "El Locutorio", de Jorge Díaz, estrenó grupo "Arte Comedia"

El grupo teatral "Arte Comedia" estrenó ayer la obra de Jorge Díaz "El Locutorio" (1976), premiada en España por la temática y su participación en un festival de cortos. La nueva compañía ofrecerá el montaje los días martes, en el Instituto del Banco del Estado, Alameda 127.

En la puesta en escena de la creación perteneciente al género del absurdo participan Teresa Videla, actriz mendocina y el actor Jesús Haivar.

Alfredo Ahumada dirigió el montaje. Autor, en 1975, trabajó como tal en la Compañía Arte Comedia de Mendoza. Participó en el Seminario de Cine de la Universidad Nacional de Cuyo. Hizo una película llamada "Nuestra aproximación en el cine", desempeñando labores de director artístico y actor.

En 1977 regresó a Chile y trabajó junto a Pury Durante y Américo Vargas. Durante 1978 y 1979 actuó en un café-concert y en las teleseries nacionales "La Colorina" y "El secreto de Isabel".

La dirección de "El Locutorio" lo lanza completamente a esta labor, que quiere dejar como definitiva en su carrera.



Alfredo Ahumada dirigió el montaje de la obra del autor nacional Jorge Díaz, "El Locutorio", que, como pieza del absurdo, se divide en una parte subjetiva y otra objetiva.

los coros realizan un concierto completo, aparte de la fase competitiva.

Los ocho coros finalistas graban un long play como testimonio del festival, uno de los más importantes del mundo.

El coro es dirigido por Ruth Godoy, docente del Departamento de Música, quien ha desarrollado una amplia labor de difusión de la música coral. Dirigió durante diez años el Coro del Conservatorio de Música de la Uni-

versidad de Chile y luego, conduciendo el Taller Coral Renacimiento, participó en festivales internacionales en nuestro país y el extranjero, incluyendo el de Porto Alegre, donde en 1978 quedó entre los ocho finalistas.

Para este festival, el Coro del Departamento de Música interpretará obras renacentistas, románticas, barrocas y música chilena contemporánea que incluye autores como América, Letelier, Alcalde y Orrego Salas.



El Taller Coral del Departamento de Música de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago.

### "Para cuando muera"

## Canción de Richard Rojas ganó Festival de la USACH

□ Los organizadores del evento quedaron tan conformes con los resultados obtenidos que programarán el próximo año esta competencia a nivel nacional para dar cabida a los universitarios de todo Chile

La canción "Para cuando muera", del autor Richard Rojas e interpretada por el alumno de la Universidad de Santiago, Manuel Figueroa, en género internacional, "Esperanza de seda", de Nelson Chagay, cantada por Jorge Donoso, en folclor resultaron ganadores en el Segundo Festival "Canción del Cantor Universitario", que se realizó en el Aula Magna de la USACH.

El evento resultó un éxito para los estudiantes universitarios de la Facultad de Ciencias, organizadores del mismo. Los entusiastas jóvenes consiguieron llenar de público hasta los pasillos de accesos laterales de la gran sala y los representantes de la USACH, obtuvieron todos los premios.

Participaron en el festival 22 temas en el género internacional y ocho finalistas en folclor interpretados por alumnos de las tres universidades de la Región Metropolitana.

El jurado estuvo integrado por Ser-

gio Lillo, Cora Santa Cruz, Carretero, Mauricio Araya (ganador del año pasado), Mabel Fernández, Galván Villota, Juan Salazar, Guillermo Soto y Mauricio Barragán.

### NIVEL NACIONAL

Los organizadores quedaron tan satisfechos con los resultados obtenidos que programarán el próximo año a nivel nacional, invitando a participar a los universitarios de todo el país.

Mario Domínguez, presidente del evento, explicó que este festival tiene por objeto incentivar a los alumnos por las actividades artísticas con el fin de complementar el desarrollo integral de los jóvenes. Se inició en 1981 con un carácter interno de la USACH. El buen resultado hizo que este año lo efectuaran a nivel capitalino y se logró mucho más de lo que pensaban.

"Ahora nos proyectamos a nivel nacional, dijo Domínguez, es mayor el trabajo, pero nos uniremos en un solo cantar los universitarios de Chile".

El jurado estuvo integrado por Ser-



El Segundo Festival "Canción del Cantor Universitario" tuvo como ganador al alumno Manuel Figueroa, quien interpretó un tema del autor Richard Rojas, "Esperanza de seda", de Nelson Chagay, cantada por Jorge Donoso, logró el primer lugar en género folclórico.

## BAFONA estrenará obra sobre Violeta Parra

El Ballet Folklórico Nacional, BAFONA, realizó antenoche una concurrencia de despedida en la sala Carlos Carriola. La compañía entregó una muestra de los bailes, cantos y ballets que seleccionó para este viaje a Estados Unidos.

Pedro Gajardo, director-coreógrafo del conjunto desde 1977, dijo: "Por la experiencia realizada en el 81, en esta misma fecha, hemos podido elaborar un programa especial. En esa ocasión tuvimos que participar en un desfile por 70 cuadras en la Quinta Avenida, el Día de la Hispanidad. En esa oportunidad, no vamos solos sino junto a carros alegóricos y a muchos otros conjuntos de chilenos residentes en USA. No pudimos, mientras ibamos en el desfile-monstruo bailar otra cosa que lo que todo el mundo nos pedía: Cueca. Mostramos más de 100 cuecas a lo largo de esta importante y extensa vía de Nueva York. Porque ya sabemos de que se trata y porque tenemos varios otros compromisos, esta vez hicimos un programa para esta gira".

El material mostrado por la compañía incluye: un cuadro de la Zona Central con un esquinazo de saludo a cargo del conjunto vocal e instrumental. Los doce bailarines incluidos en esta gira mostraron una gata, la jota, el sombrerito, sajiriana, una tonada y un ciclo con destreza de los huasos, más una gran cueca de cierre. La voz de contrato de Helia Brito entregó un tema del folclor brasileño. Luego se mostró el cuadro mapuche: "Fuerzas de nuestra raza", con actividades agriolas, guerreras, juegos y danzas colectivas. El músico y cantante José Luis Hernández consiguió levantar el entusiasmo general de los asistentes con el vals peruano "La flor de la canela" y "Alma llanera".

Se cerró el programa con "Taipipacha", estampa aymará, última creación del conjunto. El director prometió que, luego de los 15 días en USA con actuaciones en diversos centros, universidades y TV, entregarán una función con su próximo estreno sobre Violeta Parra, "Sentires".

## HOY EN ESPECTACULOS

AMÉRICO VARGAS.—(T. Moneda) Móndez 920 (715451) viernes: "Mi querido mentiroso" de Jerene Kilti, Con: Anita Klesky y Sergio Aguirre.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Mama Rosa" de Fdo. Debesa. Popular \$ 150. Con: Cecilia Hidalgo, Alfredo Mendoza, Mabel Farias, Sergio Meza, Gloria Ramírez, Nelly Meurena.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412) 19.30 hrs. "Al toro por las astas" de Juan Radrigan \$ 200 Estud. \$ 100. Con: Carlos Alberto Muñoz, Pepe Herrera, Nancy Ortiz, Mariella Rei... CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350) La Comedia de Stgo., jueves: "Esta noche opera" de Miguel Frank.

CASA KAMARUNDI.—A. Prat 935 (2227870) jueves: "Juvenescando".

CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (72004) 19.30 hrs. "El hombre de la Mancha" \$ 200 Estud. \$ 100. Con: José M. Langlais, Alicia Quiroga y elenco.

CAUOLICAN.—San Diego 840 (713807) 19 hrs. "Acuárquico en parades" palcos \$ 2.000; platea \$ 400, niños \$ 200; alta \$ 200, niños \$ 100 y popular \$ 100 niños \$ 50. Con: Delfines amestrados.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. A. Ovalle 1463 (711948) Teatro Cámara Negra. Viernes: "El diario de Ana Frank" de Goodrich y Hackett.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "La remolinda" de A. Sieveking \$ 300. Con: Pelusa Troncoso, Victoria Mix, Anita González, Gabriela Medina, Mable Guzman, Paula Hunt...

EL GALPÓN DE LOS LEONES.—Av. Los Leones 238 (749716) jueves: "Help"...

UNIV. CATÓLICA.—J. Washington 26

Luis Ariel Guzmán con: Bruno Wersikovsky, César Abi Eid, Teresita Reyes, Miguel Angel Brava.

HUMORESQUE.—San Ignacio 1249 (567669) 20.30 hrs. "Peró... si ellas lo piden" \$ 200 con: Atracciones internacionales. Ballet Pigalle. Seis vedettes, strip tease total.

INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185) Exposiciones 16 a 19 hrs. "Una manera de ver" de J.D. Marinello y "Experiencias fotográficas en Concepción". Concierto 19 hrs. "Recital de Piano" Margarita Herrera y Clara Luz Cárdenes. Entrada libre.

LA COMEDIA.—Merced 349 (391523) Videocine 19 hrs. "Historia de un roble solo" y "Romance para el otro Stgo."

(18) \$ 120 Estud. \$ 90. (Ana González, Roberto Poblete, Carlos Genovese.)

NINOLANDIA.—Puente San Enrique (final de Las Condes) sábado: "Juegos piráticos".

OPERA.—Huérfanos 837 (30176) desde las 10.30 hrs. "Historia de un roble solo" y "Romance para el otro Stgo."

(18) \$ 120 Estud. \$ 90. (Ana González, Roberto Poblete, Carlos Genovese.)

ASTOR.—Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11.30 hrs. "El barrendero" (Men.) \$ 150 M. y M. \$ 100.

AUTOCINE VIZCACHAS.—Camino a El Volcán (435 Pueblo Alto) Viernes desde las 19.30 hrs. "Programa doble".

BANDERA.—Banderita 76 (714403) Desde las 11 hrs. "Rocky III" (Men.) \$ 120 L. a M. \$ 80 (Talla Shire).

CALIFORNIA.—Irarrázaval 1568 (223076) 16.30 y 22 hrs. "Crimen bajo el sol" \$ 120 L. y M. \$ 80 V. y \$ 60 S. Función trasnoche a las 23 hrs.

PICARESQUE.—Recoleta 345 (776883) 20.30 hrs. "Estas chicas tienen pop... del grandioso" \$ 300 con: Sidhia, Patty Jofré, Connie Day, Gmo. Bruce Edo. Thompson, Mino Valdés.

QUEEN'S PUB.—Apoquindo 5002 (2282416) viernes "El risopelote" con: Los Muleros.

SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía 126 (D.A.R.) Cine Arte 19 hrs. "Fresas salvajes" (Ingrid Bergman). \$ 50. Estud. \$ 25.

SALA PAYASIN.—Providencia 1100 (2235811) domingo "Las desventuras del Embajador" y show de payasos Dopp y Gordito Gordín.

UNIV. CATÓLICA.—J. Washington 26

CITY.—Agustinas 1022 (846687) Desde las 10.30 hrs. "Cafigula" (21) \$ 120 M. a J. \$ 100.

CONTINENTAL.—Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 14 hrs. "Una pasión irresistible" y "La campesina" (21) \$ 100 Mi. \$ 70.

DUCAL.—Agustinas 777 (35375) Desde las 11.45 hrs. "Copia al carbón" (14) \$ 150 M. y M. \$ 100.

EL GOLF.—Apoquindo 3368 (2287992) 16.19 y 22 hrs. "Porky's" (21) \$ 150 (Susan Clark)

ESPAÑOL.—Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11 hrs. "Mamita querida" (14) \$ 150 M. y M. \$ 100.

FLORIDA.—Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "Mad Max 2" parte, el guerrero de la carretera" (21) \$ 120 L. a M. \$ 80 L. a V. May. 60 años \$ 60 (Mel Gibson)

GRAN PALACE.—Huérfanos 1178 (69082) Desde las 19 hrs. "La guerra del fuego" (18) \$ 120 M. a J. \$ 80.

HUELFANOS.—Huérfanos 779 (31603) Desde las 12.30 hrs. "Bambi" y "Condorman" (Men.) \$ 100 L. a M. \$ 80 L. a V. May. 60 años \$ 60.

HUERFANOS.—Huérfanos 930 (36707) Desde las 11.30 hrs. "Crimen bajo el sol" (18) \$ 150 L. a M. \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 60. (Peter Ustinov).

IDEAL CINEMA.—Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. "Festival erótico de Gloria Guida", "Aventuras después del colegio" y "Cumpleaños sangriento" (21) \$ 120 L.

IMPERIO.—Estado 235 (397960) Desde las 11.15 hrs. "Los 4 vengadores Shatolin" (18) \$ 120

## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 11.30 CARTA DE AJUSTE. Cuatro conciertos para trompeta y cuerdas, interpretados por la Orquesta de Cámara de Jean François Paillard.
- 12.00 BONANZA. Serie del oeste americano, protagonizada por Lorne Greene, Dan Blocker y Michael Landon.
- 12.50 TAN CERCÁ NO ES COMODO. Comedia inglesa.
- 13.15 ALMORZANDO EN EL TRECE.
- 14.10 TELESTARDE. Noticias.
- 14.30 DANCIN' DAYS. Teleserie brasileña protagonizada por Sonia Braga.
- 15.25 FESTIVAL OTI '82. Sexto tema en competencia: "Sé Mujer", autor e intérprete: Banda Metro.
- 15.30 BIENVENIDO HERMANO ANDES. Teleserie chilena.
- 16.20 LA ISLA DE LA FANTASIA. Protagonizada por Ricardo Montalbán y Hervé Villechaize. Hoy "En la opulencia" y "Repetición".
- 17.30 CINE EN SU CASA. Hoy "Justos y Pecadores". Drama. (Tennessee Champ). Con Shelley Winters, Keenan Wynn.
- 19.15 CELOS. Teleserie chilena con José María Langlais, Ximena Vidal, Ramón Faria y Silvia Piñeiro.
- 20.28 HASTA MAÑANA. Dibujos animados.

- 21.30 GRANDES EXITOS DEL CINE. Hoy "Condominio" Miniserie basada en un best seller de John MacDonald. Protagonizada por Dan Haggerty, Roger Bellamy, Barbara Eden, Stuart Whitman, Dorothy Malone, Linda Cristal. Dirección Sidney Haier. Ultra ma parte.

- 22.45 FESTIVAL OTI '82. Quinto tema en competencia. "Pregúntale al amor", de los autores Nano Acevedo y Fernando Jiménez, intérprete: Fernando Jiménez.
- 22.50 BARETTA. Serie de aventuras policiales.
- 00.00 TELENOCHE. Noticias con el periodista Jorge Díaz.

CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE
- 06.55 APERTURA
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa misceláneo
- 11.58 APERTURA
- 12.00 CUANTO VALE EL SHOW? Programa concurso con Alejandro Chávez.
- 13.30 MUJER MARAVILLA. Hoy: "EL FANTASMA DE LOS JUEGOS MECÁNICOS" (1ª Parte).
- 14.30 DETECTIVA FANTASMA. Hoy: "JORNADA SENTIMENTAL". (Aventuras). Con: Mike Pratt, Kenneth Cope, Annette André. Dirección: Leslie Norman.
- 15.30 CINE EN EL ONCE. Hoy: "EL HOMBRE QUE MURIÓ DOS VECES". Año 1970. (Drama). Con Stuart Whitman y Brigitte Fossey. Dirección: Joseph Sargent.
- 17.00 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 18.30 MUSICA JUVENIL 82. Programa juvenil. Conduce: Pilar Cox.
- 19.00 CARRUSEL INFANTIL. Hoy: "PAJAROS PATINADORES", y BATAALLA DE LOS PLANETAS.
- 20.00 NOTICIAS EN-DIRECTO. Conducen: Viviana Nunes y Patricio Bañados.

### 21.25 LA OFICINA.

Programa humorístico con: Gloria Benavides, Clara Escobar, Jorge Pedreros, Fernando Alarcón, Andrés Ríllon, Juan Pablo Donoso. Producción: Ximena Ravani. Dirección Eduardo Ravani.

- 22.30 INFAMIA. Producción mexicana.
- 23.15 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Fernando James.
- 23.30 CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez
- 00.30 EN DIRECTO, ULTIMA EDICIÓN. Un resumen informativo con las noticias más destacadas de Chile y el mundo.

CANAL 7



- 06.30 CARTA MUSICAL.
- 06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA! Bloque matinal.
- 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO.
- 07.00 PRIMERA HORA.
- 07.45 UNA SONRISA, CON LUKAS: ¡USTED NO LO DIGA! TENEMOS TIEMPO; EJERCICIO Y SALUD; PEQUEÑAS COSAS DE LA MUSICA; SE ACUERDA CUANDO...; AMBIENTANDO; A LA SUERTE DE LA OLLA; ¡USTED NO LO DIGA!: ¡LO RECONOCE! SU MUSICA; CIERRE"; ¡TENGA USTED UN BUEN DIA!"
- 09.30 BENSON. Comedia, protagonizada por Robert Guillaume.
- 09.55 YA NO SOY UNA NIÑA. Humor y entretenimiento.
- 10.15 MAUDE. Una vez más, Maude se ve envuelta en otra de sus "causas perdidas" que tanto defiende.
- 10.45 MATINAL INFANTIL. Programación sólo para los niños.
- 12.25 FESTIVAL OTI '82. La quinta canción en competencia: "PREGUNTALE AL AMOR", de Nano Acevedo y Fernando Jiménez, interpretada por Fernando Jiménez.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. La diaria reunión de la familia en su hora de almuerzo, con Enrique Maluenda y sus invitados.
- 14.10 EDICION UNO. Avance Noticioso.
- 14.25 SOLEDAD. André ha vuelto a México y encontrará a Soledad para prometerle su cariño y lealtad. Teleserie mexicana, con la primera actriz Libertad Lamarque.
- 15.05 UN MINUTO EN LA MODA. Las novedades de la temporada en el vestir.
- 15.10 EL HOGAR QUE YO ROBE. Crisanta ha decidido entregar a Carlitos a la policía. Y, en esos momentos, aparece Victoria. Teleserie mexicana, con Angélica María en un doble rol estelar.
- 15.50 EMERGENCIA. "NO ME AYUDES", es el título del episodio de esta tarde, con un nuevo y apasionante caso para las brigadas especializadas que combaten los desastres. Con Robert Fuller y Julie London.
- 16.55 EL CHAPULIN COLORADO. Humor.
- 17.20 TARDE DE CINE. Hoy: "LA PAREJA MISTERIOSA", con John Forsythe, James Stephen y Noah Berry. Una pareja de seres extraterrestres llega a la Tierra. Ejerciendo una extraña fascinación, atraen a cientos de personas para que partan con ellos, ofreciéndoles una vida mejor. La policía no cree en los seres, pensando que son charlatanes... pero algo extraordinario ocurre en esos momentos.
- 19.15 LA GRAN MENTIRA. La vida de Cecilia tomará un rumbo inesperado. Pero, ¿convencerá a alguien su felicidad? Teleserie chilena, dirigida por Heriberto Rossano.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS. Humor.
- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.30 DALLAS. Hoy: "HECHURA PARA UN PRESIDENTE". Con Larry Hagman como J. R. Ewing, jefe de la familia.
- 22.30 QUINCY. "VIOLENCIA EN LAS CALLES", con Jack Klugman como el médico forense Quincy.
- 23.25 FESTIVAL OTI '82. Sexta canción en competencia: "SE MUJER", creada e interpretada por la Banda Metro.
- 23.30 EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día, con Paulina Nin y Rodolfo Herrera.
- 23.45 LAS CALLES DE SAN FRANCISCO. El veterano actor Karl Malden protagoniza esta exitosa serie de acción policial. Esta noche: "HABIA UNA VEZ UN CONVICTO".

CANAL 5



- 13.30 SINTONIA MUSICAL.
- 13.45 TELECRONICA. Noticias regionales.
- 14.20 PARA SABER Y JUGAR con la Tía Patricia.
- 17.00 UCEVELANDIA. Dibujos animados.
- 19.00 MAGO POLLA GOL. Con Roberto Jacob Helo.
- 19.05 CANDY CANDY. Candy y Anny se criaron juntas por diez años, pero Anny es adoptada por los Brighter y su unión se acaba, solamente les queda desearse felicidad.
- 20.00 TELEFESTIVAL INFANTIL. Aventuras y caricaturas.
- 21.10 EL BILLON. Millonario concurso.
- 21.20 HISTORIA DE DOS Casadas. Con la actuación de Bárbara Teyde, Alejandra Pinedo, Eliseo Perera, Roberto Rubens.

### 22.20 SUPLEMENTO HIPICO.

Desde el Hipódromo Chile y Club Hipico de Santiago.

### 22.30 UCEDEPORTES.

Todo el acontecer deportivo nacional e internacional.

24.00 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi.

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile  
Miércoles 6 de Octubre de 1982

12B

## Sin Juan la Rivera se graba "Hola Domingo"

El animador se encuentra con licencia médica a raíz de un problema con sus cuerdas vocales

"Hola Domingo" se graba sin la conducción de su animador oficial, quien se encuentra imposibilitado de hablar a raíz de un problema a las cuerdas vocales. Andrés "Coto" Espinoza lo reemplazará en el lapso que

dure la licencia médica de Juan la Rivera. La información fue confirmada ayer por el productor general del programa de Canal 13, José Antonio Soto, quien señaló que se había escogido a Coto porque conoce bien el es-

tilo del espacio de concursos, está afiatado con el equipo realizador y domina el tipo de público que asiste a esta clase de grabaciones.

"Juan la Rivera tiene hoy control médico con el otorrinolaringólogo. El determinará el grado de mejoría o retroceso que ha experimentado la enfermedad de Juan, pero sea cual fuera el diagnóstico, debe permanecer mudo hasta el 19 de este mes. En cuanto a la cantidad de programas que grabará, ahora no los puedo precisar, porque muchas veces grabamos dos espacios por semana y otras veces, tan sólo uno", comentó Juan Antonio Soto.

Consultado si el animador aparecerá en cámara como lo hizo en la final de "Baila Domingo", el productor señaló que ésta era decisión de Juan la Rivera. "Particularmente pienso que lo más aconsejable es que Juan permanezca en su casa guardando el reposo pronosticado por el médico. Pues el solo hecho de venir a la grabación, la provocaría responder mil preguntas sobre su estado de salud, lo que ya es perjudicial para su recuperación", añadió el productor general de "Hola Domingo".

### SECRETO

El programa de Canal 13 aún guarda en el más estricto secreto el tipo de concursos que presentará en esta nueva edición. La idea es que sean una sorpresa para el telespectador que cada domingo sintoniza la emisión. Sin embargo, se garantizó que el público una vez más será la estrella de este espacio, cuya única pretensión es proporcionar alegría.



**CECILIA SE CASA CON SU NOVIO CARIOCA.** — Hoy, a las 19.30 horas, en la teleserie de TVN "La Gran Mentira" Cecilia (Schiornit Baytelman) dará finalmente el sí a su novio, Fernando (Fernando Panero), frente al imponente altar de la Iglesia Recoleta Dominicana. La producción de esta ceremonia es realmente de lujo, sin descuidar detalles, desde el maravilloso vestuario de la novia, como los accesos a la Iglesia y la fiesta del matrimonio. Luego, mañana y pasado, Eduardo (Bastián Bodenhofer) estará participando en las carreras de autos, sintiendo que la vida vale poco y nada si ha perdido a Cecilia para siempre. Una competencia difícil que deberá enfrentar con todo el peso de su angustia y desilusión.

## Tres horas de llanto programado tendrán televidentes venezolanos

CARACAS, Octubre 5 (LATIN-REUTER).— El llanto programado para todo el día se limitará a sólo tres horas si el gobierno consigue reducir las horas de transmisión de telenovelas que inundan los canales de la televisión venezolana.

Pero el plan ha encontrado la oposición de los actores que lo consideran como un peligro para sus fuentes de trabajo, y por los directivos de los canales que lo denuncian como una amenaza contra la libertad de expresión.

La posibilidad de una reducción en los horarios de las telenovelas cayó como un balde de agua fría para los aficionados y los que viven de ella.

El impacto fue más duro aún tras anunciar recientemente que en algunos países del continente se habían puesto trabas a la importación de las telenovelas venezolanas, que tuvieron grandes éxitos en los últimos años.

Hasta ahora las telenovelas ocupan el mayor espacio de la programación en Venezuela, y el televíidente puede sentarse a verlas al mediodía, a media tarde, en la noche, y si se pierde alguna, es posible que se la vuelvan a pasar.

Títulos como "La Goajirita", "Esmeralda", "Querida Mamá" o "Juando a Vivir" posiblemente no revelen mucho de su tema.

Pero cada capítulo es una serie interminable de llantos, problemas matrimoniales, vida de bajos fondos, y largas tomas de acercamiento donde la ilustración de la angustia en la cara del personaje principal se hace insoprible.

Ante una ola de críticas, el gobierno ordenó que los dramones se emitieran solamente entre las seis de la tarde y las nueve de la noche desde el primer día de diciembre.

El gobierno argumentó que la orden tenía como propósito dar al televíidente una mayor opción en los programas.

Luis Leanez, director general del Sector de Comunicaciones del Ministerio de Transporte y Comunicaciones, dijo que la decisión se tomó luego de sopesar las recomendaciones de un grupo de psicólogos, vecinos y comités religiosos que estuvieron viendo los programas durante dos años.

"La televisión es algo más que telenovelas. También debe ser educación, ciencia y otros programas", expresó en declaraciones al diario en inglés The Daily Journal.

Frente al argumento de que las telenovelas son los programas de mejor audiencia del país, contando consecuentemente con un gran apoyo popular, Leanez señaló que las mediciones de esas audiencias están mal hechas.

"Si mostraran escenas pornográficas, seguro que tendrían una gran audiencia, ¿no es cierto? Pero eso no significa que deban pasárselas por la televisión", dijo.

Heidy Cabrera, jefe de la División de Investigación del Ministerio, acusó a las telenovelas de estar abusando de su responsabilidad social al no presentar un cuadro equilibrado de la vida, "dramatizando los problemas conjugales".

Los ejecutivos de los canales privados de televisión del país han salido en defensa de la libertad de programación calificando el edicto oficial como un acto de censura no permisible en un país de amplia democracia.

Marcel Granier, vicepresidente de Radio Caracas Televisión (Canal 2), señaló que las telenovelas son de alta calidad y al presentar nuevas ideas reflejan la cultura del país".

Agregó que las telenovelas tratan la irresponsabilidad de los padres hacia los niños, las dificultades que tiene la gente del campo en adaptarse a la gran ciudad, y otros problemas de la vida venezolana.

Granier calificó la inminente reducción del horario para las telenovelas como "un castigo permanente para las estaciones de televisión y para sus televíidentes".

pecialmente apto para caer en desórdenes de expresión, mantuvo siempre con dignidad y fuerza el dolor y angustia de su personaje. Sin tentarse por el camino fácil, buscó, sistemática y profesionalmente, las vías más naturales y convincentes para cubrir en el rol de mujer abandonada una salida airosa. Atractiva y delicada como actriz de televisión. Sinceramente consiguió lo que él deseó estableciendo la gran diferencia con otras "actrices" que la acompañaron.

En un rol breve pero de suficiente fuerza, Jaime Vadell reitera su calidad de actor, una vez más. Sólido en el estudio de su personaje y definido en sus matices, dejó en claro que tanto en cine, teatro o televisión mantiene su calidad inalterable y continua siendo una de las mejores figuras de nuestro medio.

Mención aparte para la musicalización. Un esfuerzo notable, un logro que debe ser considerado como tal, un trabajo serio y dedicado, acertado y cinematográfico. Efectos delineados en pos de apoyar la progresión del drama y breves cortinas que otorgaron, a los escasos momentos de verdadero interés, un especial apoyo.

La producción de esta teleserie es, como se ha señalado en otras oportunidades, en el mejor nivel de todas las que ha producido. Canal 13. Quizás, por su trabajo, meticuloso y opulento la otra producción —"La Señora"— quedó en mejor plano, pero en todo caso hay, detrás de todo ello, el trabajo acostumbrado de las productoras de este canal.

Concluyendo, no ha sido una experiencia feliz esta realización. Básicamente, creemos, se trata de una suerte de mala fortuna con los libros que deben ser adaptados. El mal de nuestro medio: falta de buenos guionistas. Quizás de buenos directores. En ningún caso de directores y elenco profesional. De esto, tenemos lo suficiente como para repetir el éxito de "La Madrastra".

## Comentario de Televisión

Jorge Tapia Vidal



## Lo rescatale de "Anakena"

Guzmán, en un rol, si no poco atractivo, sí de mucha fuerza dramática. A un personaje que podría haber sido tratado con ligereza, la actriz le confiere dignidad, soltura, verdad interior y exterior, similitante y personalidad. Nunca se sale de éste, jamás abandona su tono y acento natural de la voz, menos aún sobreactúa. A juicio de este comentarista, es quien mejor salva, en los roles femeninos, las debilidades del guion.

Por otra parte, se confunden a ve-

ces la verdad escénica con la verdad del actor. Patricia Achurra, sigue siendo el Patricio Achurra de las otras teleseries. No cambia nada, NADA, son sus propias reacciones, sus propias vivencias. Su personaje ni siquiera se asoma, lo que naturalmente lo aprueba, lo incomoda y le otorga poca credibilidad a su trabajo. Lástima que haya elegido este camino, teniendo, en forma probada, mejores actuaciones en su carrera.

Patricia Larraguibel, en un rol es-